

# 600C 系列玉米割台 ( 序列 号775001 — 之后 )



## 操作手册

### 600C 系列玉米割台

OMHXE75662 版本 G4 (CHINESE)

**John Deere Harvester Works**

出口机型  
PRINTED IN U.S.A.



# 简介

## 前言

用户须认真阅读本手册并正确掌握本机器的操作和保养方法。否则可能导致人身伤害或机器的损坏。本手册和机器上的安全标志还提供其它语言版本。（敬请向约翰·迪尔经销商洽购。）

本手册是本机必不可少的组成部分。转售本机时，请务必将本手册随机一同转让。

本手册中的所有测量值均分别以公制和美制单位表示。只允许使用符合规定的更换件和紧固件。公制和英制紧固件可能需要使用相应的专用扳手。

右手侧和左手侧由面向农具向行进方向而定。

请将产品标识号（P.I.N.）抄写在“技术规格”一节中。准确地记录本机所有号码将有助于在本机被盗时对本机进行跟踪。当您订购零件时，您的经销商同样需要这些号码。请将标识号保存在本机之外的安全处。

在客户依本手册所述的操作和维护方法使用本机的条件下，约翰·迪尔公司为客户提供包括质保在内的一系列技

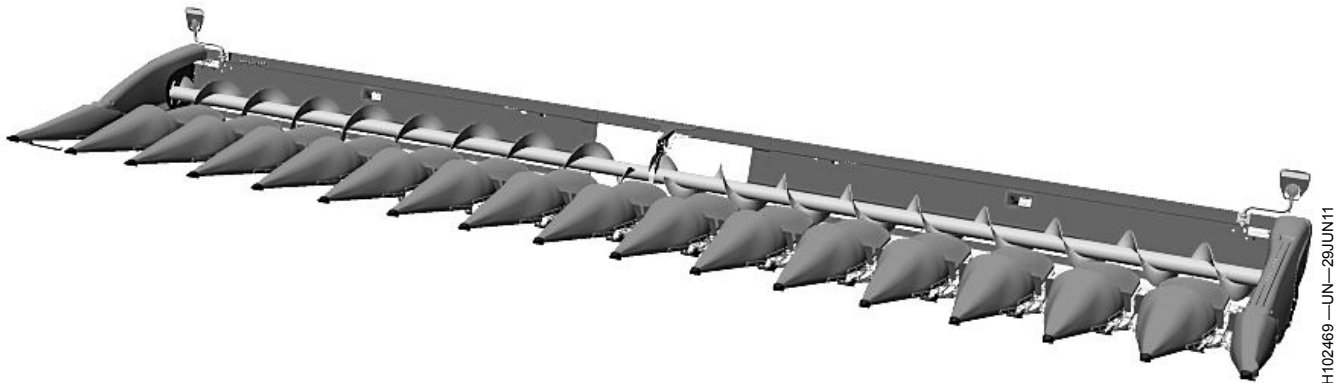
术支持服务。保修服务的详细条件请见经销商为您提供的保修服务卡或保修单。

在保修期内如发现本机存在产品缺陷，保修服务可确保您得到约翰·迪尔公司提供的技术支持服务。约翰·迪尔公司有时也提供现场改进服务，且通常是免费的；即使已超过了保修期依然如此。但如不当使用本机、或对本机进行了超出原厂技术规格要求的改造，本保修服务将自行失效，现场改进服务也将可能不予提供。如超出技术规格要求调整燃油供应量或以其它方式加大机器功率之举均属此列。

如果您不是本机器的原始机主，请务必联系您所在地的经销商，告知他们本机的序列号。这样做的好处是，一旦出现任何问题或者产品有任何改进，约翰迪尔能够及时通知您。

DX,IFC2A -14-03APR09-1/1

## 识别图



SS43267,00002FF -14-01NOV13-1/1

# 目录

|                         | 页     |
|-------------------------|-------|
| <b>安全装置</b>             |       |
| 割台安全装置 .....            | 05-1  |
| <b>安全须知</b>             |       |
| 熟悉安全信息 .....            | 10-1  |
| 理解标志词 .....             | 10-1  |
| 遵守安全规程 .....            | 10-1  |
| 西班牙语安全标志和操作手册 .....     | 10-2  |
| 为保持良好着地性能添加配重 .....     | 10-2  |
| 驻车和离开机器 .....           | 10-2  |
| 做好急救准备 .....            | 10-3  |
| 穿上防护服 .....             | 10-3  |
| 远离割台 .....              | 10-3  |
| 使用安全灯和安全设备 .....        | 10-4  |
| 安全运输带割台联合收割机 .....      | 10-4  |
| 公路运输断开开关 .....          | 10-5  |
| 安全维护方法 .....            | 10-6  |
| 焊接或加热前应去除油漆 .....       | 10-6  |
| 避免在高压液体管旁进行加热 .....     | 10-7  |
| 避免卷入 .....              | 10-7  |
| 避免接触运动件 .....           | 10-7  |
| 远离旋转的传动轴 .....          | 10-8  |
| 防护罩和防尘罩 .....           | 10-8  |
| 防止高压液体引起伤害 .....        | 10-8  |
| 安全维护蓄能器系统 .....         | 10-9  |
| 安全检修机器 .....            | 10-9  |
| 安全保养驱动皮带 .....          | 10-9  |
| 防止高压射流 .....            | 10-10 |
| 正确处理废弃物 .....           | 10-10 |
| 适当支撑机器 .....            | 10-10 |
| 安全存放附件 .....            | 10-11 |
| <b>安全标志</b>             |       |
| 图示安全标记 .....            | 15-1  |
| 更换安全标志 .....            | 15-1  |
| 卷入割台 .....              | 15-1  |
| 处于旋转状态的传动机构 .....       | 15-2  |
| StalkMaster™ 玉米割台 ..... | 15-2  |
| 玉米割台的装运重量 .....         | 15-3  |
| 卷入割台 .....              | 15-3  |
| <b>运输</b>               |       |
| 拖车运输 .....              | 20-1  |
| 用联合收割机运输 .....          | 20-2  |

## 挂接和摘下

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| 将玉米收割台挂接到过桥上 .....              | 25-1 |
| 将玉米收割台挂接到Pre 60系列过桥 .....       | 25-4 |
| 将玉米收割台挂接到青贮收割机或者<br>玉米剥皮机 ..... | 25-4 |
| 从过桥上摘下玉米收割台 .....               | 25-5 |
| 单点锁门 — 调整 .....                 | 25-6 |
| 平地过桥电缆下端—调整 .....               | 25-8 |
| 过桥插销 (清理) .....                 | 25-8 |
| 过桥手动解锁 .....                    | 25-8 |
| 锁门拉线安全螺钉的位置 .....               | 25-9 |

## 标定和设置

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| 何时标定 .....                          | 30-1 |
| 校准出错码 .....                         | 30-1 |
| S 系列联合收割机的用户标定程序 .....              | 30-1 |
| 70系列联合收割机的用户标定程序 .....              | 30-2 |
| 50/60系列联合收割机的用户标定程序 .....           | 30-2 |
| 调整过桥下降速度和灵敏度—S和70系<br>列联合收割机 .....  | 30-6 |
| 调整过桥下降速度和灵敏度—60系列<br>和旧式联合收割机 ..... | 30-7 |

## 操作玉米割台

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| 通用信息 .....                        | 35-1  |
| 谨慎驾驶和操作 .....                     | 35-1  |
| 玉米收割台运输速度 .....                   | 35-1  |
| 扶手控制功能 .....                      | 35-2  |
| 主动式割台控制显示屏 — 功能 .....             | 35-3  |
| 收割台高度自动控制系统的说明 .....              | 35-4  |
| 玉米收割台啮合/断开传动装置 .....              | 35-5  |
| 摘穗板控制和复位 .....                    | 35-6  |
| 带变速过桥的50、60、和70系列的联<br>合收割机 ..... | 35-7  |
| 带变速皮带传动过桥的00和10系列<br>联合收割机 .....  | 35-7  |
| 带恒速过桥的联合收割机 .....                 | 35-7  |
| 收获秸秆纤弱或折断的玉米 .....                | 35-8  |
| 收割玉米 .....                        | 35-8  |
| 集禾器 .....                         | 35-8  |
| 摘穗装置 .....                        | 35-9  |
| 搅龙 .....                          | 35-9  |
| 液压可调摘穗板 .....                     | 35-9  |
| 外集禾器延伸装置 .....                    | 35-10 |
| 升高或拆卸内部集禾器铲尖和防护罩 .....            | 35-10 |

接下页

原始说明。 本手册中的所有信息、插图和技术规格，全部依据出版时的最新资料编写而成。 本公司保留随时变更的权利。如有变更，恕不另行通知。

COPYRIGHT © 2014  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

|                            | 页     |
|----------------------------|-------|
| 抬高并倾斜外部集禾器铲尖和防护罩 .....     | 35-12 |
| 搅龙板清粮口 .....               | 35-12 |
| 啮合和断开StalkMaster™切割刀 ..... | 35-13 |

## 附属设备和选装件

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| 玉米收集器 .....                   | 40-1 |
| 拉茎辊 .....                     | 40-1 |
| 主动式收割台控制地面传感器 .....           | 40-2 |
| StalkMaster™切碎型齿轮箱（选装件） ..... | 40-2 |
| AutoTrac RowSense .....       | 40-2 |
| 残梗灯 .....                     | 40-3 |

## 调节 — 玉米割台

|                           |      |
|---------------------------|------|
| 收集器铲尖调整和调平 .....          | 45-1 |
| 调节除草刀 .....               | 45-1 |
| 调整集禾器链条张力 .....           | 45-2 |
| 调节集禾器链条螺旋片 .....          | 45-2 |
| 调节摘穗板 .....               | 45-3 |
| 调节摘穗装置传动链 .....           | 45-4 |
| 调节带有定速传动装置的摘穗装置传动链轮 ..... | 45-5 |
| 调节搅龙高度 .....              | 45-6 |
| 调节下剥皮器 .....              | 45-7 |
| 连接链条 .....                | 45-8 |
| 调节搅龙传动链 .....             | 45-8 |

## 润滑

|                |      |
|----------------|------|
| 润滑脂 .....      | 50-1 |
| 润滑油的贮存 .....   | 50-1 |
| 代用和合成润滑油 ..... | 50-1 |
| 混合润滑油 .....    | 50-1 |

## 润滑和维护

|                   |      |
|-------------------|------|
| 润滑间隔时间表 .....     | 55-1 |
| 每工作 200 小时 .....  | 55-1 |
| 每工作 1000 小时 ..... | 55-6 |

## 故障排除

|                   |      |
|-------------------|------|
| 玉米收割台 .....       | 60-1 |
| 活动割台控制（AHC） ..... | 60-3 |

## 保养

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 过桥安全限位器 .....                 | 65-1  |
| 拆卸和安装拉茎辊 .....                | 65-1  |
| 如有磨损翻转集禾器链条和链轮 .....          | 65-5  |
| 拆卸和安装集禾器链条 .....              | 65-6  |
| 拆卸和安装油盘 .....                 | 65-7  |
| 拆卸和安装耐磨带 .....                | 65-8  |
| 拆卸和安装StalkMaster™的切割刀刀片 ..... | 65-9  |
| 残梗灯灯泡更换 .....                 | 65-9  |
| 更换收割台警告灯灯泡 .....              | 65-10 |

## 存放

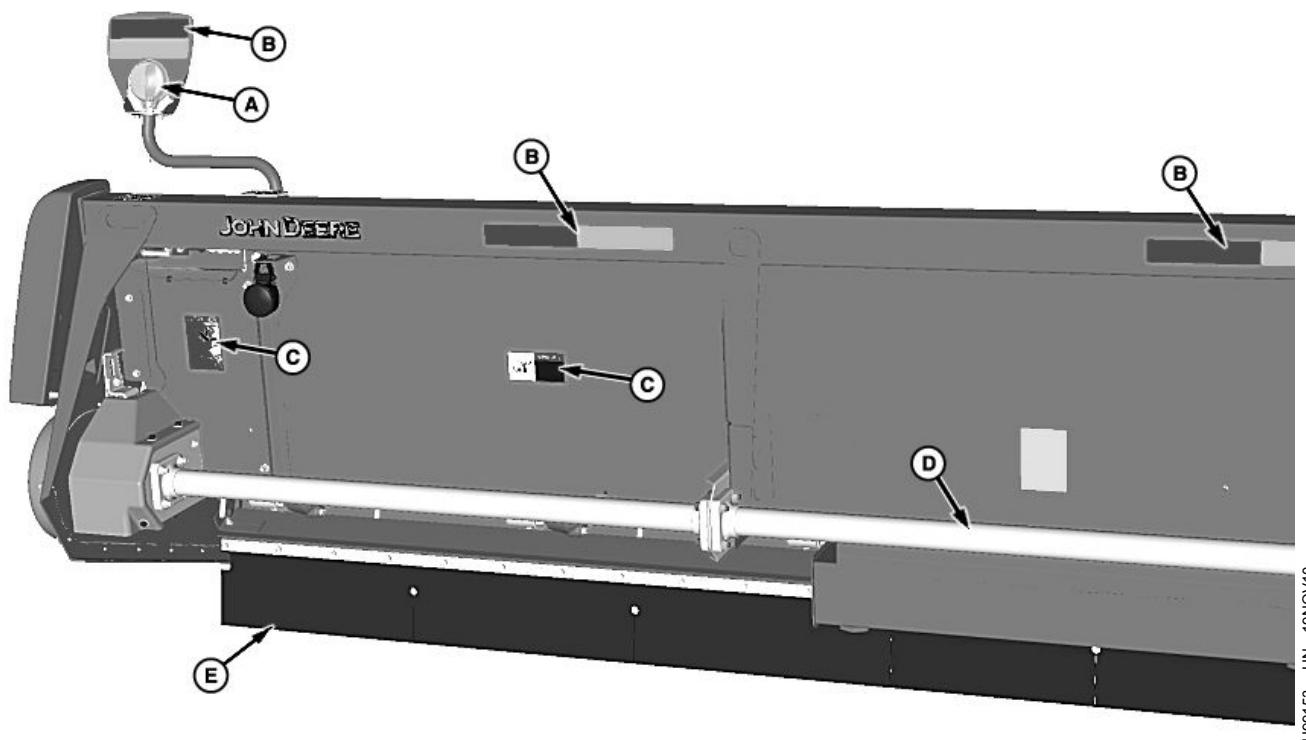
|            |      |
|------------|------|
| 季末保养 ..... | 70-1 |
| 季初维护 ..... | 70-1 |

## 技术规格

|                           |      |
|---------------------------|------|
| 技术规格 .....                | 75-1 |
| 确保机器安全 .....              | 75-3 |
| 割台识别号 .....               | 75-3 |
| 关税联盟 — EAC 一致性标签的位置 ..... | 75-3 |
| 保存所有权凭证 .....             | 75-4 |
| EC 一致性声明 .....            | 75-4 |
| 关税联盟 — EAC .....          | 75-5 |
| 英制螺栓和螺钉扭矩值 .....          | 75-6 |
| 公制螺栓和螺钉扭矩值 .....          | 75-7 |

## 安全装置

### 割台安全装置



A—警告灯  
B—反光带

C—安全标牌  
D—传动轴防护罩

E—挡帘（仅适用于切碎模式）

除了在此所述的安全装置外，参照标牌和《操作手册》中的补充安全信息和说明，也有助于玉米收割台的正确操作。

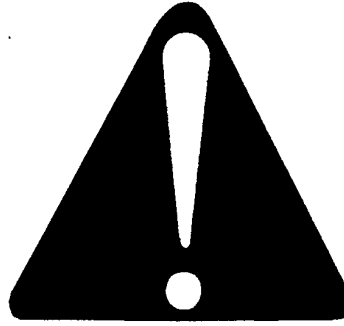
SS43267,0000118 -14-13SEP12-1/1

# 安全须知

## 熟悉安全信息

这是一个安全警示标志。在机器上或者本手册中看到此标志时，一定要提高警惕，以免造成人员伤亡。

应遵守注意事项及安全操作规范。



TS1389 —JUN—28JUN13

DX,ALERT -14-29SEP98-1/1

## 理解标志词

标志词 危险、警告或者小心与安全警告标志一起使用。危险表示可能会发生极严重的伤害。

危险 ( DANGER ) 或警告 ( WARNING ) 标志位于可能会出现某些特殊危险的地方。一般性的防范措施列于小心安全标志下。在本手册中，小心一词也提醒我们应注意一些安全信息。

⚠ 危险

⚠ 警告

⚠ 小心

TS187 —14—22MAR11

DX,SIGNAL -14-03MAR93-1/1

## 遵守安全规程

请认真阅读本手册和机器安全标志上的所有安全信息。必须始终保持安全标志的状态良好。如安全标志丢失或损坏，应及时更换。确保购进的新部件和修理的零件中包含有现行有效的安全标志。可从约翰·迪尔经销商订购安全标志进行替换。

有些零件和部件上可能还有其他的安全信息，它们来自于配件供应商，这些信息未收入本操作手册中。

学会操作机器方法和正确使用各种操作手柄和按钮的方法。禁止任何未经培训的人员操作本机。

必须始终保持机器的工作状态良好。未经授权对机器进行改造将削弱机器功能及/或安全性，并影响机器寿命。

如果您对本手册中的任何内容有疑问时，请与约翰·迪尔经销商联系并获取帮助。



TS201 —JUN—15APR13

DX,READ -14-16JUN09-1/1

## 西班牙语安全标志和操作手册

约翰·迪尔授权经销商可提供本机的西班牙语操作手册和安全标志。请与约翰·迪尔经销商联系。



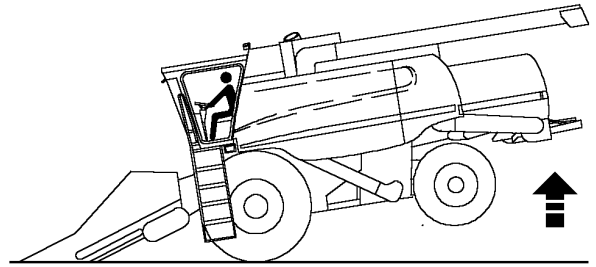
TS201—UN—15APR13  
OUO6075,0000145 -14-22MAY08-1/1

## 为保持良好着地性能添加配重

重型前端附件将改变联合收割机重心，因此对联合收割机的操纵、转向和制动性能有严重影响。

为保持必要的着地性能，应按需为联合收割机后端添加配重。

同时，必须遵守最大允许的轴负荷和总重要求。



H51907—UN—10FEB99  
HX,AG,SF6782 -14-05FEB99-1/1

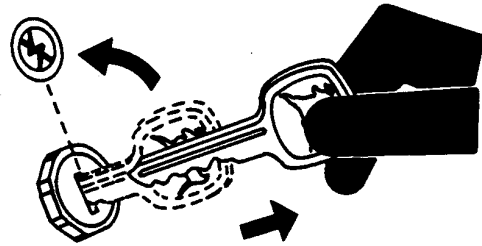
## 驻车 and 离开机器

将割台降至地面。

离开机器前，必须分离割台和分离装置。将多功能手柄移到空挡位置，关闭机器。结合驻车制动器，拔下钥匙并锁闭驾驶室。

只要发动机仍运转，严禁离开机器。

驾驶时严禁离开驾驶室。



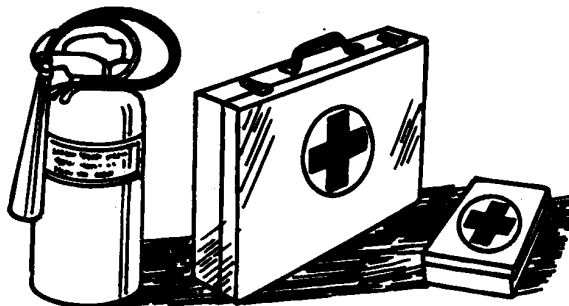
TS230—UN—24MAY89  
OUO6075,0000AEB -14-11FEB14-1/1

## 做好急救准备

随时做好防火准备。

保持手边总有一个急救箱和灭火器。

应将急救用的电话号码放在电话旁边，如医生、救护服务、医院以及消防队的电话号码。



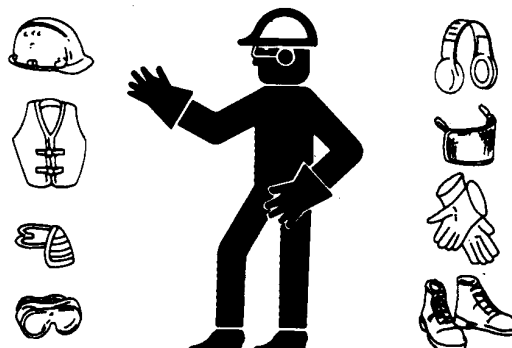
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -14-03MAR93-1/1

## 穿上防护服

穿上紧身服装和符合工作要求的安全装备。

安全操作设备需要操作员全神贯注进行工作。在操作机器时不要戴收音机或音乐耳机。



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -14-03MAR93-1/1

## 远离割台

由于功能原因，割刀总成、搅龙、拨禾轮和喂入辊无法被完全罩住。工作期间，必须远离这些运动部件。保养或清除机器堵塞前，必须分离主离合器，将发动机熄火，结合驻车制动器并拔下钥匙。



ES 118 704

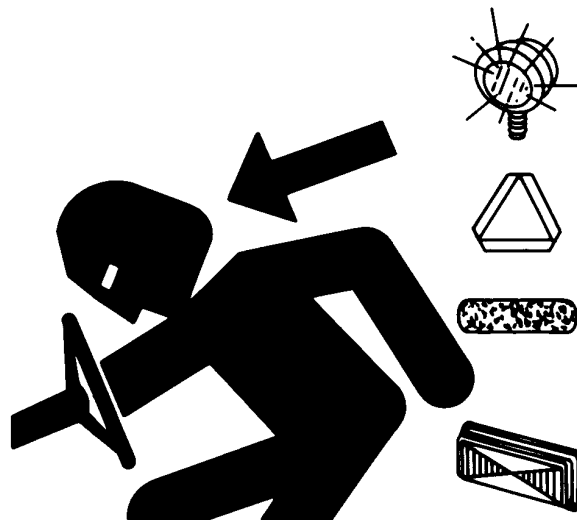
ES118704 —UN—21MAR95

OOU6075,00009E5 -14-28SEP10-1/1

## 使用安全灯和安全设备

要采取措施防止在公路上行驶时，慢速行驶、带有附属设备或者拖车设备的拖拉机以及自走式设备同道路上其他人员或车辆发生碰撞。经常观察后方交通情况，特别是在转弯时，必须用转向灯作出指示。

无论白天还是晚上都应使用大灯、闪亮警告灯和转向灯。遵守设备照明和标志等地方性法规。应保证别人能看见自己的灯光和标志，并保证它们处于正常状态。车灯和标志如有损坏或丢失，应及时更换或修理。约翰·迪尔经销商可提供一套农具安全照明组件。



DX,FLASH -14-07JUL99-1/1

TS951—UN—12APR90

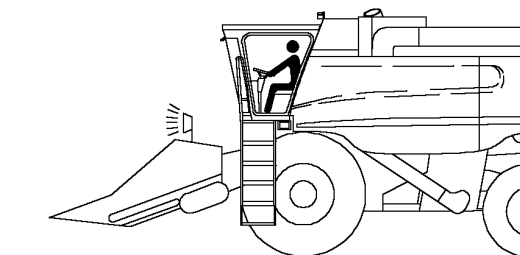
## 安全运输带割台联合收割机

尽量避免带着割台在公路上运输联合收割机。

如果必须带割台运输联合收割机，必须确保割台上的闪亮报警灯工作正常，反光材料干净、显眼。

通过繁忙、狭窄道路、坡道和立交桥时，建议使用观察车或领航车。

根据路况确定行驶速度。



OUO6075,0000034 -14-22JAN01-1/1

H51909—UN—07MAY99

## 公路运输断开开关



S 图示系列

H100048 —UN—03FEB11



图示为70系列

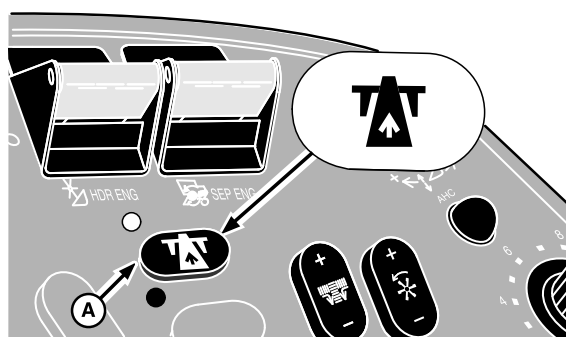
H90140 —UN—15OCT07

在公路上运输机器时，公路运输断开开关（A）必须处于“公路”位置。

按下公路运输断开开关后，指示灯亮起，说明开关处于“公路”位置。按下公路运输断开开关后，以下功能将被禁用：

- 割台高度复位
- 割台高度传感
- 横向倾斜
- 拨禾轮升高/降低以及拨禾轮前倾/后倾
- 卸粮搅龙
- 搅龙回转
- 电动折叠搅龙（如果配备）
- 分离装置结合
- 割台结合
- 割台升/降

完成机器的公路运输作业后，如果需要进行田间作业，按住公路运输断开开关**两秒钟**即可关闭指示灯，开关重新恢复正常作业状态。



图示为50和60系列

H52044 —UN—31MAR99

A—公路运输断开开关

SS43267,00003FE -14-26JUN14-1/1

## 安全维护方法

工作前应先了解保养程序。保持工作场地清洁和干燥。

禁止在机器运动时进行润滑、保养或调整工作。手、脚及衣服应远离动力传动部件。断开全部电源并通过控制元件释放压力。将农具降到地面 将发动机熄火。按下钥匙。等待机器冷却。

需升起机件进行保养工作时，应采取措施牢固地支撑机件，以确保安全。

确保所有部件都处于良好状态且安装正确。立即排除故障。更换磨损或破损的零件。清除聚积的润滑脂、机油或杂物。

在自走式设备上调整电气系统或对机器进行焊接前，必须断开电瓶接地电缆（-）。

在牵引式农具上保养电气系统部件或对机器进行焊接前，必须断开拖拉机导线线束。



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -14-17FEB99-1/1

## 焊接或加热前应去除油漆

必须避免可能产生的有毒烟雾和粉尘。

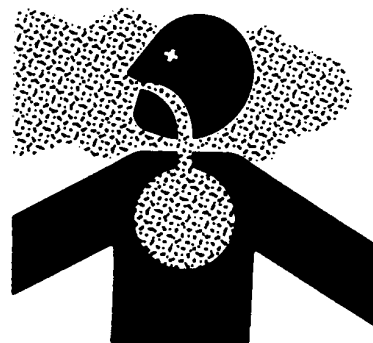
用焊接、钎焊或喷灯加热油漆时可能产生对人体有害的烟雾。

加热前去除油漆：

- 至少应去掉受热处及周围100毫米（4英寸）范围内的油漆。如果无法去除漆面的话，应佩戴认证合格的呼吸罩，然后再进行加热或焊接作业。
- 如果采用打磨除漆，要防止吸入粉尘。佩戴认证合格的呼吸罩。
- 如果用溶剂或油漆剥离剂除漆，在焊接之前用肥皂和水去除剥离剂。将溶剂、油漆剥离剂容器以及其它可燃材料从工作场地移开。开始焊接或加热前，应等至少15分钟使烟雾散开。

禁止在焊接区域使用氯化溶剂。

全部工作必须在通风良好的地方进行，以利于有毒烟雾和灰尘的疏散。



正确处理油漆和各种溶剂。

TS220 —UN—15APR13

DX,PAINT -14-24JUL02-1/1

## 避免在高压液体管旁进行加热

在高压液体管路旁边加热易产生可燃喷雾，容易对您自身或旁观者造成剧烈的灼伤。禁止在高压液体管路或其他可燃材料附近进行焊接、钎焊或使用喷灯加热。热量如超出加热区，可导致高压液体管路突然爆裂。

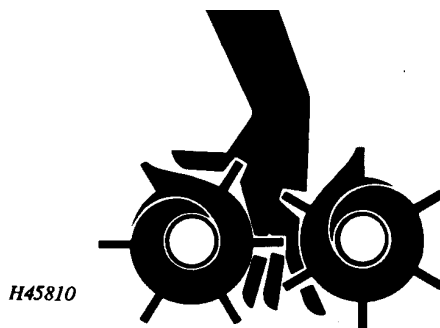


TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -14-10DEC04-1/1

## 避免卷入

为了避免被卷入设备中，在机器运转时，不要用手往机器中喂入作物或用手清理机器中的堵塞物。机器喂入作物物料的速度要比手松开物料的速度快。



H45810

H45810 —UN—22JUL93

SS43267,0000113 -14-10SEP12-1/1

## 避免接触运动件

手、脚和衣服应远离动力驱动的零件。机器运动时禁止清洁、润滑或调节。



TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -14-15AUG06-1/1

## 远离旋转的传动轴

卷入旋转中的传动轴可能导致严重伤亡。

所有防护罩必须随时在位。必须确保旋转防护罩自由转动。

操作者应穿紧身服。在发动机或机器驱动的农具上进行调整、连接或执行任何类型的维修前，先熄灭发动机并确保所有旋转部件和传动系统停止转动。



TS1644 —UN—22AUG95

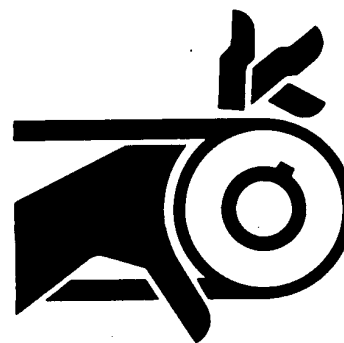
DX,ROTATING -14-18AUG09-1/1

## 防护罩和防尘罩

保证防护装置和护罩始终安装在位。保证这些装置的适用性和正确的安装。

在拆卸防护罩和防尘罩以前，必须脱开主离合器、关掉发动机并拔出钥匙。

双手、双脚和衣服必须远离运动件。



TS285 —UN—23AUG88

JK22594,00000E5 -14-15AUG06-1/1

## 防止高压液体引起伤害

定期—至少每年一次—检查液压软管是否有漏油、扭结、切口、裂纹、磨损、水泡、锈蚀、外露钢丝或任何其他磨损或损坏情况。

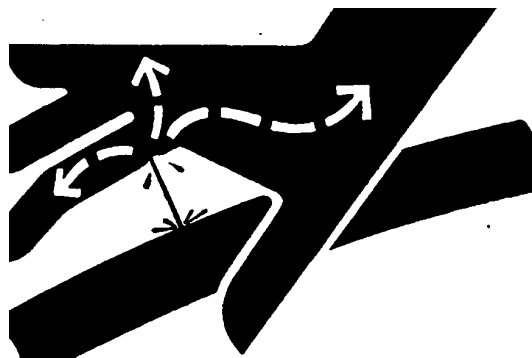
立即使用经约翰·迪尔批准的更换部件替换已磨损或损坏的软管总成。

溢出的高压液体可穿透皮肤，造成严重伤害。

为避免发生危险，应减压后再断开液压或其它管路。加压之前应拧紧所有接头。

用纸板检查泄漏情况。注意保护手和身体，防止高压液体的伤害。

如果发生事故应立即就医。任何进入到皮肤中的液体都必须在几小时之内用手术的方法将其清除，否则可能会导致皮肤坏死。不熟悉这类伤害处理方法的医生，请参考



X9811 —UN—23AUG88

相关的医学书籍或咨询有关人员。这类信息可以通过拨打1-800-822-8262或+1 309-748-5636从美国伊利诺依州莫林市的迪尔公司医疗中心得到英文帮助。

DX,FLUID -14-12OCT11-1/1

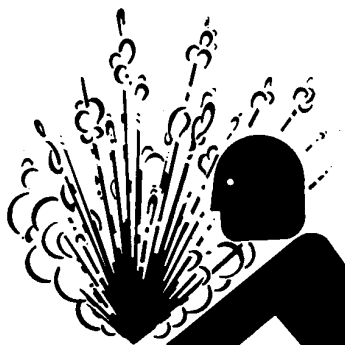
## 安全维护蓄能器系统

从空调、液压和气动制动系统中的高压蓄能器泄漏的液体或气体可导致严重的人身伤害。温度过热会造成蓄能器爆炸，高压管路意外破裂。禁止在高压蓄能器或高压管路旁进行焊接或使用喷灯。

拆下蓄能器前，必须先释放高压系统中的压力。

拆下蓄能器前，必须先释放液压系统压力。禁止用松开接头的方法释放液压系统或蓄能器的压力。

蓄能器不能修理。



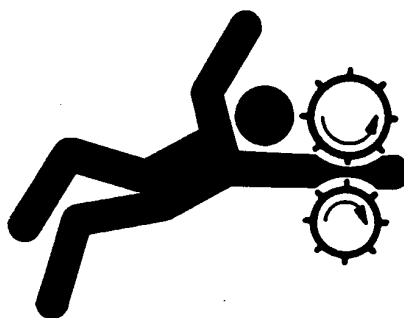
TS281 — UN — 15APR13

DX,WW,ACCLA2 -14-22AUG03-1/1

## 安全检修机器

将长发固定在头后。工作在机器边或运动的零件旁时，禁止带项链、围巾和穿着宽松的衣服。如果这些物品被缠绕，将造成严重人员伤害。

摘下戒指和其它首饰以防电路短路和被卷入运动的零件中。



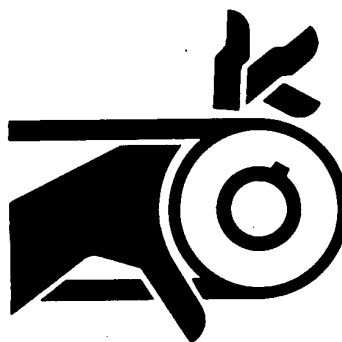
TS228 — UN — 23AUG88

DX,LOOSE -14-04JUN90-1/1

## 安全保养驱动皮带

保养驱动皮带时，必须遵守以下注意事项：

- 避免手或手臂被缠绕受伤。禁止在机器运转时清理、检查或调整皮带。必须将发动机熄火，结合驻车制动和拔下钥匙。
- 禁止用易燃的清洗溶剂清洗皮带。



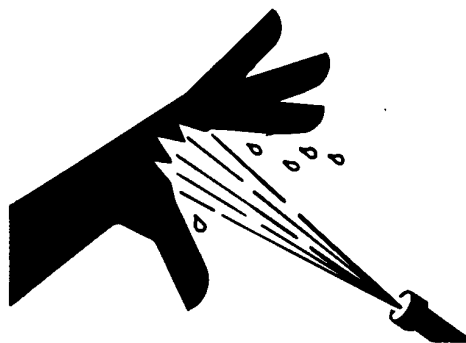
TS285 — UN — 23AUG88

OUO6075,00026A4 -14-06FEB03-1/1

## 防止高压射流

高压喷嘴喷出的射流会穿入皮肤，造成严重伤害。双手和身体要避免射流。

如果发生事故，应立即送医院。射入皮肤的任何高压射流都必须在几小时内通过外科手术的方法清除掉，否则会导致坏疽。不熟悉这类伤害处理方法的医生，请参考相关的医学书籍或咨询有关人员。这类信息可以从美国伊利诺依州莫林市的迪尔公司医疗中心得到。



DX, SPRAY -14-16APR92-1/1

TS1343—UN—18MAR92

## 正确处理废弃物

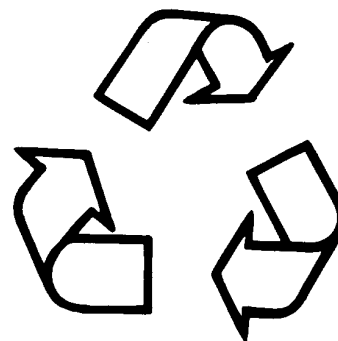
不恰当地处理废弃物会危害环境和生态平衡。约翰·迪尔设备中可能使用的有害废物有：润滑油、燃油、冷却液、制动液、过滤器和电瓶等。

排放液体时，应使用防漏容器。禁止使用盛装食品或饮料的容器，以防他人误饮。

禁止将废弃物倒在地上、倒入污水沟中或者排入其它水源中。

空调制冷剂溢入空气会损害地球大气层。根据政府规定，可能需要通过授权的空调服务中心进行废空调制冷剂的回收和再利用工作。

请向当地环保或回收中心及约翰·迪尔公司经销商咨询回收和处理废弃物的正确方法。



DX, DRAIN -14-03MAR93-1/1

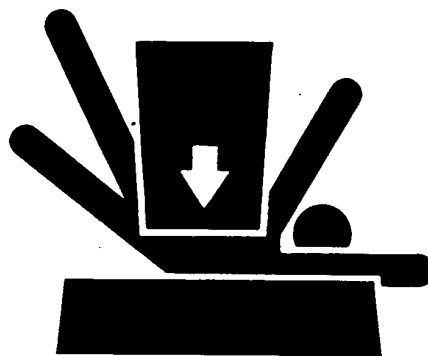
TS1133—UN—15APR13

## 适当支撑机器

在对机器进行任何工作前，一定要将附件或者农具放低到地面上。如果所做工作需要抬升机器或农具，必须安全地支撑它们。如果长时间保持在抬升位置，液压支撑设备可能沉降或泄漏。

禁止使用煤渣砖、空心砖或者其它在持续载荷下可能崩溃的支撑物支撑机器。禁止在仅用一个千斤顶支撑机器下进行工作。请遵照本手册推荐的程序操作。

如果机器挂接着农具或附件，必须遵守农具或附件操作手册中的安全防范规定。



DX, LOWER -14-24FEB00-1/1

TS229—UN—23AUG88

## 安全存放附件

存放的附件，比如双轮、升降轮及装载器可能会倾倒，如果倾倒将导致严重的人员伤亡。

农具和附件应牢固存放，防止倾倒。必须确保玩耍的儿童和无关人员远离设备存放区。



TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -14-03MAR93-1/1

# 安全标志

## 图示安全标记

在本机几个重要部位有此安全标志，提醒存在潜在风险。危险标志是一个三角形的警告牌。警告标志旁提供了如何避免人身伤害的信息。这些安全标志及其在机器上的位置以及简要说明如下。



SS43267,00000E8 -14-19JUN12-1/1

TS231 —14—07OCT88

## 更换安全标志

如安全标志丢失或损坏，应及时更换。使用本操作手册，了解正确放置安全标志牌的方法。

有些零件和部件上可能还有其他的安全信息，它们来自于配件供应商，这些信息未收入本操作手册中。

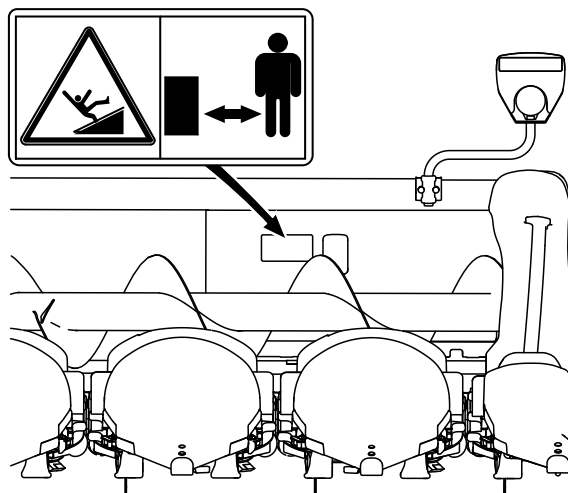


DX,SIGNS -14-18AUG09-1/1

TS201 —UN—15APR13

## 卷入割台

为避免人身伤害，清堵前必须“关闭”发动机。集禾装置内部辊筒的转动速度很快，抓在手中的茎秆若被缠住，可能来不及松手。

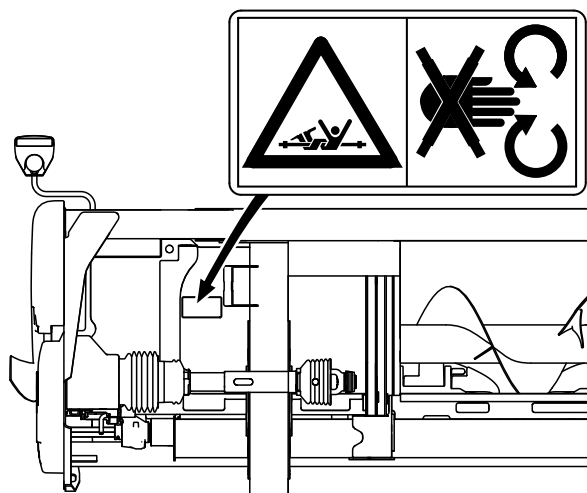


SS43267,00002BE -14-27JUN13-1/1

H106348 —UN—08JAN13

## 处于旋转状态的传动机构

卷入处于旋转状态的传动机构可能导致人身伤亡。确保所有防护罩均安装在位。避免接触到运动件。

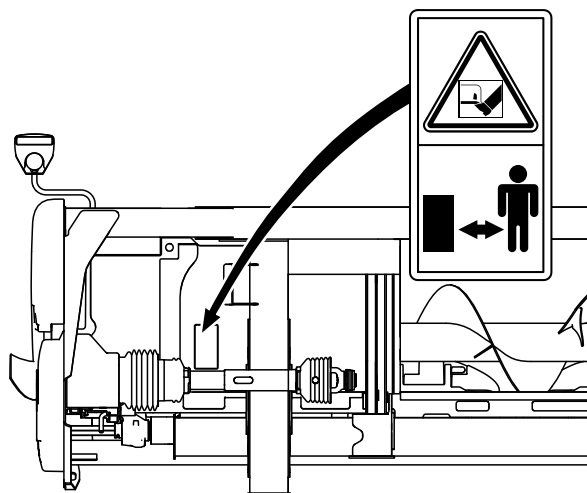


H106349—UN—08JAN13

SS43267,00002BF -14-27JUN13-1/1

## StalkMaster™ 玉米割台

避免因接触到旋转茎秆割刀或物体甩出而造成严重的人身伤害。与处于运转状态的玉米割台保持安全距离。



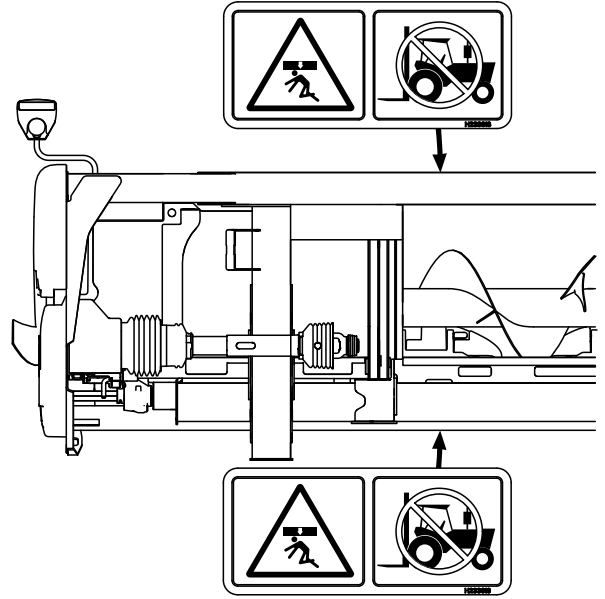
H106350—UN—08JAN13

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

SS43267,00002C0 -14-27JUN13-1/1

### 玉米割台的装运重量

本玉米割台的装运重量超过了 3630 公斤（8000 磅）。为避免伤及人员，应使用具有充足提升和负荷能力的提升装置。关于割台的确切重量，参见“技术规格”一节。

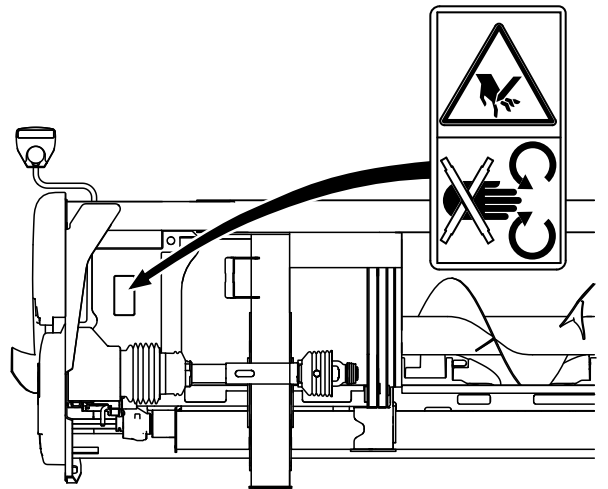


H106516 —UN—17JAN13

SS43267,00002C1 -14-27JUN13-1/1

### 卷入割台

避免被卷入后造成严重的人身伤害。打开清堵口前，先关闭发动机并拔下钥匙。



H106351 —UN—08JAN13

SS43267,00002C2 -14-27JUN13-1/1

# 运输

## 拖车运输

**⚠ 小心：**遵守当地有关宽度、灯光及标志的规定。

**重要提示：**尽量避免运输挂接着玉米收割台的联合收割机。如果可以，使用卡车或收割台拖车运输玉米收割台。

参照拖车制造商推荐的安全运输程序。如果没有此类说明，参考这些指导方法：

- 无制动器拖车运输速度不准超过32公里/小时（20英里/小时），带制动器的拖车运输速度不准超过40公里/小时（25英里/小时）。
- 务必使用尺寸合适的安全拖链。
- 务必检查确认拖车或收割台后面贴有慢行车辆（SMV）标志。
- 务必检查确认拖车后面配备有红色反光镜、两个红色尾灯和转向灯。
- 为减小运输宽度，铲尖应处于折叠（向上）位置。



运输时，所示铲尖折叠

KR43067,00007EF -14-16MAR11-1/4

H88843—UN—31JUL07

1. 升高每个内集禾器铲尖（B），直到插销（A）啮合。

A—插销

B—铲尖

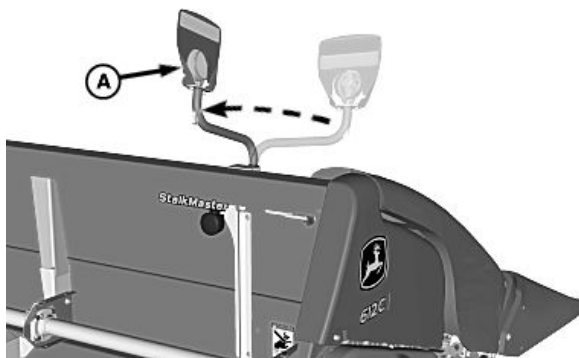


KR43067,00007EF -14-16MAR11-2/4

H88847—UN—24JUL07

2. 向后旋转收割台警告灯（A）。

A—警告灯



接下页

KR43067,00007EF -14-16MAR11-3/4

H94376—UN—26JUN09

3. 升高两个外集禾器铲尖，直到插销（A）啮合。

A—插销



H89293—UN—14JAN09

KR43067,00007EF -14-16MAR11-4/4

## 用联合收割机运输

**⚠ 小心：** 遵守当地有关宽度、灯光及标志的规定。

**重要提示：** 尽可能避免挂接着收割台在公路上运输。

如果必须挂接收割台运输联合收割机，要确保收割台上的闪烁警告灯发光且反光材料清晰可辨。

推荐在繁忙、狭窄或多坡地的道路上及穿越桥梁时使用开道车辆或前导车辆。

根据路况以安全速度驾驶。

1. 用收割台开关（A）完全升起割台。

A—升/降开关

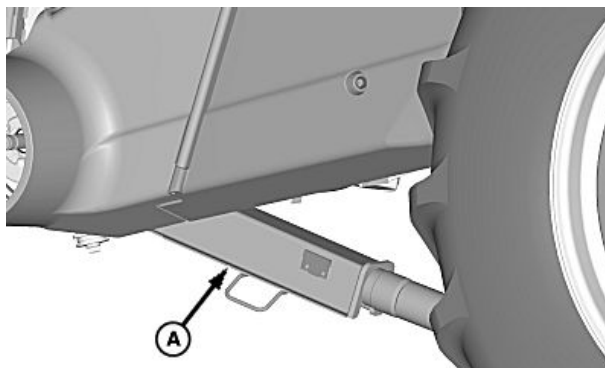


H102589—UN—05JUL11

SS43267,00000DF -14-20JUN12-1/4

2. 结合过桥安全限位器（A）。

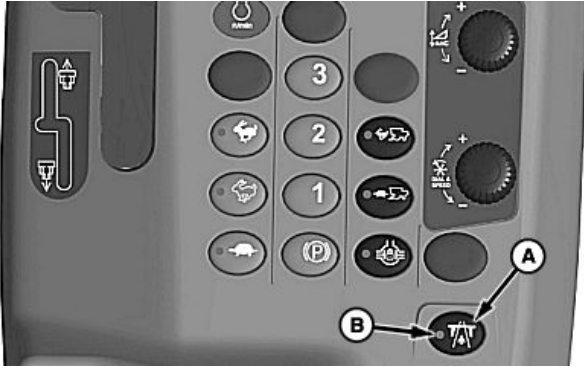
A—安全限位器



H90891—UN—26FEB08

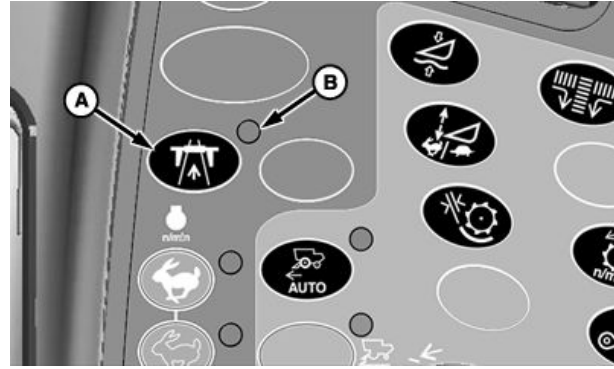
接下页

SS43267,00000DF -14-20JUN12-2/4



图示为S系列

H100049—UN—03FEB11



图示为 70 系列

H86951—UN—20NOV06

A—公路运输断开开关 B—指示灯

3. 接通公路运输断开开关(A)。

注意：当开关接通后，灯(B)亮。

SS43267,00000DF -14-20JUN12-3/4



S 系列联合收割机

H103736—UN—24OCT11



70 系列联合收割机

H90803—UN—12FEB08

A—危险报警灯开关 B—公路灯开关

**小心：**在道路或公路上运输时，两侧的闪烁警告灯和尾灯提醒来往车辆的驾驶员注意。在公路上驾驶联合收割机时，必须打开警告灯。

将驾驶室蹬车梯向前转至极限位置，以使警告灯对着迎面而来的车辆驾驶员。

如果法律禁止，不要使用闪烁警告灯。

4. 在所有路面运输时，都将危险报警灯(A)打开。

夜晚运输时，打开公路灯(B)。当打开公路灯开关时，危险报警灯自动亮。

SS43267,00000DF -14-20JUN12-4/4

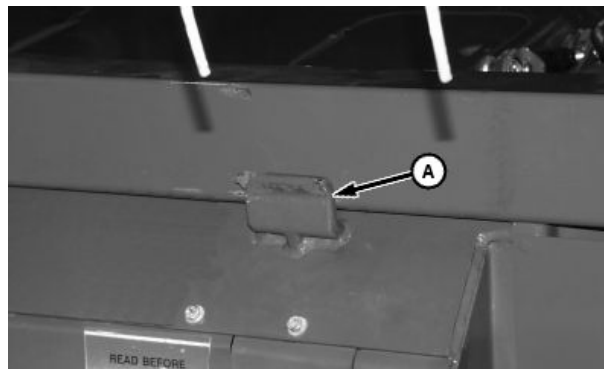
## 挂接和摘下

### 将玉米收割台挂接到过桥上

**重要提示：**收割台操作专用轮胎的信息，参见联合收割机操作手册。

当收割台位于地面上时，不能触发锁销。如果多路耦合器必须在收割台位于地面上的情况下触发，卸下手柄上的拉线。

1. 鸣响喇叭、启动发动机并降下过桥。
2. 驾驶联合收割机慢速前进直到过桥与附属设备框架开口中心对准。
3. 将割台完全升起，检查确认框架顶部的过桥啮合槽上面装有两个挂钩（A）。
4. 将发动机熄火，挂上驻车制动器，拔掉钥匙，并啮合过桥安全限位器。



A—固定钩（在过桥上共有2个）

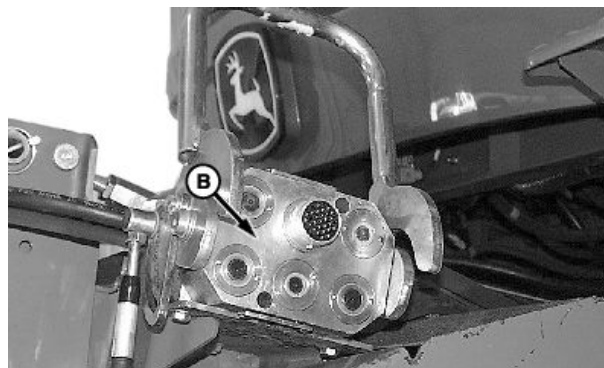
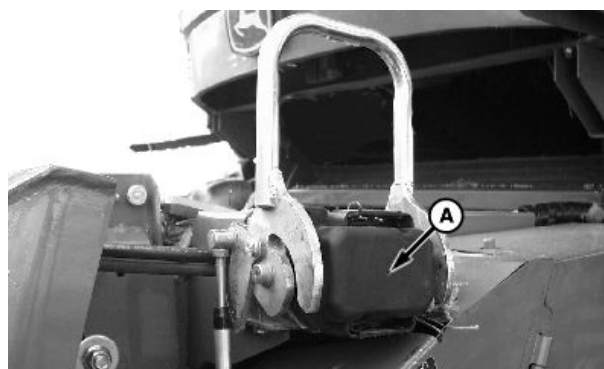
KR43067,0000731 -14-17MAR11-1/9

H70033—UN—19SEP01

5. 卸下盖板（A），清洗多路耦合器表面（B）。

A—盖板

B—多路耦合器表面



接下页

KR43067,0000731 -14-17MAR11-2/9

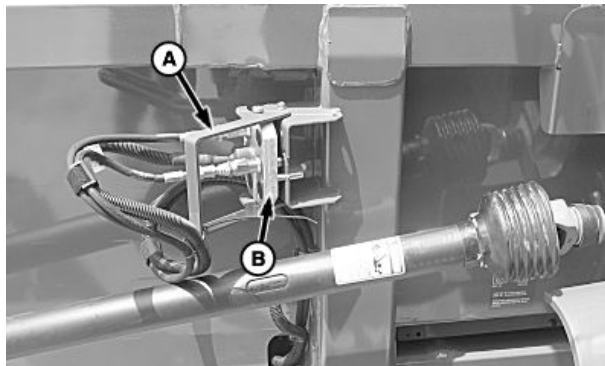
H74036—UN—19NOV02

H74037—UN—05NOV02

6. 打开手柄 (A)，从存放托架上拆下多路耦合器 (B)。

A—手柄

B—多路耦合器



H99084—UN—17NOV10

KR43067,0000731 -14-17MAR11-3/9

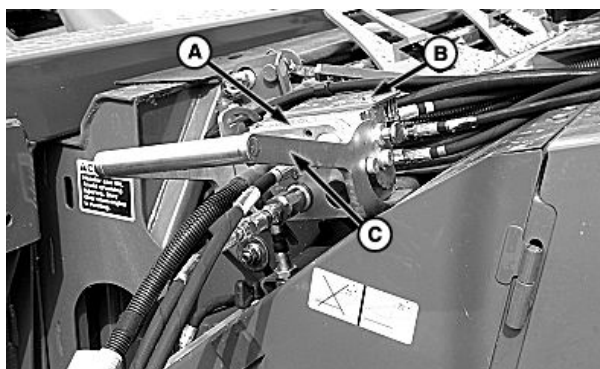
**注意：** 为避免损坏锁门拉线，手柄上安装有安全螺钉。尝试在收割台位于地面上的情况下触发锁销将剪断手柄上的安全螺钉。（参见本章后面的“备用安全螺钉位置”。）

在安装好收割台的情况下，锁销应该在锁板孔中自由移动。如果锁销未能伸出锁板之外，则应确保收割台上的锁板正确调整。

7. 将多路耦合器 (A) 安装到插座 (B) 上并合拢手柄 (C)。

A—多路耦合器  
B—接口

C—手柄



H89284—UN—20JUL07

KR43067,0000731 -14-17MAR11-4/9

### 装备滑动锁定多路耦合器的机器

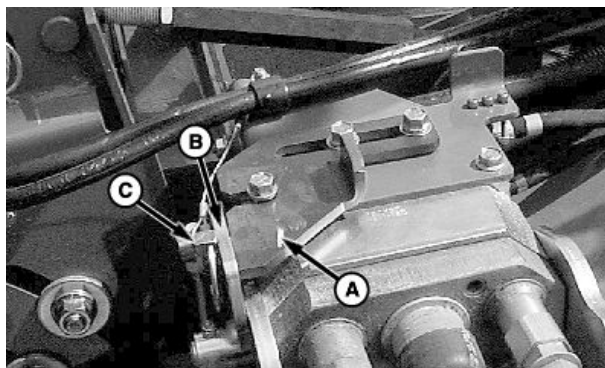
**重要提示：** 如锁板未穿过多路耦合器总成，收割台在收割或运输过程中可能落下。

如果多联轴器手柄合上，滑动锁板 (A) 穿过多路耦合器锁门总成 (B) 并用快速锁定销 (C) 固定。

A—锁板

B—多路耦合器锁门总成

C—快速锁定销



装备有滑动锁板

H81286—UN—23JUN04

接下页

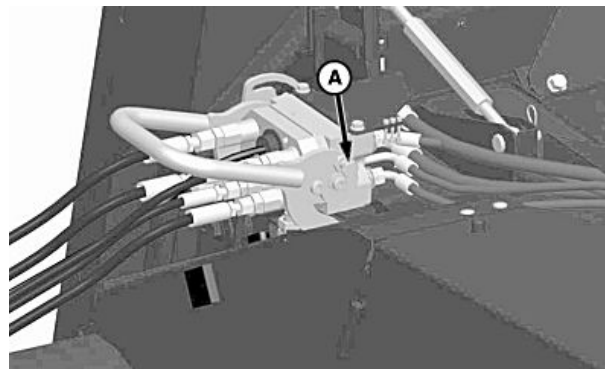
KR43067,0000731 -14-17MAR11-5/9

## 装备按键锁定多路耦合器的机器

**重要提示：**如果未完全合上多路耦合器，启动按键锁定，收割台在收割或运输过程中可能落下。

1. 当多联轴器手柄完全闭合时，按钮锁（A）将联轴器自动锁在一起。

A—按钮锁



装备锁定的按钮锁

KR43067,0000731 -14-17MAR11-6/9

H82373—UN—07FEB05

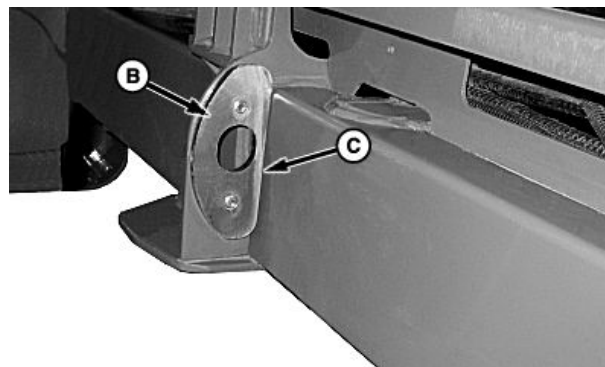
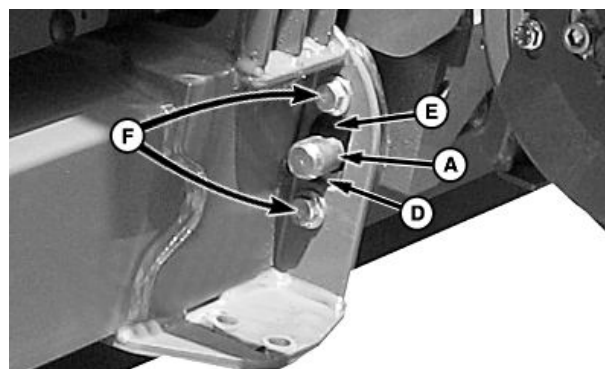
2. 在多联轴器锁住后，锁销（A）应该在收割台的锁板孔中自由移动。锁板（B）必须接触座椅框架（C）。相对于锁板顶部与销钉（E）的间隙来说，锁板底部与销钉（D）之间的间隙应该更小。这可能需要在锁板上轻轻敲击。
3. **如果需要调整：**拆下带帽螺栓（F），倒转锁板（B）装置，并重新安装。
4. 按照技术规格要求拧紧带帽螺钉。

**技术规格**

插销板固定带帽螺钉，  
M12—扭矩..... 130牛·米  
( 96磅·英尺 )

A—锁销  
B—门板  
C—机架

D—下间隙  
E—上间隙  
F—带帽螺钉



接下页

KR43067,0000731 -14-17MAR11-7/9

H100720—UN—17MAR11

H100709—UN—17MAR11

5. 将多路耦合器盖板 ( A ) 安装到收割台存放位置。

A—盖板



存放位置

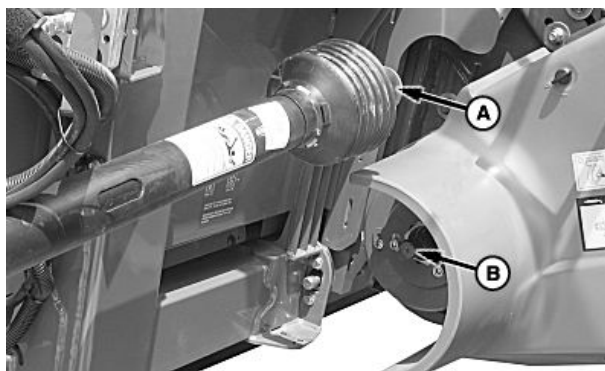
H89283—UN—14JAN09

KR43067,0000731 -14-17MAR11-8/9

6. 将伸缩驱动轴 ( A ) 从存储位置拆下，并与过桥轴 ( B ) 连接。检查确认快速固定环是否完全锁住。

A—伸缩型驱动轴

B—过桥轴



H89085—UN—17NOV10

KR43067,0000731 -14-17MAR11-9/9

### 将玉米收割台挂接到Pre 60系列过桥

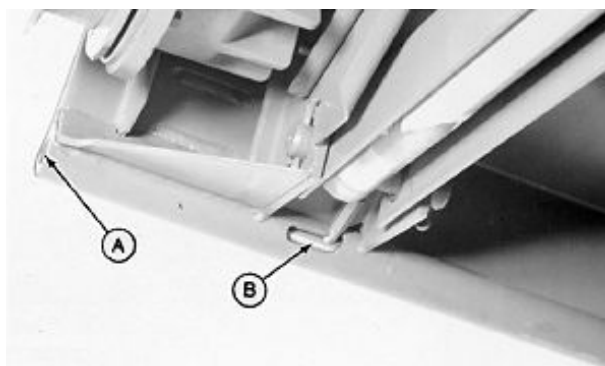
将玉米收割台挂接到旧联合收割机，要求有转换捆束。请与约翰·迪尔经销商联系。

**重要提示：**避免损坏玉米收割台和过桥。挂接收割台前，过桥两侧的锁销 ( A ) 必须缩回。

向内滑动止动螺栓 ( B ) 并旋转上升。如果销钉突出，挂接收割台时，过桥会受损。

A—锁销

B—止动螺栓



H41118—UN—18JUN01

KR43067,0000756 -14-01DEC10-1/1

### 将玉米收割台挂接到青贮收割机或者玉米剥皮机

关于在青贮收割机或玉米剥皮机上挂接或摘下玉米割台的信息，参见相关机器使用手册。

KR43067,0000751 -14-01DEC10-1/1

## 从过桥上摘下玉米收割台

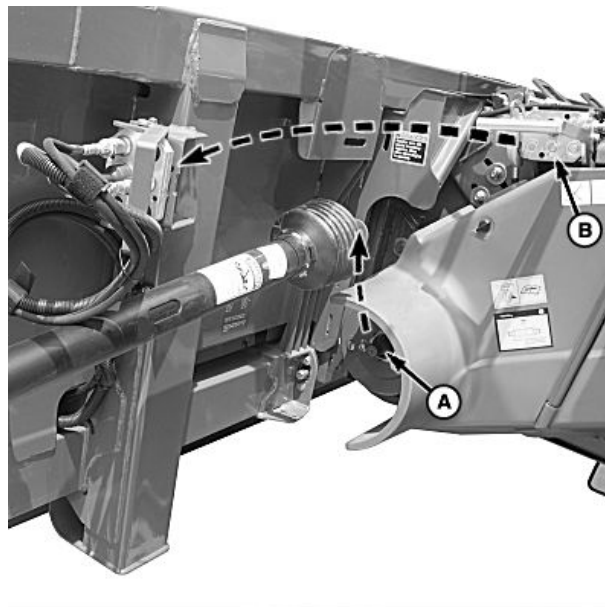
**⚠ 小心：** 不要将驱动轴连接到联合收割机上。如果过桥意外啮合，可能会导致人身伤害或机器损坏。

1. 从过桥轴 (A) 上断开伸缩驱动轴后放在存储托架上。

**重要提示：** 当收割台位于地面上时，不能触发锁销。如果多路耦合器必须在收割台位于地面上的情况下触发，卸下手柄上的拉线。

**注意：** 当手柄抬高到极限位置时，锁销应该完全缩回。如果锁销未全部缩回，调整拉线的安装 (参见单点门锁 - 调整)。

2. 拆下快速锁定销，将锁板滑过多路耦合器锁定总成。
3. 从收割台的存储位置上拆卸多路耦合器盖板。
4. 升高把手，将多路耦合器从过桥连接点 (B) 上卸下。
5. 将多路耦合器置于割台存储位置并用手柄锁紧。
6. 将过桥连接点上盖上盖板并锁定手柄。



A—过桥轴

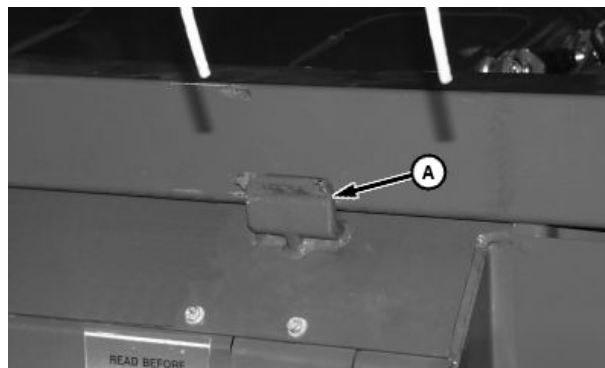
B—多路耦合器连接

KR43067,0000732 -14-01DEC10-1/2

H99086—UN—17NOV10

7. 鸣喇叭，启动发动机，降低过桥，直到固定钩 (A) 低于收割台顶梁，驾驶联合收割机慢速倒退。

**A—固定钩 (在过桥上共有2个)**



KR43067,0000732 -14-01DEC10-2/2

H70033—UN—19SEP01

单点锁门 — 调整

注意：过桥横向倾斜：只能在多路接头手柄处调整拉线。

平地过桥：除非拉线在下端（锁门销位置）未对中，否则只能在多路接头手柄处调整拉线。  
参见“平地过桥下端拉线—调整”。

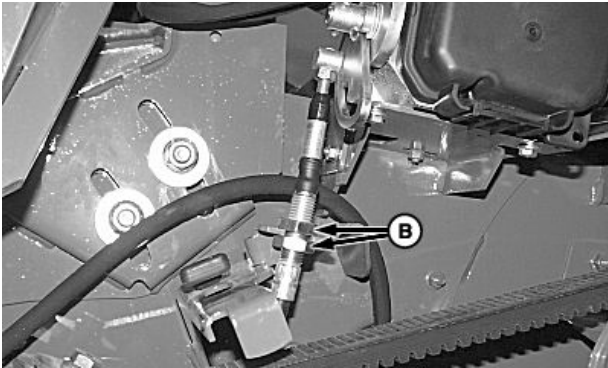
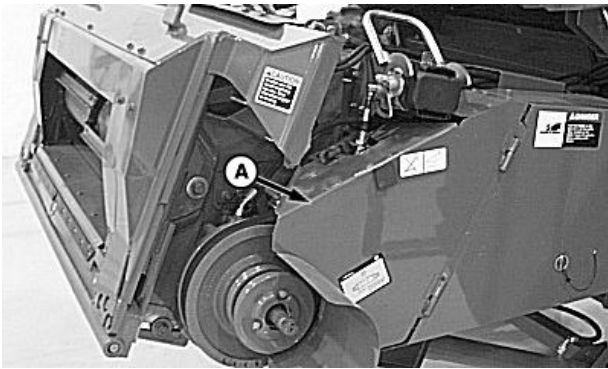
- 1. 打开左侧过桥护罩（A）。
- 2. 松开拉线锁紧螺母（B）。

重要提示：检查确认手柄靠紧多路接头上的限位器。如果手柄未紧靠在限位器上，可能会导致锁门销的调整尺寸不准，并可能导致割台在收割或运输过程中脱落。

- 3. 使多路接头手柄紧靠住限位器。

A—防护罩

B—锁紧螺母



H78649—UN—17OCT03

H78650—UN—17OCT03

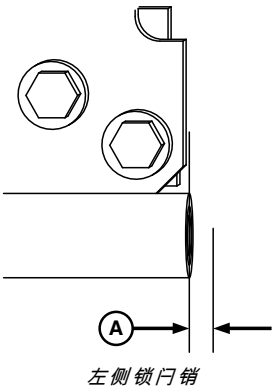
SS43267,0000312 -14-26JUN14-1/4

注意：调整拉线，使它在支架中向上移动，将销拉入。

调整拉线，使它在支架中向下移动，将销拉出。

- 4. 根据需要调整支架中的拉线，正确调整锁门销的位置：
  - 左侧锁门销调平后的偏差应该在  $\pm 2$  毫米（A）之间。

A—尺寸



左侧锁门销

H79344—UN—10DEC03

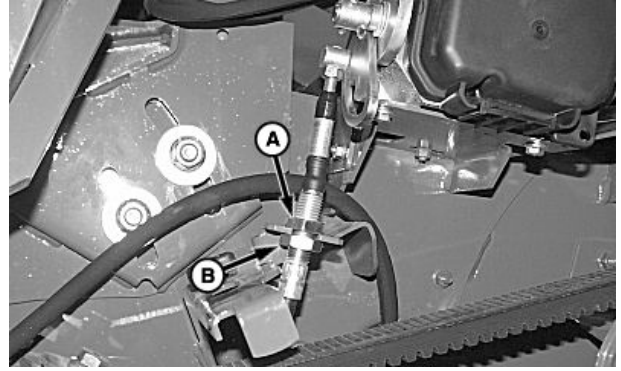
接下页

SS43267,0000312 -14-26JUN14-2/4

5. 固定住下锁紧螺母 ( B ) , 紧固上锁紧螺母 ( A ) 。

A—上锁紧螺母

B—下锁紧螺母



H81289—UN—23JUN04

SS43267,0000312 -14-26JUN14-3/4

**重要提示：** 如不检查确认锁门销的尺寸符合技术规格要求，可能会导致导致割台在收割或运输过程中脱落。

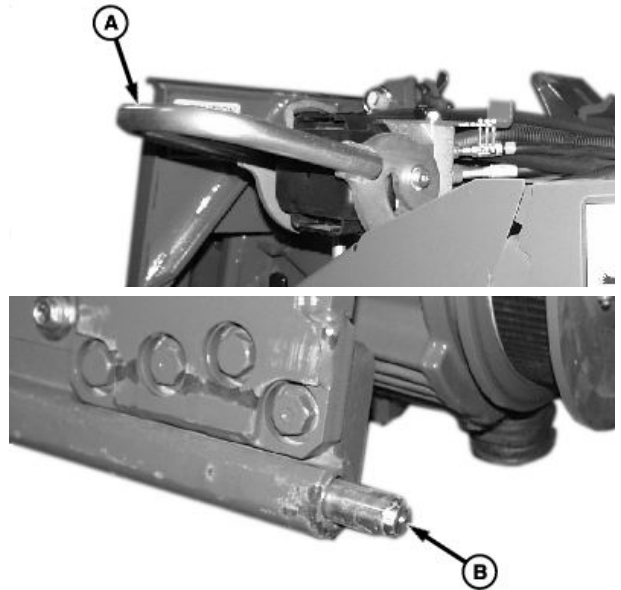
6. 将多路接头手柄 ( A ) 向下按到底，检查确认销 ( B ) ( 两侧 ) 的位置符合技术规格。如果不符合技术规格，重新调整。

**技术规格**

过桥销—距离 ..... 45—52 毫米  
( 1-3/4—2 英寸 )

A—多路接头手柄

B—销



H81287—UN—23JUN04

H81288—UN—23JUN04

SS43267,0000312 -14-26JUN14-4/4

### 平地过桥电缆下端—调整

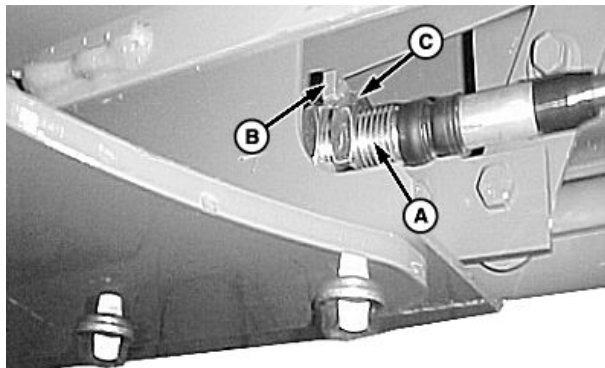
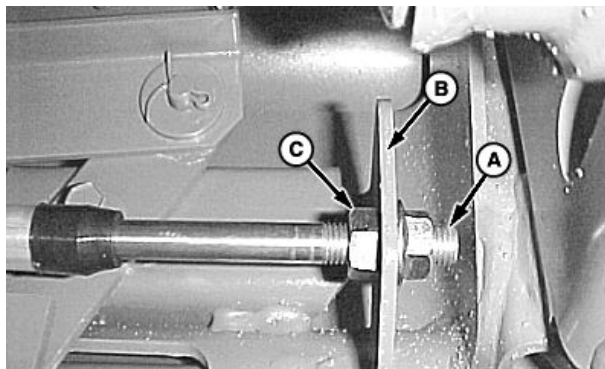
如果螺纹（A）不在托架（B）的正中心，则应调整锁紧电缆的下端。

松开锁紧螺母（C），调整拉线，使螺纹处于托架中央位置。

紧固锁紧螺母。

A—螺纹  
B—托架

C—锁紧螺母



H79380—UN—10DEC03

H79389—UN—10DEC03

MH81805,0000700 -14-17MAR05-1/1

### 过桥插销（清理）

如果锁销难以移动，拆下带帽螺钉（A）并清理销区域。可能需要完全倾斜过桥框架，以便接近这些带帽螺钉。

A—带帽螺钉



H74309—UN—18NOV02

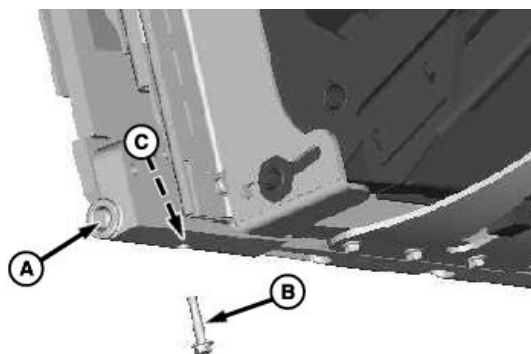
MH81805,0000701 -14-17MAR05-1/1

### 过桥手动解锁

如果要在安全螺栓断裂时卸下收割台，则应将锁销（A）推过锁板，并在穿孔（C）中安装M12带帽螺钉（B）。在另一侧重复上述操作。

A—锁销  
B—带帽螺钉

C—孔



H74310—UN—18NOV02

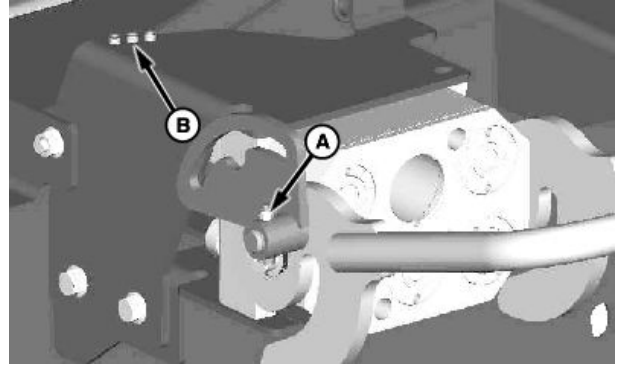
MH81805,0000702 -14-17MAR05-1/1

### 锁门拉线安全螺钉的位置

如果安全螺钉（A）断裂，卸下并用备用安全螺钉（B）替换。共有三枚备用安全螺钉。

A—安全螺钉

B—备用安全螺钉



H74311—UN—25NOV02

MH81805,0000703 -14-17MAR05-1/1

# 标定和设置

## 何时标定

注意：所有标定：参见联合收割机《操作手册》中关于割台标定的相关信息。

首次使用之前，或者更换了割台高度控制传感器、摘穗板位置传感器或相关部件之后，必须进行标定。

- 割台标定 — LC1 (hdr)
- 横向倾斜角传感器标定 — LC1 倾斜 (选装)
- 液压可调式摘穗板 — LC1 (选装，用在 50 和 60 系列联合收割机上) 的传感器标定 - dEc

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标

- 主动式浮动标定 - FLO

注意：标定前必须排除导致故障的原因。

如果在标定过程中出现任何错误，那么在 50 和 60 系列联合收割机上，三显示屏多功能表上会显示出错码，而在 S 系列和 70 系列联合收割机上，CommandCenter™ 显示屏上会显示出错码。

SS43267,00003FF -14-26JUN14-1/1

## 校准出错码

重要提示：继续校准前必须先排除导致故障的原因。

如果在校准过程中出现出错码(ERxx)，向您的约翰·迪尔经销商询问出错码的含义。

KR43067,0000757 -14-01DEC10-1/1

## S 系列联合收割机的用户标定程序

H94478 —UN—31MAR10

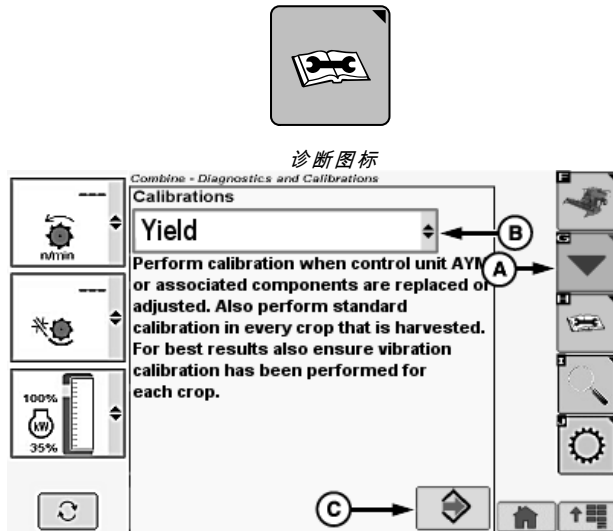
关于标定程序，参见联合收割机《操作手册》。

使用屏幕显示指令执行标定。驾驶员选择“诊断”菜单，所需标定程序并按给出的说明执行。

1. 选定“诊断”图标并按“确认”按钮。
2. 选定“标定”图标 (A) 并按“确认”按钮。
3. 选定“标定”菜单 (B) 并按“确认”按钮。
4. 选择期望的标定。按“确认”开关。
5. 选定“回车/接受”图标 (C) 并按“确认”按钮。
6. 按照屏幕显示指令执行所需标定。
7. 必要时，重复以上步骤进行额外标定。

A—标定图标  
B—标定菜单

C—输入/接受图标



KR43067,0000965 -14-24OCT11-1/1

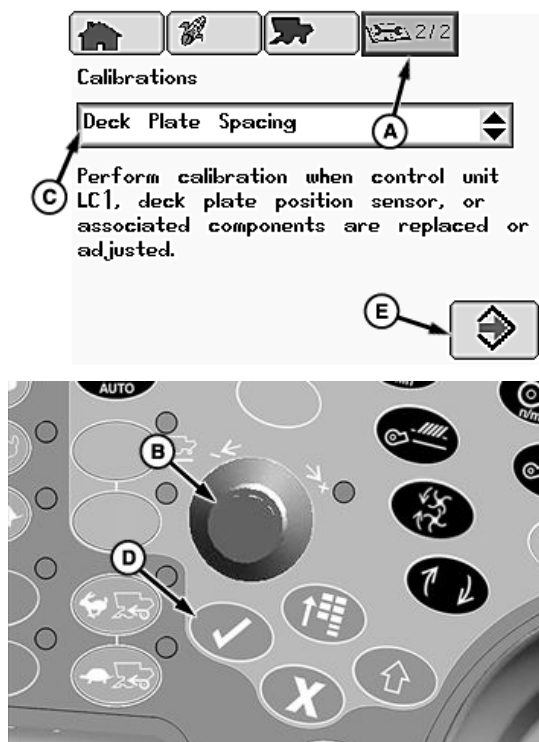
## 70系列联合收割机的用户标定程序

关于可用标定程序的信息，参见联合收割机操作手册。

1. 从诊断和标定图标 (A)，旋转选择旋钮 (B)，直到标定菜单 (C) 高亮显示为止。按下“确认”开关 (D)。
2. 转动“选择”旋钮，直到所需标定高亮显示为止，然后按“确认”按钮。
3. 旋转“选择”旋钮直到“回车/接受”图标 (E) 高亮显示为止，并按下“确认”按钮。
4. 按照屏幕显示指令执行所需标定。
5. 必要时，重复以上步骤进行额外标定。

A—诊断和标定图标  
B—选择旋钮  
C—标定菜单

D—确认开关  
E—输入/接受图标



KR43067,00007F2 -14-16MAR11-1/1

H87479 —UN—21FEB07

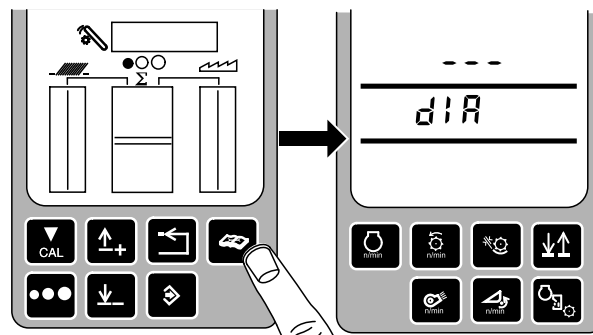
H86977 —UN—20NOV06

## 50/60系列联合收割机的用户标定程序

收割台标定准备：

- 将收割台挂接到联合收割机上，连接收割台线束和联合收割机线束。
- 设定空气弹簧到设定点调节标尺（参见本节中“空气弹簧设定（先于收割台标定）”）。
- 确保收割台高度传感器（如配备）处于工作状态。
- 起动联合收割机，并将它驾驶到一个坚硬、平坦的场地上。

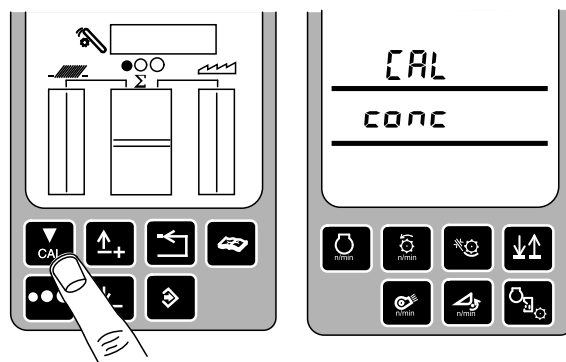
按下“诊断”按钮。三区段转速表显示屏上显示DIA。



KR43067,0000966 -14-24OCT11-1/10

H71445 —UN—28MAR02

按下“标定”按钮。三区段转速表显示屏将显示CAL和conc。

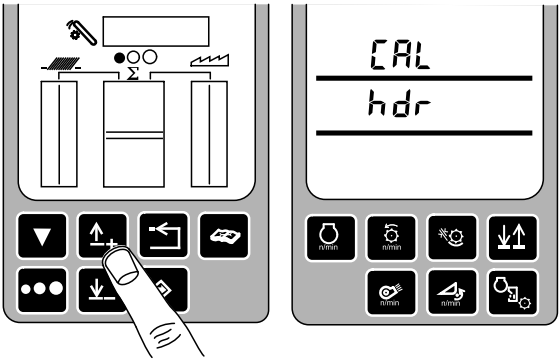


接下页

KR43067,0000966 -14-24OCT11-2/10

H68151 —UN—23MAY01

按上下箭头直到三区段转速表显示屏上显示**CAL**和**hdr**。

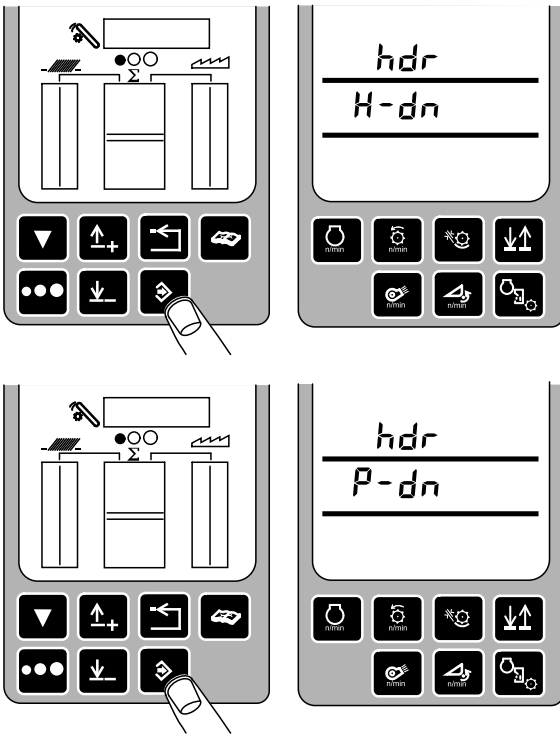


H68159—UN—23MAY01

KR43067,0000966 -14-24OCT11-3/10

按下“输入”按钮进入收割台标定模式。此时三区段转速表显示屏上显示**hdr**和**H-dn**（如果是带压力的HYDRAFLEX收割台，则将显示**P-dn**）。

*注意：如果Hydrflex平台装备辅助传感器，会显示H-dn。*



H68160—UN—23MAY01

H71305—UN—14MAR02

接下页

KR43067,0000966 -14-24OCT11-4/10

设定传感器最小值。

用收割台升高 / 降低和倾斜开关 (A) 降低并倾斜收割台，直到收割台平放在地面上。

A—收割台升/降开关



H74747 —UN—18MAR03

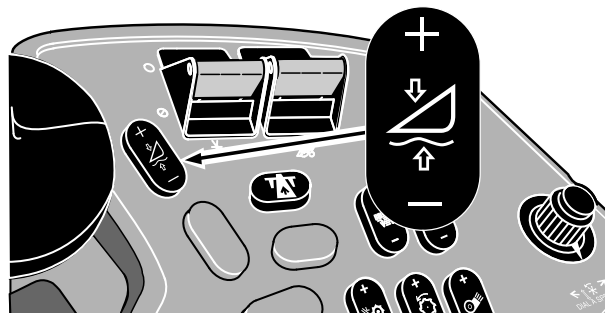
KR43067,0000966 -14-24OCT11-5/10

如果显示 **H-dn**，执行下一步操作。

如果显示 **P-dn**，按收割台浮动按钮降低压力，直到压力低于 1000 磅/平方英寸 (6900 千帕) (69 巴)。

在压力下降过程中，显示屏显示浮动压力。

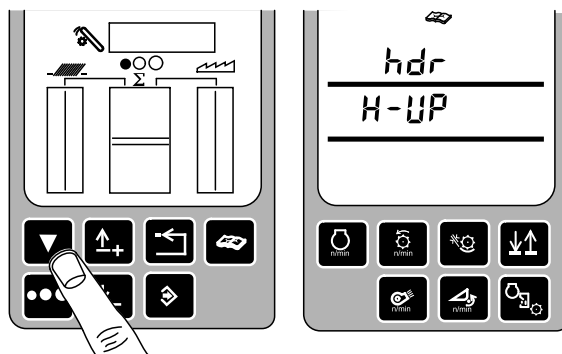
在压力低于 1000 磅/平方英寸 (6900 千帕) (69 巴) 后，显示屏上出现 **H-dn**。



H75742 —UN—18MAR03

KR43067,0000966 -14-24OCT11-6/10

按下“标定”按钮。三显示屏转速表上将显示 **hdr** 和 **H-UP**。



H68161 —UN—23MAY01

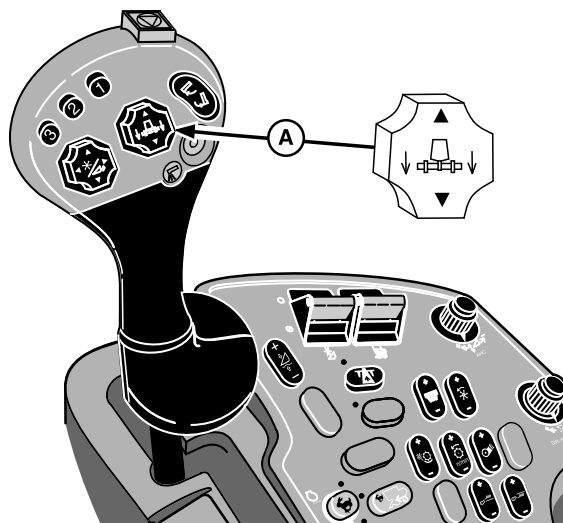
接下页

KR43067,0000966 -14-24OCT11-7/10

设定传感器最大值。

用收割台升高 / 降低开关 ( A ) 将收割台升到极限位置。

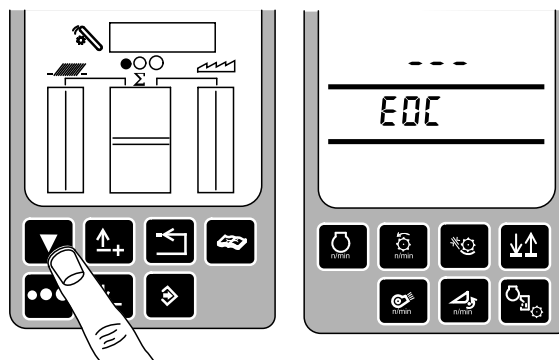
A—收割台升/降开关



H74747 —UN—18MAR03

KR43067,0000966 -14-24OCT11-8/10

按下“标定”按钮。三显示屏转速表上显示EOC。

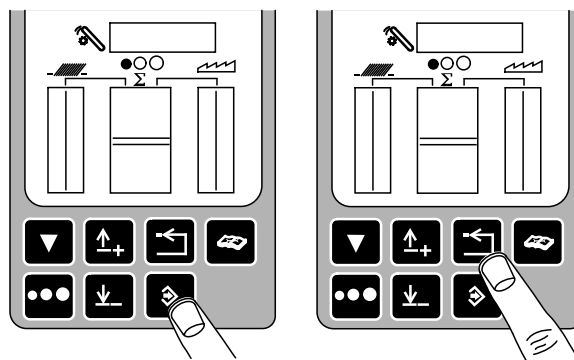


H68162 —UN—23MAY01

KR43067,0000966 -14-24OCT11-9/10

按下“输入”按钮保存标定值，然后回到正常操作或按下返回箭头放弃标定（且不保存值）。

按返回箭头按钮返回正常操作。



H68163 —UN—23MAY01

KR43067,0000966 -14-24OCT11-10/10

## 调整过桥下降速度和灵敏度—S和70系列联合收割机

**高度感应和活动收割台浮动压力灵敏度（自动功能）：**  
在自动感应和自动浮动模式下操作时，控制收割台移动的响应速率。

### 自动功能的变化率：

1. 确认公路运输断开开关处于田间模式。
2. 按过桥速度/灵敏度调节开关(A)两次，以调节设置。可在0至100的范围内设置。

*注意：*调整过程中，灵敏度设置值显示在扶手显示器(C)上。

3. 顺时针转动选择旋钮(B)，提高响应速度，逆时针转动旋钮，降低响应速度。

A—过桥速度/灵敏度调节开关      C—灵敏度设置  
B—选择旋钮



图示为S系列



图示为70系列

接下页

KR43067,00007BA -14-09FEB11-1/2

H99167—UN—23NOV10

H87056—UN—30JUL07

**手动升降速度（手动功能）** 控制收割台升降功能手动控制或处于自动高度复位模式时的响应速率。

**手动功能的变化率：**

1. 确认公路运输断开开关处于田间模式。
2. 按过桥速度/灵敏度调节开关(A)一次，以调节设置。可在0至100的范围内设置。

*注意：调整过程中，灵敏度设置值显示在扶手显示器(C)上。*

3. 顺时针转动选择旋钮(B)，提高响应速度，逆时针转动旋钮，降低响应速度。

A—过桥速度/灵敏度调节开关      C—速度设置值  
B—选择旋钮



图示为S系列



图示为70系列

KR43067,00007BA -14-09FEB11-2/2

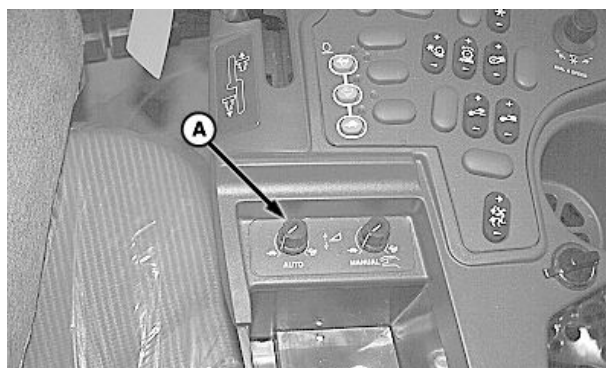
## 调整过桥下降速度和灵敏度—60系列和旧式联合收割机

### 60系列STS割台的下降速度

*注意：收割台高度感应和活动收割台浮动压力的响应速度控制（自动功能）*

在自动模式下，旋钮(A)控制收割台升高/降低功能的响应速度。请参阅你的《联合收割机操作手册》，查看相关操作。

A—旋钮



接下页

KR43067,00007B8 -14-09FEB11-1/2

**60系列切流型、CTS型和坡地作业型、50系列所有机型和9000/10系列所有机型的下降速度**

松开螺母，将螺丝(A)外旋加快手动下降，内旋则减慢下降速度。

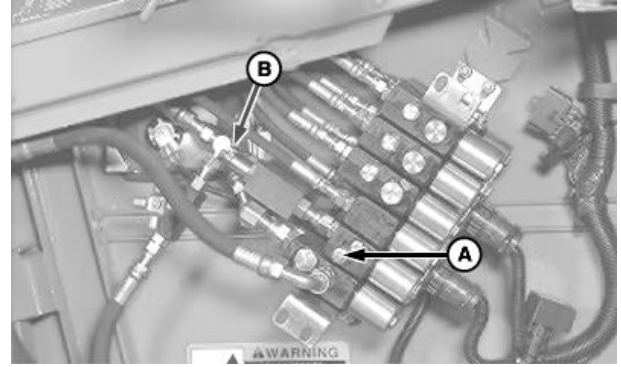
调整后拧紧螺母。

在带活动割台控制或Dial-A-Matic的联合收割机上：

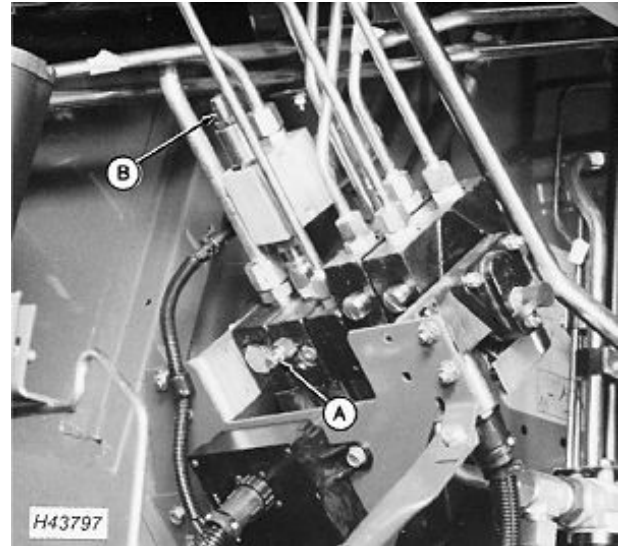
- 将旋钮(B)完全旋入（完全关闭）。
- 将旋钮旋出3/8圈。
- 必要时进行调整，以在田间作业时稳定处于自动模式的系统。

A—调整螺钉

B—旋钮



50系列STS联合收割机



切流型、CTS型、坡地作业型联合收割机

KR43067,00007B8 -14-09FEB11-2/2

H80519—UN—30MAR04

H43797—UN—21AUG91

# 操作玉米割台

## 通用信息

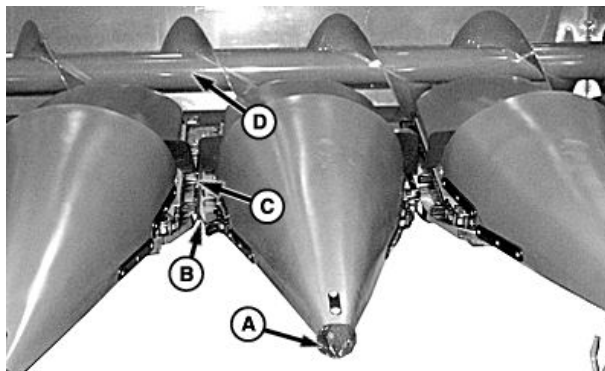
集禾器铲尖 (A) 位于玉米垄之间。拉茎辊 (B) 抓住玉米秸秆并快速将其迅速拉进摘穗装置。

当一穗玉米碰到摘穗板，由于狭窄的开口，这穗玉米不能通过。随着拉茎辊继续拉扯玉米秸秆，玉米穗被扯断。

集禾器链条 (C) 抓住玉米穗，将它们收集到搅龙 (D)，搅龙 (D) 将玉米传运到联合收割机过桥。

A—集禾器铲尖  
B—拉茎辊

C—集禾器链条  
D—搅龙



H89415—UN—01AUG07

KR43067,0000743 -14-23NOV10-1/1

## 谨慎驾驶和操作

谨慎驾驶确保玉米收割台停在垄上。玉米收割台或联合收割机切勿过载。过载会导致故障。开始时低档行驶，直到找到合适的行驶速度时再增速。

注意倾听离合器打滑或其他不正常噪音。如果玉米收割台阻塞，在发动机保持在作业速度下清理，但要降低行驶速度，直到收割台清理完毕。



**小心：**熟悉联合收割机和玉米收割台操作手册。

**重要提示：**联合收割机的前向运动必须与集禾器链条螺旋片的后向运动大约保持一致，否则会导致堵塞。

KR43067,0000744 -14-23NOV10-1/1

## 玉米收割台运输速度

联合收割机的前向行驶速度要与集禾器链条螺旋片的后向速度接近。

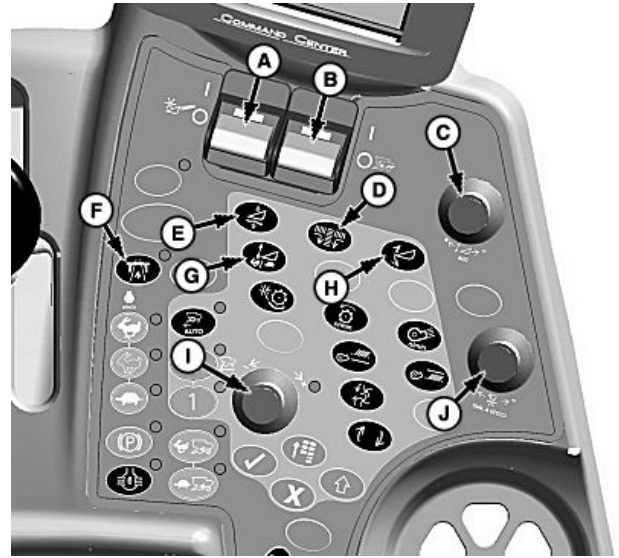
如果行驶速度过快，集禾器链条会向前压倒玉米秸秆并碰掉玉米。如果行驶速度过慢，集禾器链条会将玉米秸秆向后拉进玉米收割台，可能会剪断玉米秸秆或碰掉玉米。

KR43067,0000745 -14-23NOV10-1/1

## 扶手控制功能



S 系列联合收割机



70 系列联合收割机

- |                          |                        |                           |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|
| A—割台结合开关和过桥换向器开关         | D—传送带速度调节开关            | I— 选择旋钮（操作调节和控制装置）        |
| B—分离装置啮合开关               | E—切割器压力调节开关            | J—拔禾轮转速或皮带拾器转速旋钮          |
| C—割台高度/HydraFlex™ 压力控制旋钮 | F—公路运输断开开关             | K—侧皮带转速减速开关（仅适用于刚性和挠性传送带） |
|                          | G—过桥速率/灵敏度调节开关         |                           |
|                          | H—切割器倾斜调节开关（仅适用于刚性传送带） |                           |

CommandCenter™ 扶手上的割台功能：关于各个功能的详细信息，参见联合收割机《操作手册》。

HydraFlex 是迪尔公司的一个注册商标  
CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标

SS43267,00003D3 -14-01JUL14-1/1

## 主动式割台控制显示屏 — 功能

注意：关于各个功能的详细信息，参见联合收割机的《操作手册》。

**主动式割台控制显示器 (A)：**驾驶员利用它高亮显示相应图标，从而确认是哪个功能当前处于激活状态。

注意：根据联合收割机型号和安装的设备，控制按钮位置可能有所不同。

**重要提示：**执行任何一项割台标定，可能会自动启动如下六个割台模式。

**割台高度传感按钮 (B)：**驾驶员用它可以选台与地面的相对位置，并自动保持该位置。

**割台高度传感按钮 — HydraFlex™/HydraFloat (B)：**驾驶员用它可以调节切割器的地面压力或切割器重量，并自动返回该设置值。HydraFlex™/HydraFloat 与割台高度传感功能配合使用，保持相对于地面的位置，跟随地形，并自动返回该位置。

**割台高度复位按钮 (C)：**驾驶员用它可以选台与机器的相对位置，并自动返回此位置。

**横向倾斜按钮 (D)：**驾驶员用它可以保持割台与地面的相对位置。在测定割台两端的高度时使用传感器。在过桥部位割台倾斜，以使两端距离地面的距离相等。如果配备割台高度传感装置 — HydraFlex™ (选装)，则两个系统配套使用，可以使切割器与地面保持最接近的相对位置。

**Dial-A-Speed 按钮 (E)：**驾驶员用它可以选台适用于拨禾轮或皮带捡拾器皮带的自动作业速度。作业速度是机器行驶速度与拨禾轮/皮带速度之比。

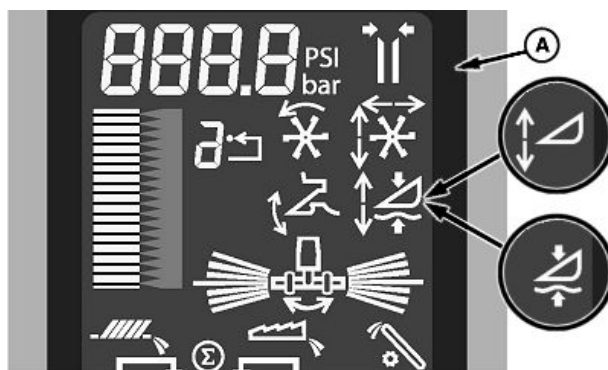
**过桥浮动按钮 (F)：**驾驶员用它可以控制刚性割台在与地面接触的情况下工作，并保持预先设定的接触压力。驾驶员可以选择割台与地面的接触压力，并自动返回到该压力。

注意：在使用 HydraFlex™ 搅龙或 600 系列带式输送机割台时，建议不要使用过桥浮动模式，否则会严重磨损滑架的滑履。

**拨禾轮位置复位按钮 (G)：**驾驶员利用它可以选台拨禾轮的高度和前后位置，并自动返回该位置。

**台板位置复位 (H)：**驾驶员用它可以选台可调节式台板 (如果配备) 的开度，并自动返回该位置。

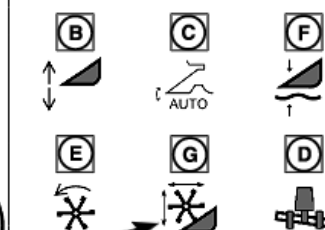
HydraFlex 是迪尔公司的一个注册商标



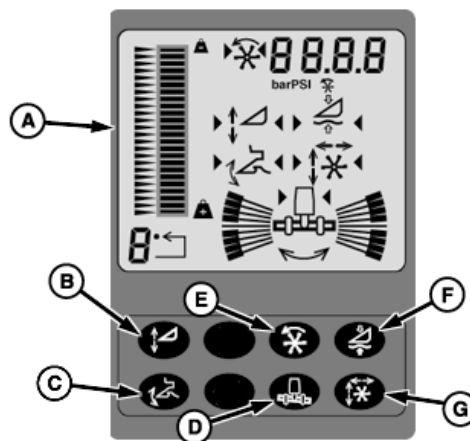
S 系列角柱显示器

Combine - Header Setup

Select the header height modes to be enabled:



S 系列按钮



70 系列角柱显示器和按钮

H100107 — UN — 08FEB11

H100108 — UN — 08FEB11

H86001 — UN — 13DEC06

SS43267,000040C -14-01JUL14-1/1

## 收割台高度自动控制系统的说明

收割台高度自动控制系统在地面不平时起平衡作用，并控制收割台的水平和垂直位置。系统不间断地对预设位置 and 实际位置进行比较，保持收割台总处于需要的工作位置。通过响应速率调整和灵敏度调整以及位于扶手上的选择旋钮，输入各个值。

### 系统要求：

- 公路运输断开开关必须处于“田间(field)”位置。
- 发动机正在运转。
- 收割台啮合。
- 需要的收割台控制模式已启用。

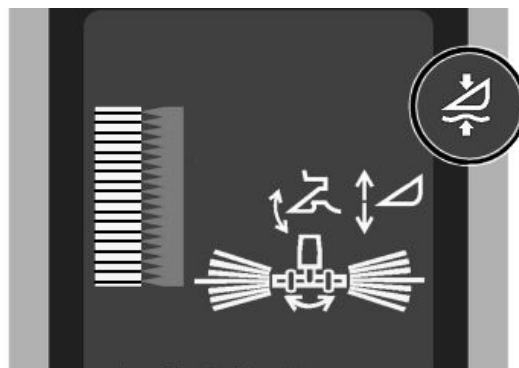
### 横向倾斜调整—两种模式

- 手动调整—液压组件直接由多功能控制手柄操控。
- 自动调整—收割台相对于地面的水平调整由收割台每端的传感器执行。这确保了在左右两侧，收割台与地面之间的距离相等。

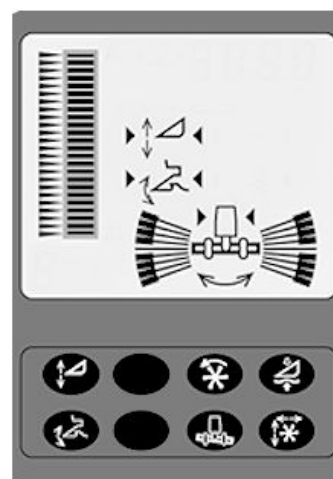
### 割台高度调整—四种模式

- 手动调整—液压组件直接由多功能控制手柄操控。
- 高度自动复位—割台可以设定在过桥工作范围内的任意位置。
- 高度自动感应—安装在割台上的高度传感器保持割台高度稳定。此模式下，收割台高度即使在崎岖地形也总能保持稳定。
- 自动浮动控制—机器保持一个恒定的收割台触地压力。

**重要提示：** 手动倾斜和高度调整设置将禁用自动功能。



图示为S系列



H100084 — UN — 08FEB11

H86522 — UN — 13DEC06

KR43067.00007B1 -14-09FEB11-1/1

## 玉米收割台啮合/断开传动装置

注意：啮合脱粒装置和收割台开关时，驾驶员必须在驾驶座位上。

啮合收割台。

- 将公路运输断开开关（A）转到田间位置。
- 打开脱粒装置开关（B）。
- 打开收割台开关（C）。

A—公路运输断开开关  
B—脱粒装置啮合开关

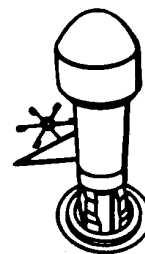
C—收割台啮合开关



图示为S系列



图示为70系列



H43694

图示为9000和10系列

H89168—UN—23NOV10

H89636—UN—15AUG07

H43694—UN—06AUG91

KR43067,0000746 -14-23NOV10-1/1

## 摘穗板控制和复位



H103735—UN—24OCT11



H103737—UN—24OCT11

## S 系列联合收割机

利用多功能控制手柄上的拨禾轮向前/向后开关 (A)，驾驶员可以增大和减小可调摘穗板的开度。

系统激活需要具备如下条件：

- 发动机处于运转状态。
- 道路运输断开开关 (B) 处于田间位置。
- 割台已结合。
- 摘穗板调节功能已在显示屏上激活 (C 和 D)。

## 设置摘穗板开度：

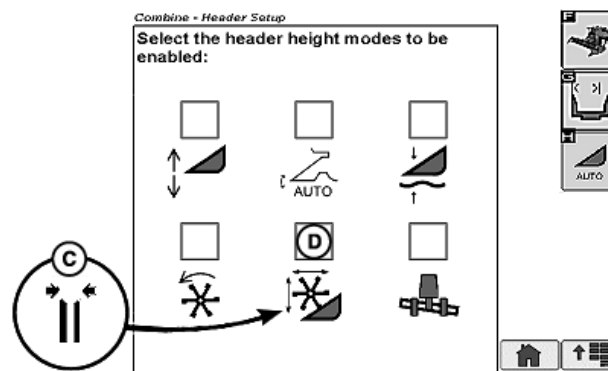
1. 按拨禾轮位置开关 (E) 的左侧增大摘穗板开度。
2. 按拨禾轮位置开关 (F) 的右侧减小摘穗板开度。

注意：摘穗板位置图标和摘穗板开度值将显示在 CommandCenter 显示屏上。

摘穗板的开度范围是 0 (最小开度) 至 9 (最大开度)。

## 摘穗板复位：

1. 手动设置所需摘穗板开度。



H103738—UN—24OCT11

- A—拨禾轮位置开关  
B—公路运输断开开关  
C—摘穗板激活图标 (S 系列)  
D—摘穗板激活图标 (70 系列)  
E—拨禾轮向前开关  
F—拨禾轮向后开关

2. 按下多功能手柄上的激活按钮 1、2 或 3 并一直按住三秒钟，保存当前的摘穗板位置。驾驶员现在可以按住指定的激活按钮返回到预设位置。

SS43267,00001D1 -14-15JAN13-1/1

## 带变速过桥的50、60、和70系列的联合收割机

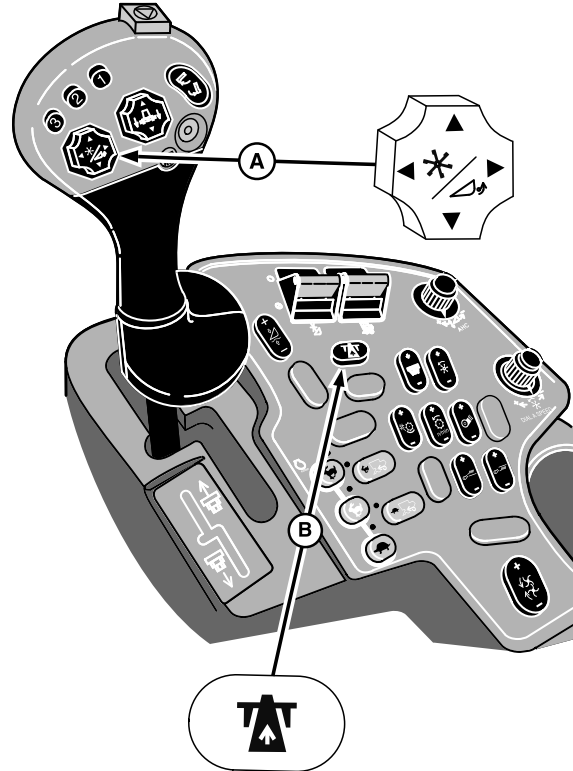
玉米收割台的运转速度随下部过桥轴的速度变化而变化。使用位于多功能控制手柄上的拔河轮开关 (A) 调整过桥轴速度。

**注意：** 发动机运转且收割台啮合的情况下调节速度。

1. 将道路运输断开开关 (B) 设置到“田间 (field)”位置。
2. 长按拔河轮开关顶部增加转速。
3. 长按拔河轮开关底部降低转速。

A—拔河轮开关

B—公路运输断开开关



图示为50系列

H74734—UN—18MAR03

KR43067,0000747 -14-23NOV10-1/1

## 带变速皮带传动过桥的00和10系列联合收割机

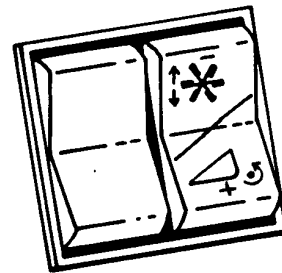
玉米收割台的运转速度随下部过桥轴的速度变化而变化。使用位于多功能控制手柄上的加(+)或减(-)开关调整过桥轴速度。

**注意：** 调节转速时，发动机必须处于运转状态，且收割台结合。

1. 按住开关底部增加转速。
2. 按住开关顶部降低转速。

配备有变速传动装置的过桥轴速度范围大约为630至780转/分。

可参考下表，匹配玉米收割台的速度与联合收割机的行驶速度：



H43707

图示为00和10系列

H43707—UN—06AUG91

KR43067,0000968 -14-24OCT11-1/1

## 带恒速过桥的联合收割机

参考“调节—玉米收割台”部分，在恒速过桥联合收割机上调节收割台的速度。

KR43067,0000749 -14-01DEC10-1/1

### 收获秸秆纤弱或折断的玉米

由于疾病（秸秆腐烂）或虫害（玉米螟）会使玉米穗和秸秆变得纤弱，当它们碰到玉米收割台集禾器尖和护罩时，容易在靠近地面的部位折断。这些东西积累成堆，阻碍玉米秸秆碰触拉茎辊。出现这种情况时，会造成作物丢失和减产。

下列方法可能解决此类问题：

- 降低联合收割机的行驶速度。
- 根据变速过桥的速度，增大玉米收割台的速度。
- 尽可能大地调节摘穗板的开度，避免玉米穗碰到拉茎辊。
- 拆卸玉米穗收集器。

KR43067,0000969 -14-24OCT11-1/1

### 收割玉米

- 尽量减小摘穗板之间的距离。
- 升高交叉搅龙，使最大直径的玉米经过搅龙叶片和底板，不会发生碰触。

- 降低收割台后轴速度。
- 查看联合收割机操作手册中的正确设置。

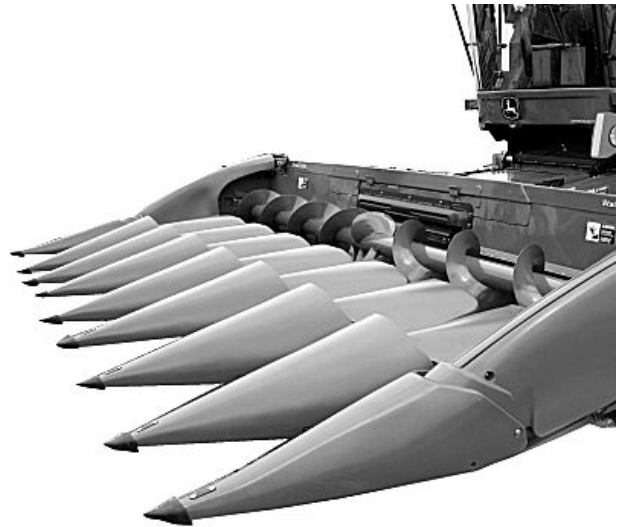
KR43067,0000753 -14-01DEC10-1/1

### 集禾器

大多数情况下，应使集禾器铲尖的前部刚好触地。

泥泞条件下，或在雪天，将收割台升高，防止泥球进入开口。

依次调节铲尖级别。

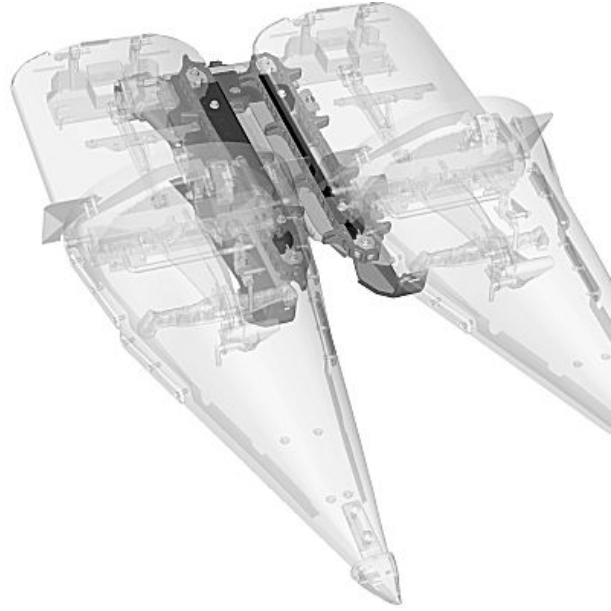


H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -14-13AUG07-1/1

## 摘穗装置

每一个摘穗装置都包括一对杂物清理刀、收集链、摘穗板和拉茎辊。玉米从秸秆上掰下并由摘穗装置传送到搅龙。



H89154 —UN—22NOV10

KR43067,00005BA -14-01DEC10-1/1

## 搅龙

搅龙 ( A ) 将作物从摘穗装置传送到过桥。

A—搅龙



H89295 —UN—20JUL07

OOU6043,0001C88 -14-03JAN08-1/1

## 液压可调摘穗板

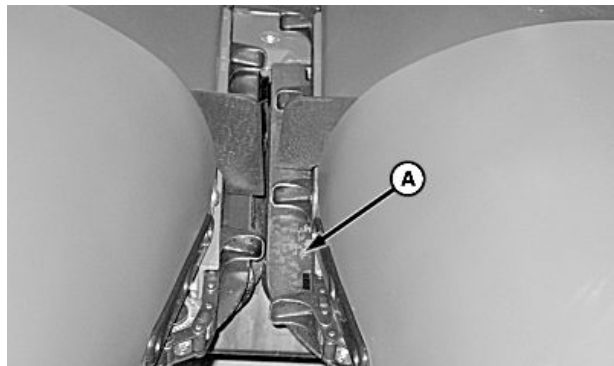
**注意：**关于调节或标定摘穗板的信息，参见联合收割机操作手册。

驾驶员可利用液压可调摘穗板 ( A ) 在驾驶室内根据不同的秸秆和玉米大小调节摘穗板。

当发动机正在运转，路面运输断开开关在“田间”位置时，才可以移动摘穗板。

按拨禾轮前进开关打开摘穗板，按拨禾轮后退开关关闭摘穗板。

A—摘穗板



H89701 —UN—21AUG07

KR43067,0000360 -14-21APR09-1/1

## 外集禾器延伸装置

外集禾器延伸装置 (A) 避免玉米从低集禾器盖板两侧流出。

当玉米秸秆倒地时, 降低延伸装置以便顺利收集玉米茎。

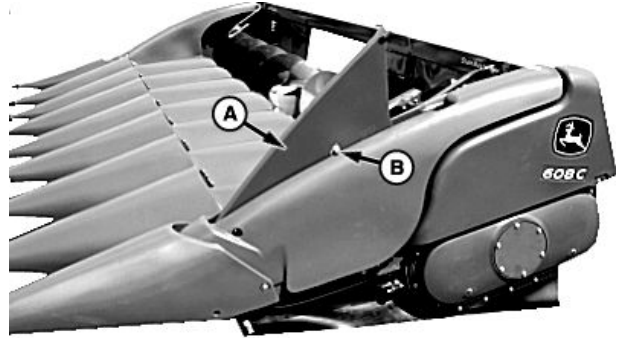
延伸装置被嵌入外挡板中, 可根据需要升高或降低。

- 向上推延伸装置, 直到销 (B) 锁定到位。
- 推入销 (B), 降低延伸装置。

**注意:** 要升高外部集禾器铲尖时, 延伸装置必须处于降低位置。

A—延伸装置

B—销



H89215—UN—23JUL07

KR43067,00005A0 -14-12MAY10-1/1

## 升高或拆卸内部集禾器铲尖和防护罩

1. 拆下带帽螺钉 (A)。

2. 向后转动防护锁 (B), 直到不接触防护罩 (C)。

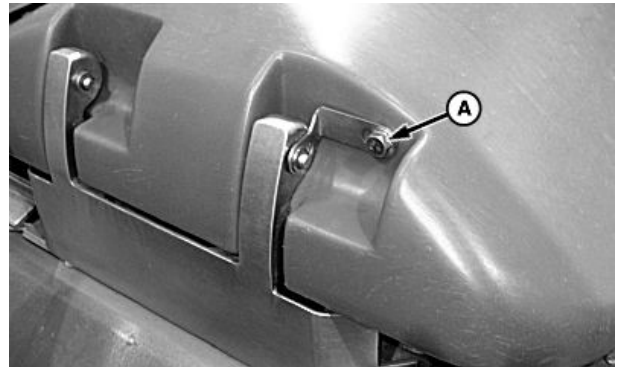
**注意:** 安装锁时不要过度拧紧带帽螺钉 (B)。

### 技术规格

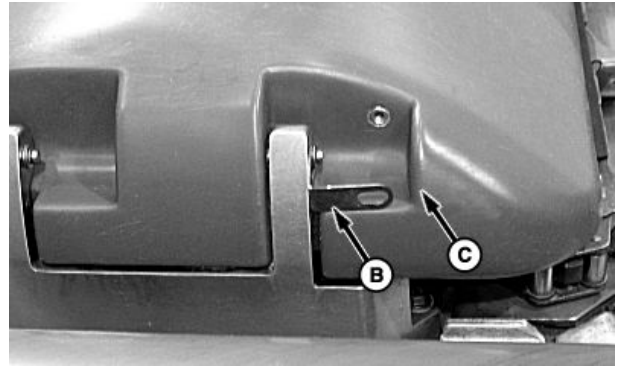
集禾器防护锁带帽螺钉—  
扭矩..... 20牛·米  
( 15磅-英尺 )

A—带帽螺钉  
B—防护锁

C—防护板



内部防护罩的后视图



接下页

KR43067,00008B3 -14-15JUN11-1/2

H102222—UN—15JUN11

H102223—UN—15JUN11

3. 抬高铲尖直到销 ( A ) 紧锁到位。

**⚠ 小心：** 升高或拆卸铲尖和防护罩总成时，避免严重受伤。总成重量大，难以搬动。

4. 拉出门杆 ( B ) 并将铲尖和防护罩总成一起抬起。

5. **如有配备：** 断开传感器线束连接器和主线线束的连接。若要打开置于防护罩内的连接器，剪断连接在防护罩后面的捆扎带，拉出连接器。

6. 断开提升油缸：

- a. 给集禾器护罩 ( C ) 施加向上的压力，直到固定销位于长圆孔 ( D ) 的后部。

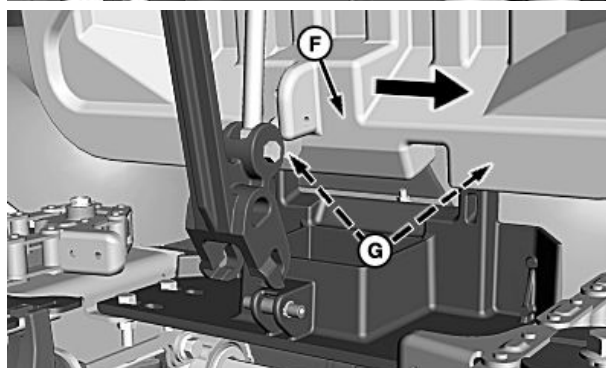
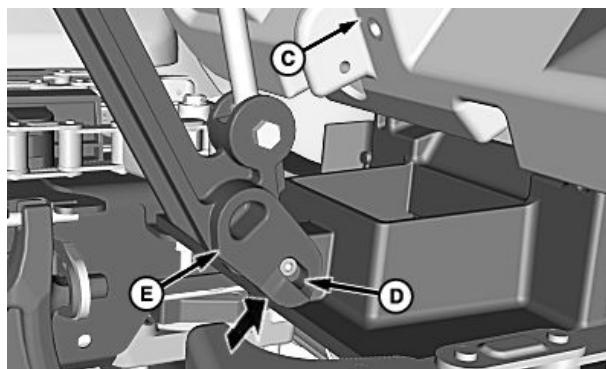
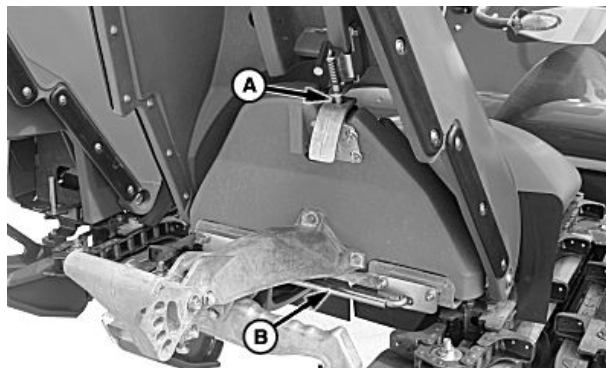
- b. 上拉提升油缸固定架 ( E ) 直到固定架与销产生间隙。

**⚠ 小心：** 提升时，请当心。总成重量大，难以搬动。

7. 将集禾器护罩 ( F ) 滑至一侧，直到防护罩脱离支撑销 ( G )，将防护罩总成从固定架上抬起。

A—销  
B—门杆  
C—集禾器护罩  
D—长圆孔后端

E—提升油缸固定架  
F—集禾器护罩  
G—连接销



H99087—UN—17NOV10

H99088—UN—23MAR11

H99089—UN—23MAR11

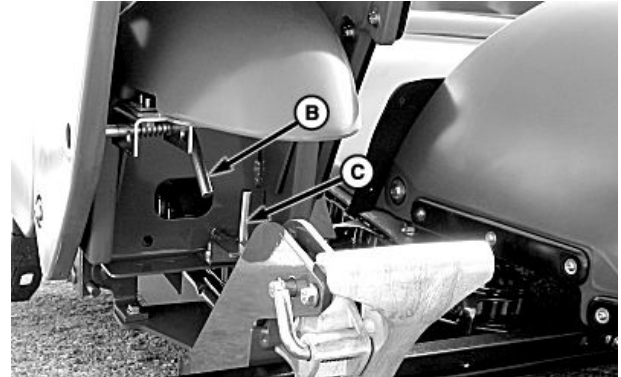
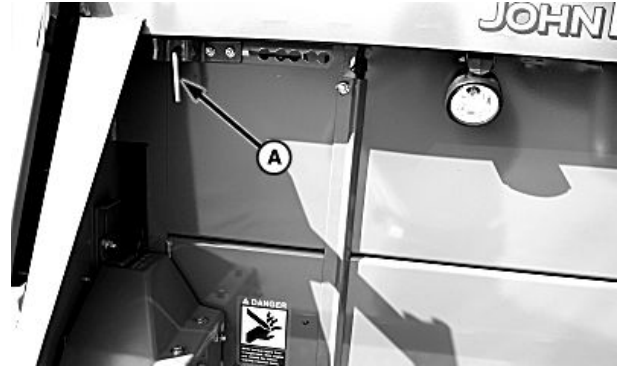
KR43067,00008B3 -14-15JUN11-2/2

## 抬高并倾斜外部集禾器铲尖和防护罩

1. 松开锁销 ( A ) 并转到锁定位置。
2. 抬高外部铲尖直到销 ( B ) 锁定到位。
3. 松开锁 ( C ) 并向外转动集禾器护罩以及铲尖。

A—锁定锁销  
B—锁销

C—锁销



H88426—UN—24JUL07

H88427—UN—23JUL07

KR43067,000073B -14-19NOV10-1/1

## 搅龙板清粮口

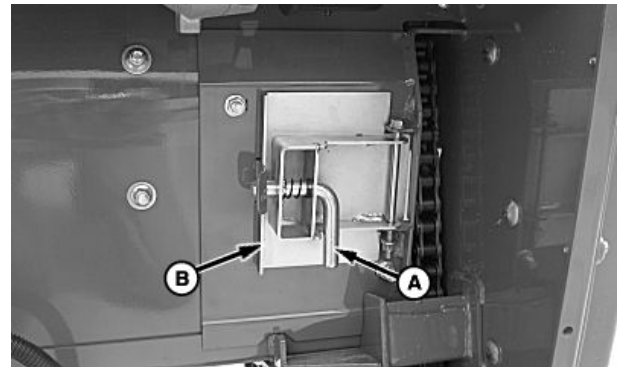
**⚠ 小心：避免人员受伤。**

- 切勿在发动机运转时清洁机器。
- 在玉米收割台下作业时，啮合过桥安全限位器。
- 配戴合适的眼部和脸部防护装置，遮挡掉落的碎屑。

1. 松开插销 ( A )，打开清理门 ( B )。
2. 使用玉米收割台两侧的清理门来清理搅龙板。
3. 在操作玉米收割台时检查确认清理门已完全锁住。

A—插销

B—清理门



玉米收割台下方视图

H99090—UN—17NOV10

KR43067,00005B2 -14-18NOV10-1/1

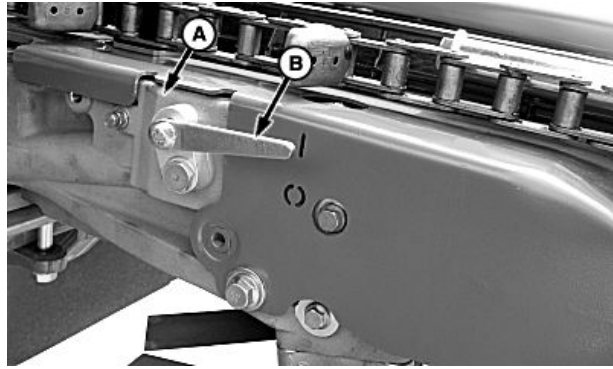
## 啮合和断开StalkMaster™切割刀

配置StalkMaster切碎选购件的玉米收割台能分别断开每个切碎型齿轮箱。驾驶员可以利用这一点在需要时将切割型玉米收割台用作非切割型收割台，或需要不同量残茬时限制正在切割的摘穗装置的个数。

1. 将玉米收割台完全降低至地面 或将过桥升高到最大限度并啮合过桥安全限位器。
2. 熄灭发动机、啮合驻车制动器并拔掉钥匙。

**⚠ 小心：避免严重伤亡。发动机运转时，不要执行此程序。**

3. 升高集禾器铲尖和防护罩（参见本章中“升高和拆卸中央集禾器护罩和铲尖”）。
4. 啮合/断开手柄安装在切碎型齿轮箱（A）的右手侧。向上旋转手柄（B）啮合切碎刀片，向下则断开。
5. 降低集禾器护罩和铲尖。



A—StalkMaster™ 切碎型齿轮箱 B—啮合/断开手柄

6. 如有必要，对每个摘穗装置重复上述程序。

H96326—UN—16NOV10

KR43067,00005AA -14-18MAY10-1/1

## 附属设备和选装件

### 玉米收集器

- 玉米收集器阻挡不饱满的玉米从集禾器链条滑到地面。
- 如果倒落的玉米或玉米秸秆阻塞集禾器开口，则拆卸并保留玉米收集器与固定件。
- 对于立着的玉米，安装玉米收集器防止玉米掉落。

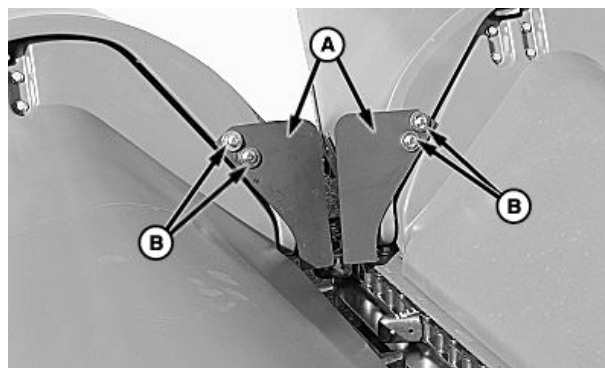
按如下方法更换玉米收集器：

1. 拆下带帽螺钉（B）和玉米收集器（A）。
2. 剩下垄重复此步骤。
3. 按照相反顺序安装玉米收集器。

**注意：**安装玉米收集器时，按照技术规格要求拧紧带帽螺钉。

#### 技术规格

带帽螺钉—扭矩.....25牛·米  
(18磅-英尺)



A—玉米收集器

B—带帽螺钉

H89201—UN—12JUL07

KR43067,000055B -14-12MAY10-1/1

### 拉茎辊

拉茎辊将玉米杆拉低，从而将玉米从秸秆上掰下并放到摘穗板上。

为帮助您确定最合适的拉茎辊，参见如下指导：

#### (A) 对置刀拉茎辊 — 选装件

推荐在以下情况下使用：

- 需要在收获时将玉米秸秆切成段（长度 10 - 16 英寸）时。
- 需要以较快速度破碎残茬时。
- 需要提前使土壤温热和干燥时。
- 需用用耕耘和播种设备提高残茬处理效果时，尤其是在玉米高产区。
- 需要减少利用其它农具粉碎、切割或切段所需的道数时。
- 需要在干燥条件下具有良好性能时。
- 在草、藤蔓和杂草稠密的田间收获时。
- 需要降低非切碎型玉米收割台的功耗时。

#### (B) 直槽式拉茎辊 — 选装件\*

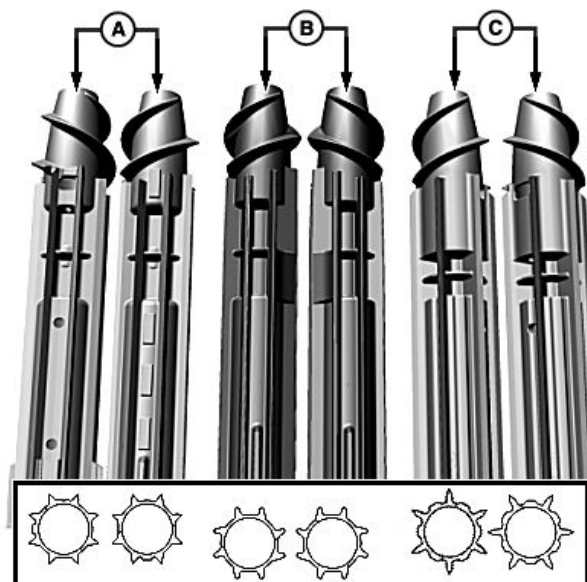
推荐在以下情况下使用：

- 需要以较慢速度破碎残茬时。
- 在播种时需要最大残茬时。
- 需要留住更多的雪/保住水分时。
- 未经耕种情况下，需要使残茬流过窄间距条播机的效果较好时。
- 需要用连枷式切碎器完全切碎时。
- 需要在中等干燥、脆性较高条件下（秸秆在穗部或稍微靠下部位折断）取得较好性能时。
- 需要降低玉米收割台的功耗时。

#### (C) 交叉割刀式拉茎辊 — 选装件\*

推荐在以下情况下使用：

- 需要获得最佳物料处理效果时。



A—对置刀拉茎辊  
B—直槽式拉茎辊

C—间隔排列刀拉茎辊

- 在潮湿、高韧性和高水分条件下收获时。
- 需要以较快速度破碎残茬时。
- 需要提前使土壤温热和干燥时。
- 需用用耕耘和播种设备提高残茬处理效果时，尤其是在玉米高产区。
- 需要减少利用其它农具粉碎、切割或切段所需的道数时。

\* — 8R36/38C 或 12R36/38 不使用该选装件

H100708—UN—25MAR11

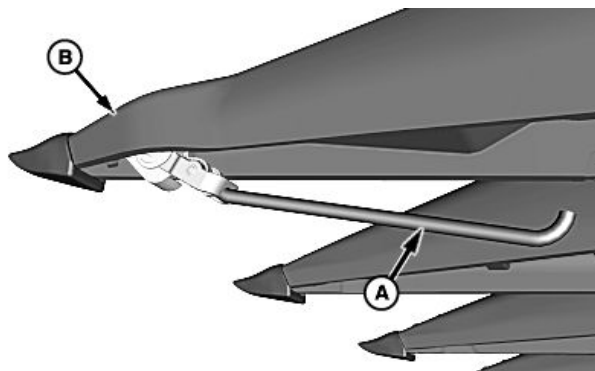
KR43067,000096A -14-08DEC11-1/1

## 主动式收割台控制地面传感器

传感器臂 (A) 位于玉米收割台下面，安装在集禾器尖 (B) 上。传感器臂随地形移动，它启动电位计。联合收割机可利用提供的信号在收割过程中维持所需切割高度。

A—传感器臂

B—集禾器尖



SS43267,00000CB -14-31MAY12-1/1

H100687 —UN—16MAR11

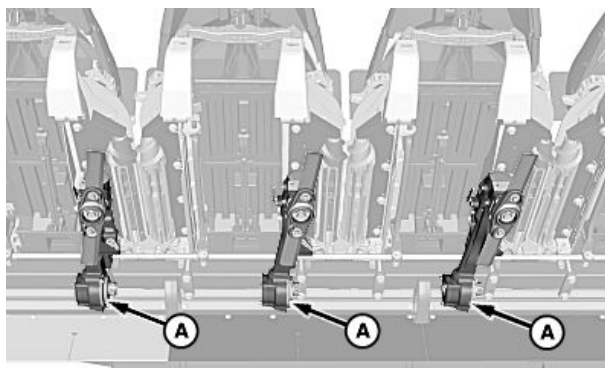
## StalkMaster™ 切碎型齿轮箱 (选装件)

StalkMaster切碎型齿轮箱 (A) 可一次性切割玉米秸秆并对其进行测量，无需使用其他工具。驾驶员可选择断开一个或所有齿轮箱，残茬管理的灵活性较大。

工厂中安装的玉米秸秆切碎机可使用的型号为606C-SM、608C-SM、612C-SM、616C-SM和618C-SM。

**重要提示：**从维修零件部购买的备用切碎型齿轮箱需在干燥条件下运输。使用前必须给齿轮箱灌注适当油位的油 (参见“润滑和保养”部分的技术规格)。

A—StalkMaster™ 切碎型齿轮箱



KR43067,00005A4 -14-19MAY10-1/1

H96323 —UN—19MAY10

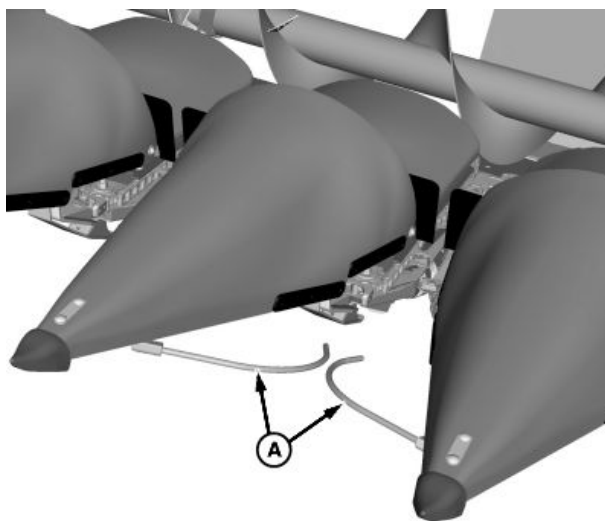
## AutoTrac RowSense

收割时，AutoTrac RowSense 使用玉米割台上的传感器发出的输入数据来协助 GPS 导航，指引联合收割机转向。

当玉米秸秆通过集禾器尖时，它们会推动一套安装好的传感器臂 (A)。这些传感器信号用来辨识玉米行的位置，对联合收割机转向做必要的调整，使其与玉米行保持一致。

该选装件不能用于 6R36/38、8R36/38 和 12R36/38

A—行传感器



SS43267,000014C -14-11OCT12-1/1

H95636 —UN—25MAR10

## 残梗灯

夜间收割时，直接照亮玉米收割台的后方区域，以便驾驶员能够看清切割高度。

可以调节残梗灯的照明方向，以达到最佳可见度。



H91762—UN—20MAY08

KR43067,0000755 -14-01DEC10-1/1

## 调节 — 玉米割台

### 收集器铲尖调整和调平

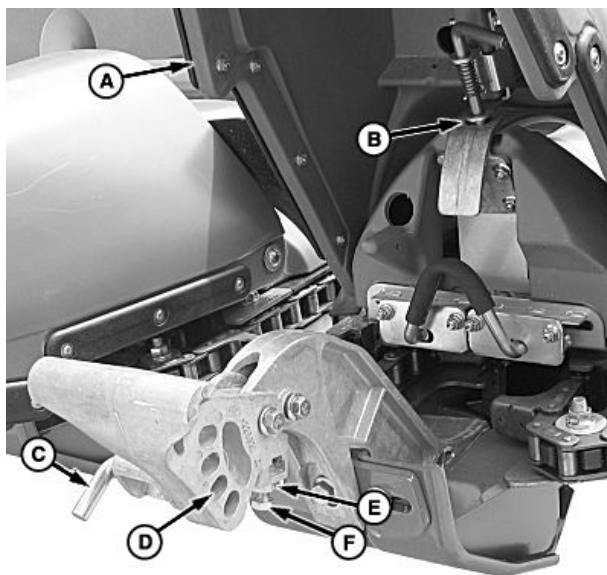
**⚠ 小心：** 升起玉米收割台，直至铲尖离开地面，熄灭发动机，启动驻车制动器，并拔下钥匙。

将收集器铲尖设置在合适高度。将其余铲尖设置在同一高度。

1. 升高铲尖(A)，直至销(B)锁定到位。
2. 拔出弹簧锁定销(C)并通过定位孔(D)调节高度。
3. 可通过松开锁紧螺母(E)并向下或向上调整带帽螺钉(F)来进行微调。

A—铲尖  
B—销  
C—锁定销

D—定位孔  
E—锁紧螺母  
F—带帽螺钉



H99083 —UN—17NOV10

KR43067,0000733 -14-18NOV10-1/1

### 调节除草刀

除草刀 (A) 用来防止杂草和杂物包裹在拉茎辊周围。

1. 松开带帽螺钉 (B)。
2. 调节除草刀后部，以便翼片和刀片 (C) 之间的间隙达到技术规格要求。

#### 技术规格

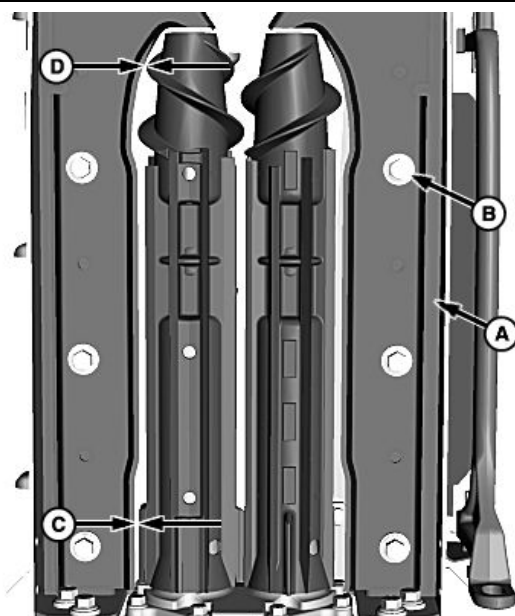
拉茎辊叶片至除草刀—最  
大间隙..... 1.5毫米  
( 1/16 英寸 )

3. 调节除草刀前部，以便为拉茎辊螺旋片(D)留出间隙。
4. 按照技术规格要求拧紧带帽螺钉。

#### 技术规格

除草刀固定带帽螺钉—扭  
矩..... 130牛·米  
( 96磅-英尺 )

5. 手动旋转拉茎辊并检查确认拉茎辊和刀片之间是否存在触点。
6. 对另一侧的除草刀和其他摘穗装置重复该步骤。



H101481 —UN—17MAY11

A—除草刀  
B—带帽螺钉和垫圈 ( 8个 )

C—间隙、拉茎辊叶片至除草刀  
D—间隙、拉茎辊螺旋片至除草刀

KR43067,00008B5 -14-15JUN11-1/1

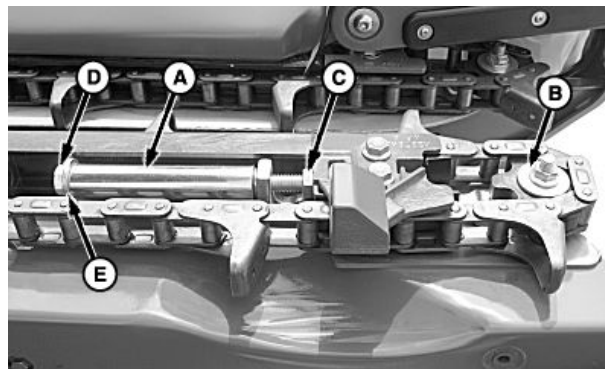
## 调整集禾器链条张力

集禾器链条张力由弹簧压紧的张紧器来维持。弹簧由间隔管 (A) 套住，同时间隔管 (A) 也是防止从动链轮 (B) 过于收缩的限位挡块。

- 若要增大集禾器链条张力，可松动螺母 (C) 并紧固带帽螺钉 (D)。
- 为防止链条从动链轮上掉落，在间隔管 (A) 和垫圈 (E) 之间保留最大4.8毫米(3/16英寸)的空隙。

A—间隔管  
B—从动链轮  
C—螺母

D—带帽螺钉  
E—垫圈



H99091 —UN—17NOV10

KR43067,0000734 -14-01DEC10-1/1

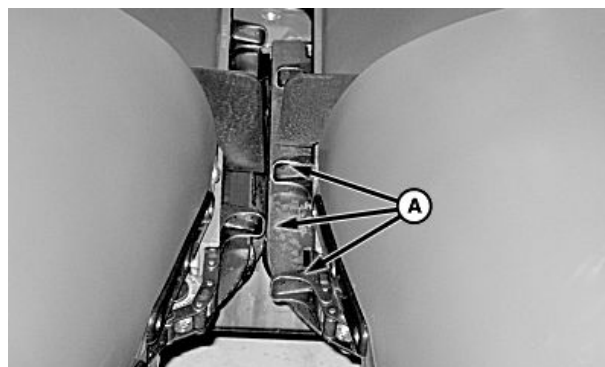
## 调节集禾器链条螺旋片

集禾器链条在工厂中进行安装，链条螺旋片 (A) 相互交错。

**重要提示：**紧贴地面运行集禾器时，小心避免碰到垄行中的石子或其他障碍物。

1. 必要时打开铲尖和防护罩。

A—链条螺旋片



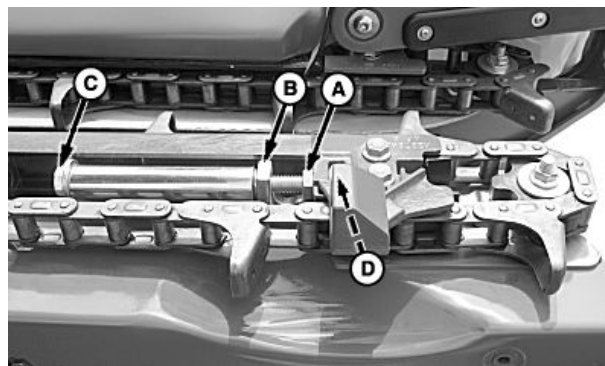
H89420 —UN—01AUG07

KR43067,0000735 -14-01DEC10-1/3

2. 转动螺母 (A) 使其紧贴惰轮支架夹板 (B)。
3. 松动带帽螺钉 (C)，直到螺母(D)脱开。

A—螺母  
B—夹板

C—带帽螺钉  
D—螺母



H99092 —UN—17NOV10

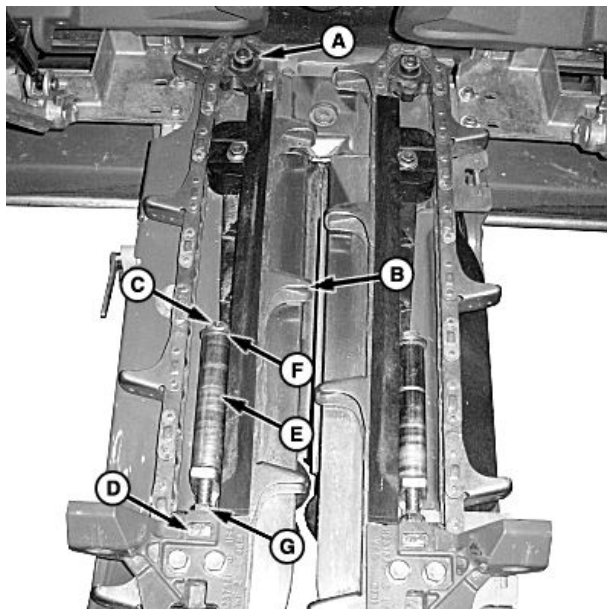
接下页

KR43067,0000735 -14-01DEC10-2/3

4. 将链条从驱动链轮 ( A ) 上提起并转动链条使螺旋片 ( B ) 之间的间距均等。将链条放回链轮上。
5. 将带帽螺钉 ( C ) 旋入螺母 ( D )，直到间隔管 ( E ) 和垫圈 ( F ) 之间保留 4.8 毫米 ( 3/16 英寸 ) 的最大间隙。
6. 将螺母 ( G ) 紧固到惰轮总成上。

A—驱动链轮  
B—螺旋片  
C—带帽螺钉  
D—螺母

E—间隔管  
F—垫圈  
G—螺母



H99114 —UN—17NOV10

KR43067,0000735 -14-01DEC10-3/3

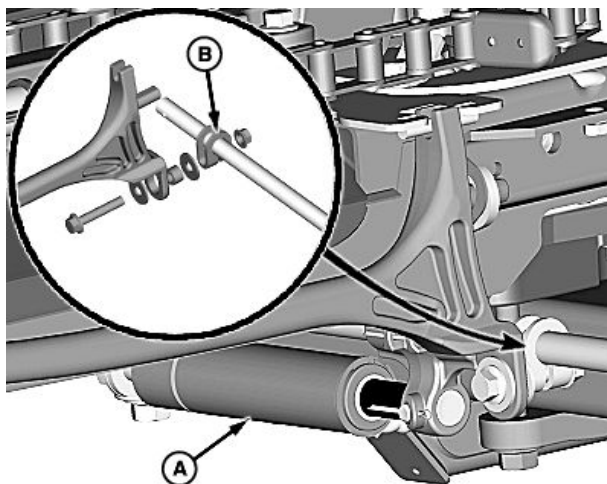
## 调节摘穗板

注意：摘穗板出厂时已设置。

1. 将底板设定到闭合位置 ( 油缸 ( A ) 完全伸展 )。检查确认左侧底板处于闭合位置，然后根据需要重新设定和紧固卡箍。
2. 紧固件拧紧时，卡箍 ( B ) 应闭合并压紧连接杆。把枢轴支臂安装在其余行机组上。

A—油缸

B—卡箍



H90238 —UN—14JAN09

接下页

KR43067,0000736 -14-18NOV10-1/2

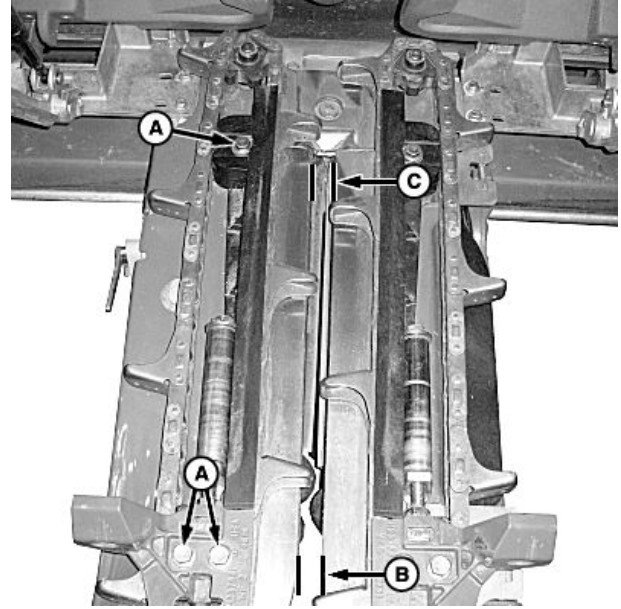
3. 松动带帽螺钉 ( A ) , 使右手侧的摘穗板可滑动。
4. 调整前间距 ( B ) 至18毫米 ( 23/32英寸 ) 和后间距 ( C ) 至20毫米 ( 25/32英寸 ) 。
5. 按照技术规格要求拧紧带帽螺钉。

#### 技术规格

底板螺钉—扭矩..... 95牛·米  
( 70磅·英尺 )

A—带帽螺钉  
B—前间距

C—后间距



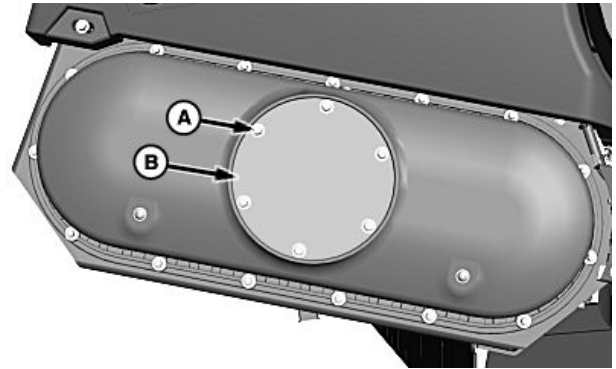
KR43067,0000736 -14-18NOV10-2/2

H99115 —UN—17NOV10

### 调节摘穗装置传动链

1. 拆下有头螺钉和垫圈 ( A ) 以及盖板 ( B ) 。

A—有头螺钉和垫圈 ( 6 个 )      B—盖



SS43267,00001D2 -14-15JAN13-1/2

H99229 —UN—30NOV10

**注意：** 链条过紧会导致链条过度磨损。摘穗装置链条是连续链条，未使用连接链环。

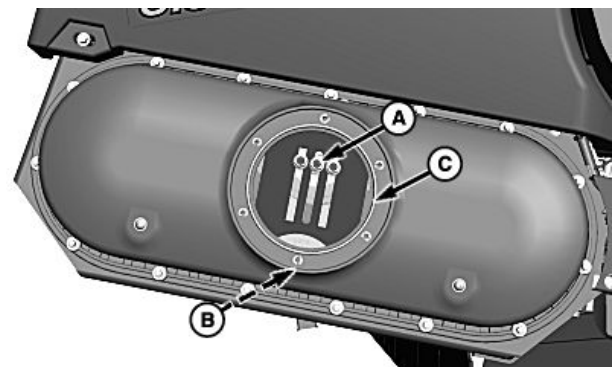
2. 松开张紧器紧固件 ( A ) 。
3. 向下调节张紧器，调高链条张紧度，向下调节张紧器，调小张紧度。下传动链 ( B ) 应能上、下移动各 10 毫米 ( 25/64 英寸 ) 。按照技术规格要求紧固紧固件。

#### 技术规格

张紧器有头螺钉—扭矩..... 90 牛·米  
( 66 磅英尺 )

**重要提示：** 安装盖板前，检查确认 O 形密封圈 ( C ) 干净、无损。根据需要进行更换。

4. 使用有头螺钉和垫圈安装盖板。



A—张紧器紧固件  
B—下传动链

C—密封圈

SS43267,00001D2 -14-15JAN13-2/2

H99230 —UN—30NOV10

## 调节带有定速传动装置的摘穗装置传动链轮

| 玉米割台的链轮付                                              |     |      |      |
|-------------------------------------------------------|-----|------|------|
| 机型                                                    | 传动侧 | 传动链轮 | 从动链轮 |
| 6R, 非切碎型                                              | 左侧  | 30   | 33   |
| 8R36/38<br>12R, 非切碎型                                  | 双轮  | 30   | 33   |
| 8R30                                                  | 左侧  | 24   | 27   |
| 全切碎型玉米割台<br>( StalkMaster )<br>16R, 非切碎型<br>18R, 非切碎型 | 双轮  | 24   | 27   |

**重要提示：** 这些链轮一定 不能因变速联合收割机不同而改变。

用变速过桥更换玉米收割台传动链轮会导致玉米收割台过速传动，进而损坏机器。前从动轴不应超过715转/分。

- 放油并拆卸盖盘（参见“保养”一节中的“拆卸和安装油盘”部分）。
- 松动张力紧固件并拆卸传动链。
- 必要时拆卸和安装传动链轮。
- 安装传动链并适当调节张力（参见“调节 — 玉米收割台”一节中的“调节摘穗装置传动链”部分）。
- 安装盖盘。
- 将润滑油添加到适当油位（参见“保养”一节中的“拆卸和安装油盘”部分）。
- 对于双传动玉米收割台，在另一侧重复该步骤。

**重要提示：** 对于双传动玉米收割台，两侧的链轮必须配置相同。

## 联合收割机—

*注意：* 建议行驶速度是根据一般田间条件而设定的。根据田间条件的不同，链轮配置也不同。

当增加行驶速度时，在从动轴上安装较小的链轮，在传动轴上安装较大的链轮。

| 针对链轮配置推荐的联合收割机行驶速度。             |           |      |          |      |
|---------------------------------|-----------|------|----------|------|
|                                 | 非切碎型玉米收割台 |      | 切碎型玉米收割台 |      |
| 建议速度                            | 传动链轮      | 从动链轮 | 传动链轮     | 从动链轮 |
| 等于或低于<br>7 公里/小时<br>( 4 英里/小时 ) | 30 齿      | 33 齿 | 24 齿     | 27 齿 |
| 高于 7 公里/小时<br>( 4 英里/小时 )       | 33 齿      | 30 齿 | 27 齿     | 24 齿 |

## 青贮收割机—

*注意：* 建议行驶速度是根据一般田间条件而设定的。根据田间条件的不同，链轮配置也不同。

当增加行驶速度时，在从动轴上安装较小的链轮，在传动轴上安装较大的链轮。

| 针对链轮配置而推荐的青贮收割机行驶速度             |           |      |          |      |
|---------------------------------|-----------|------|----------|------|
|                                 | 非切碎型玉米收割台 |      | 切碎型玉米收割台 |      |
| 建议速度                            | 传动链轮      | 从动链轮 | 传动链轮     | 从动链轮 |
| 等于或低于<br>5 公里/小时<br>( 3 英里/小时 ) | 30 齿      | 33 齿 | 24 齿     | 27 齿 |
| 高于 5 公里/小时<br>( 3 英里/小时 )       | 33 齿      | 30 齿 | 27 齿     | 24 齿 |

## 玉米剥皮机—

| 推荐的玉米剥皮机的链轮配置 |      |          |      |
|---------------|------|----------|------|
| 非切碎型玉米收割台     |      | 切碎型玉米收割台 |      |
| 传动链轮          | 从动链轮 | 传动链轮     | 从动链轮 |
| 33 齿          | 30 齿 | 27 齿     | 24 齿 |

KR43067,00009BF -14-09DEC11-1/1

调节搅龙高度

搅龙可以上下调节以便在搅龙叶片和搅龙板间留出间隙。  
大多数情况下，向下调节搅龙。升高搅龙防止损坏玉米穗和玉米粒。

- 1. 打开侧防护板，安放轴承座（A）。
- 2. 松动紧固件（B）并上下调节搅龙。
- 3. 如搅龙需高出长圆孔（C），则：
  - a. 从轴承座上拆下紧固件。
  - b. 将轴承座从下安装孔(D)移动到上安装孔(E)，并重新安装紧固件。
- 4. 紧固轴承座固定件并合上侧防护板。

**重要提示：** 检查确认搅龙两侧的调节是否一致。

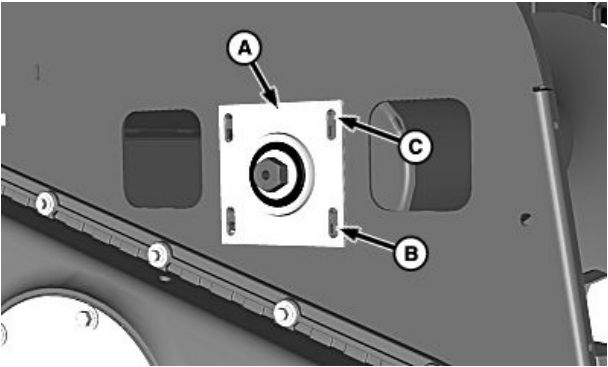
- 5. 用同样的方式调节玉米收割台另一侧的高度。

**重要提示：** 在搅龙螺旋片和搅龙板之间必须留有22毫米（7/8英寸）的间隙，在搅龙螺旋片和剥皮器之间留有6毫米（1/4英寸）间隙。

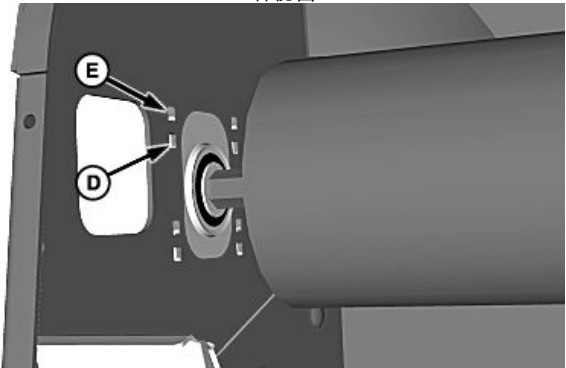
技术规格

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 搅龙螺旋片和搅龙板—间隙..... | 22毫米<br>( 7/8 英寸 ) |
| 搅龙螺旋片和剥皮器—间隙..... | 6毫米<br>( 1/4 英寸 )  |

参见本章中的“调节下剥皮器”。



右视图



A—轴承座  
B—紧固件（未显示）  
C—长圆孔

D—下孔  
E—上孔

接下页

KR43067,00005A6 -14-19MAY10-1/2

H95837 —UN—25MAR10

H95838 —UN—25MAR10

## 6. 12、16和18垄搅龙高度调节：

- 松动紧固件 ( A )。
- 调节螺母 ( C )，上下移动搅龙。

**重要提示：** 在搅龙螺旋片和搅龙板之间必须留有22毫米 ( 7/8英寸 ) 的间隙，在搅龙螺旋片和剥皮器之间留有6毫米 ( 1/4英寸 ) 间隙。

### 技术规格

搅龙螺旋片和搅龙板—间隙.....22毫米  
( 7/8英寸 )

搅龙螺旋片和剥皮器—间隙.....6毫米  
( 1/4英寸 )

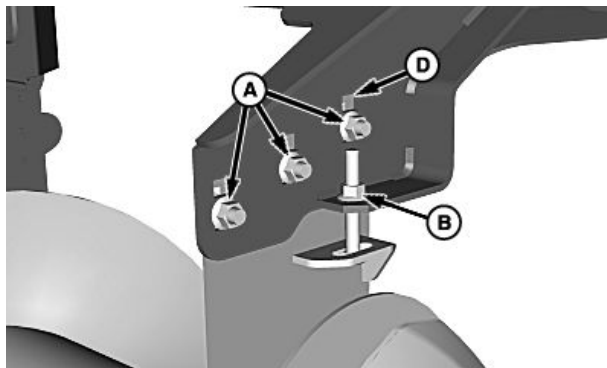
**参见本章中的“调节下剥皮器”。**

- 收割食用玉米时，如果搅龙高出地面76毫米 ( 3英寸 )，卸下紧固件 ( A )。
- 升高搅龙直到槽缝 ( C ) 对准顶部孔(D)，并重新安装紧固件。
- 按技术规格要求进行紧固。

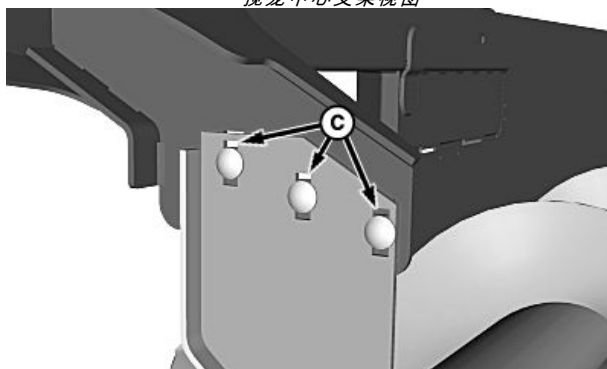
### 技术规格

中心支架螺母—扭矩.....90牛·米  
( 66磅-英尺 )

- 合上侧面防护板。



搅龙中心支架视图



A—固定件  
B—螺母

C—调节槽  
D—顶部孔 ( 3个 )

KR43067,00005A6 -14-19MAY10-2/2

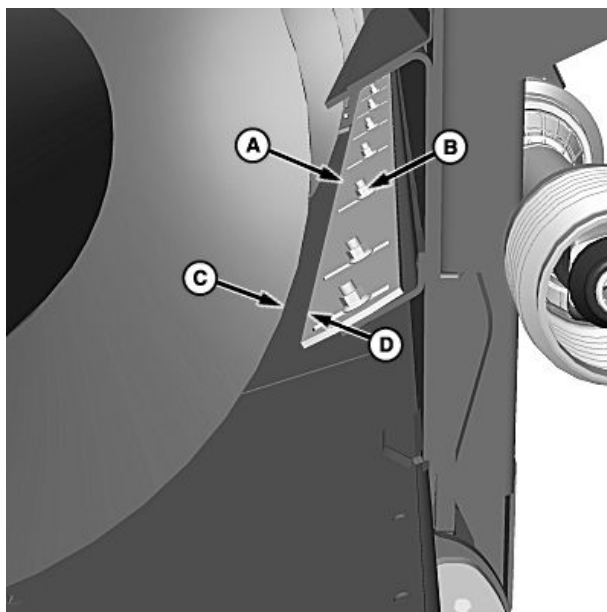
## 调节下剥皮器

位于玉米收割台后板上的剥皮器用来防止作物被传送到过桥时包裹搅龙。下剥皮器 ( A ) 可调。

松动紧固件 ( B )，调节剥皮器，使搅龙螺旋片 ( C ) 和剥皮器边缘(D)之间保留6毫米(1/4英寸)的间隙后，再拧紧紧固件。

A—下剥皮器  
B—固定件

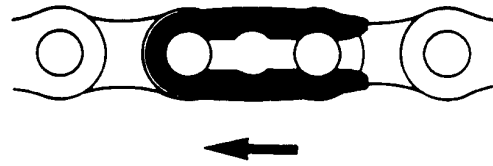
C—搅龙叶片  
D—剥皮器边缘



KR43067,0000566 -14-25MAR10-1/1

## 连接链条

固定链条联轴器拉杆时，弹簧锁闭合端应面向链条转动方向。



H41470

H41470 —UN—28NOV89

KR43067,0000738 -14-18NOV10-1/1

## 调节搅龙传动链

1. 拆下带帽螺钉 ( A ) 和盖板 ( B )。
2. 松动锁紧螺母 ( C )。
3. 向下滑动惰轮板(D)增加链条张力，向上则减小张力。
4. 按照技术规格要求紧固锁紧螺母。

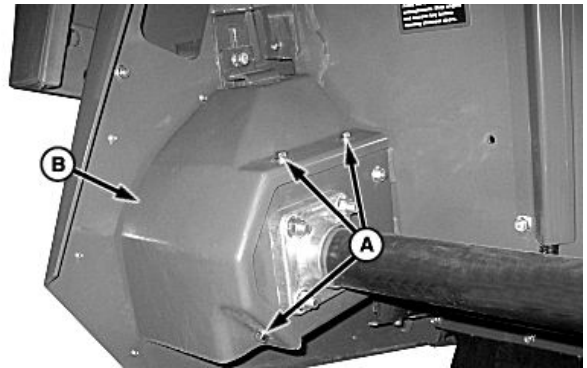
### 技术规格

惰轮板螺母—扭矩..... 90牛·米  
( 66磅·英尺 )

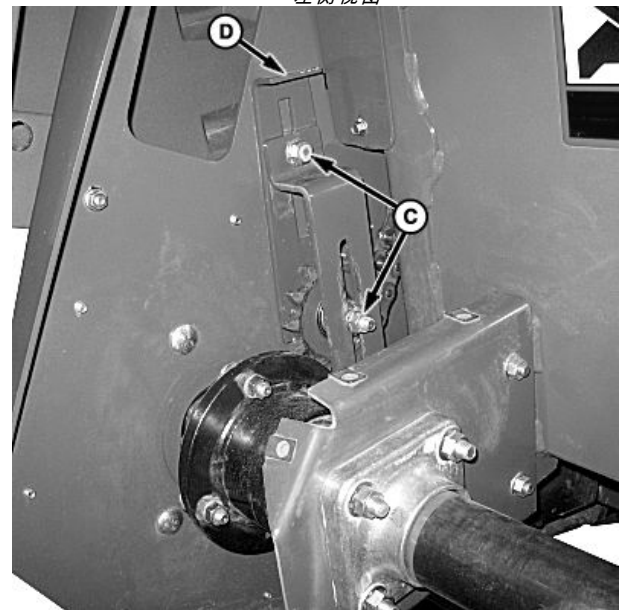
**注意：** 链条张力过大会引起链条过度磨损。设置链条张力，使较松一侧能够上移10毫米 ( 3/8英寸 )，下移10毫米 ( 3/8英寸 )。

A—带帽螺钉  
B—盖板

C—锁紧螺母  
D—惰轮板



左侧视图



H99096 —UN—17NOV10

H99097 —UN—17NOV10

KR43067,0000737 -14-18NOV10-1/1

# 润滑

## 润滑脂

根据NLGI粘稠度指数和保养间隔期间预计的环境温度范围选用润滑脂。

推荐以下润滑脂：

- 约翰·迪尔特重负荷SD POLYUREA润滑脂 ( TY6341 )

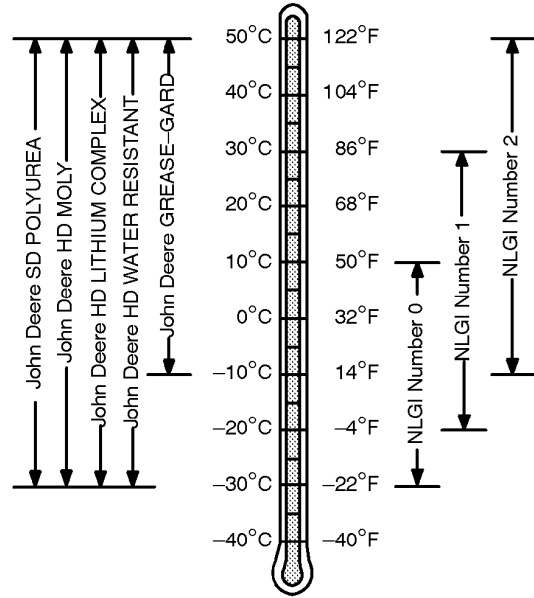
如果其它润滑脂能满足如下要求也可使用：

- NLGI性能分类GC-LB

**重要提示：**有些种类的润滑脂会增稠，不能与其它润滑脂兼容。

**如果遗失润滑嘴，立即更换。使用润滑枪之前，应先清洁润滑嘴。**

| 产品编号   | 说明                        |
|--------|---------------------------|
| TY6341 | 多功能、高温超高压润滑脂，对滚动接触应用特别有效。 |



TS1667 —UN—30JUN99

AG,OUO1035,1175 -14-20MAY08-1/1

## 润滑油的贮存

只有使用干净润滑油才能发挥设备最高效率。

应使用干净容器装润滑油。

将润滑油和容器存放在无尘、干燥和无其它污染物的地方。存放时应将容器侧放，以免积水和污物聚集。

必须在容器上做好标记，以确保能正确的识别出内容物。

正确地处理所有旧容器和其内可能装有任何残留润滑剂。

DX,LUBST -14-11APR11-1/1

## 代用和合成润滑油

某些地区可能需要使用不同于本手册所推荐的润滑油。

在您的所在地可能无法购买到某些约翰·迪尔品牌的冷却液和润滑油。

请咨询约翰·迪尔经销商，获取相关信息和建议。

如果合成润滑油能符合本手册所规定的性能要求，也可使用。

本手册所介绍的温度范围和保养周期适用于常规润滑油也适合于合成润滑油。

如果用再生类产品生产的最终润滑油能符合其性能要求，也可使用。

DX,ALTER -14-11APR11-1/1

## 混合润滑油

通常，必须避免混用不同品牌或种类的润滑油。润滑油制造商为满足一定的技术规格和性能要求，已经在其生产的润滑油中加入了添加剂。

混用不同润滑油会影响这些添加剂的正常功能并降低润滑油工作性能。

请向约翰·迪尔公司经销商了解相关信息和建议。

DX,LUBMIX -14-18MAR96-1/1

# 润滑和维护

## 润滑间隔时间表

| 润滑间隔时间表         |        |         |
|-----------------|--------|---------|
|                 | 200 小时 | 1000 小时 |
| 检查并调节链条         | •      |         |
| 更换摘穗装置驱动链的油     | •      |         |
| 润滑搅龙驱动链         | •      |         |
| 检查摘穗装置齿轮箱油      | •      |         |
| 润滑摘穗装置打滑离合器     | •      |         |
| 润滑搅龙传动打滑离合器     | •      |         |
| 检查切碎齿轮箱油（如果配备）  | •      |         |
| 润滑输入驱动轴         | •      |         |
| 更换摘穗装置齿轮箱油      |        | •       |
| 更换切碎型齿轮箱油（如果配备） |        | •       |

**重要提示：**为避免由于系统污染而导致的机器损坏和故障，在润滑之前和润滑之后务必清洁黄油嘴。

务必可靠紧固螺塞。

如果黄油嘴损坏或丢失，请及时更换。

**重要提示：**在检查油位时，必须先清洁螺塞周围部位再拧下螺塞。

KR43067,000096B -14-24OCT11-1/1

## 每工作 200 小时

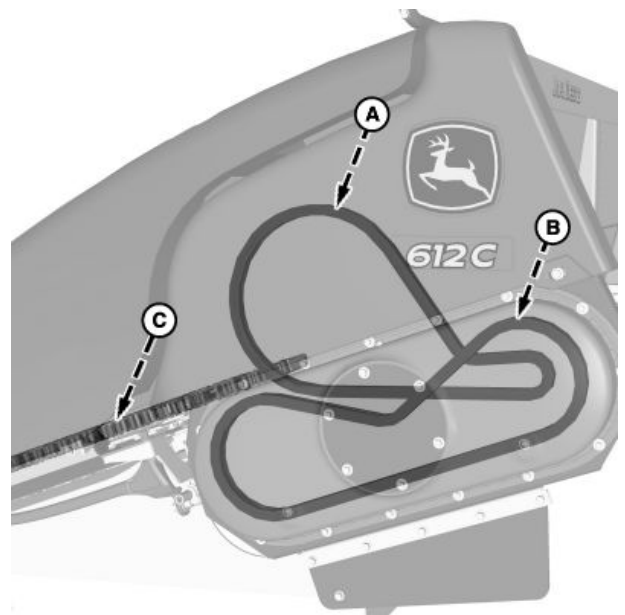
### 检查和调节链条 — 集禾器、搅龙传动和摘穗装置传动

注意：玉米割台的型号不同，链条编号也不同。

- 搅龙链条 (A)：**检查链条的状况和张紧力。必要时进行调节或更换（参见“调节”一节中的“调节搅龙传动链”部分）。
- 摘穗装置传动链 (B)：**检查链条 (S) 的状况和张紧力。必要时进行调节或更换（参见“调节”一节中的“调节摘穗装置传动链”部分）。
- 集禾器链条 (C)：**检查链条的状况和张紧力。根据需要进行调节或更换（参见“调节”一节中的“调节集禾器链张力”部分）。

A—搅龙驱动链条  
B—摘穗装置传动链条

C—集禾器链条



H93818—UN—14APR09

接下页

SS43267,00001D3 -14-15JAN13-1/8

## 更换摘穗装置传动链油：

**重要提示：**使油位保持在技术规格要求的水平上，以防链条过度磨损。

1. 完全升起玉米割台，结合过桥安全限位器。
2. 放油之前割台要运转一会儿，使油升温。

**注意：**将油排入一个干净的容器中，并恰当处理。

3. 拧下放油塞（A），分离安全限位器，并降低割台以放油。
4. 安装放油塞。
5. 拆下检查塞（B）和检修门（C）。

**重要提示：**玉米割台在联合收割机上且集禾器尖端触地时，检查油位（大约 25 度角）。

6. 通过检修门开口（D）添加 SAE 80/90 齿轮油，直到油位与检查塞孔（E）的底部齐平。容量约为 0.9 升（1 夸脱）。

### 技术规格

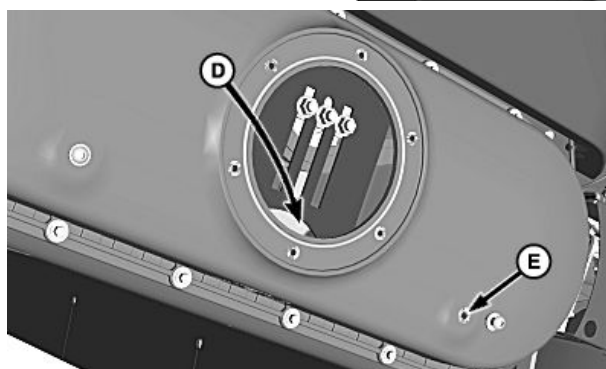
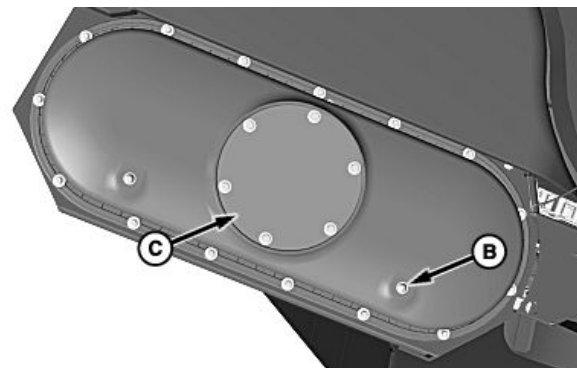
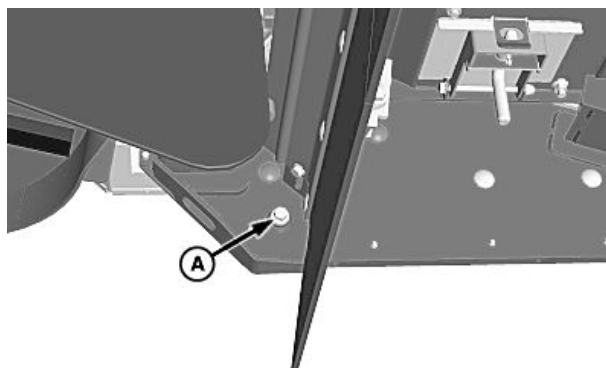
传动链油—容量.....0.9 升  
( 1 夸脱 )

**注意：**检查确认检修门密封圈干净且无损坏。  
根据需要更换。

7. 安装检修门和检查塞。
8. 如果玉米割台使用双传动轴，在另一侧重复上述步骤。

A—排放塞  
B—塞子  
C—盖

D—加油位置  
E—塞孔



H99231—UN—30NOV10

H99232—UN—30NOV10

H99233—UN—30NOV10

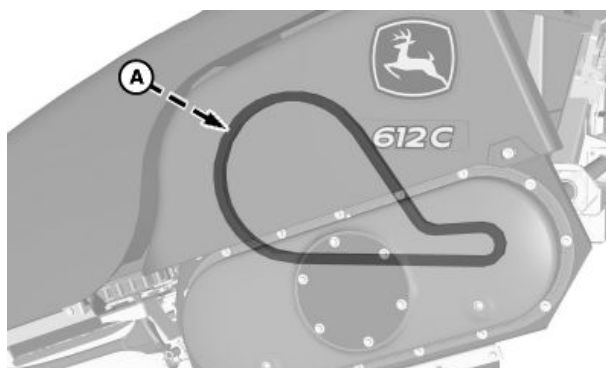
SS43267,00001D3 -14-15JAN13-2/8

## 润滑搅龙传动链：

**小心：**为避免严重受伤，切勿在发动机运转时润滑链条。

1. 在润滑链条之前，操作割台运转一会儿。链条预热后可提高油在销和衬套间的渗透性。
2. 用 SAE 30 或粘度更高的油润滑链条。约翰·迪尔 TY6240 链条润滑油为气雾罐装。
3. 如果玉米割台使用双传动轴，在另一侧重复上述步骤。

A—搅龙传动链



H99817—UN—14APR09

接下页

SS43267,00001D3 -14-15JAN13-3/8

### 检查摘穗装置齿轮箱油：

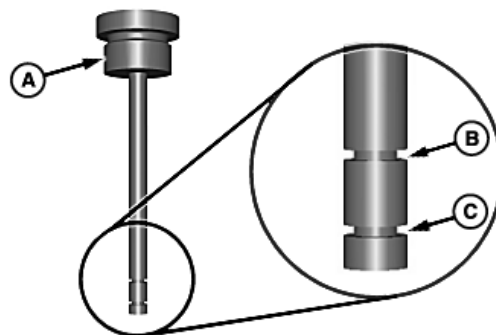
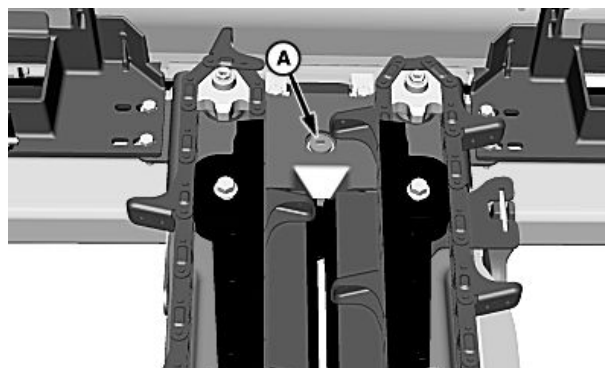
注意：摘穗装置齿轮箱机油应该温热，此时收割台升高以获得准确的油尺读数。

1. 收割台运转一段时间，让齿轮箱油升温。
2. 完全抬起玉米收割台，啮合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机、结合驻车制动器并拔下钥匙。
4. 清洁检查塞/油尺（A）四周，以防尘土和碎屑进入齿轮箱。
5. 移开油尺并将其清洗干净。
6. 将油尺完全拧入齿轮箱中，然后取出观察轴上的油位。
7. 若油位低于满油标记（B），通过油尺口添加 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮油，直到油位达到满油标记处。

**重要提示：**齿轮箱不得加得过满。齿轮箱润滑油需加至下限标记（C）到满油标记（B）之间，大约 0.42 升（0.44 夸脱）。在其他油位的加油量与此成比例。

A—检查塞/油尺  
B—满油标记

C—下限标记

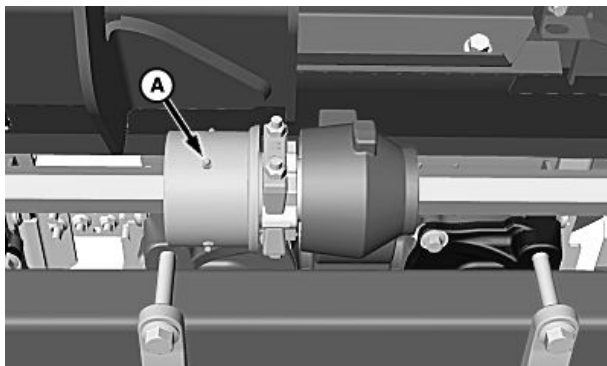


H103950—UN—09NOV11

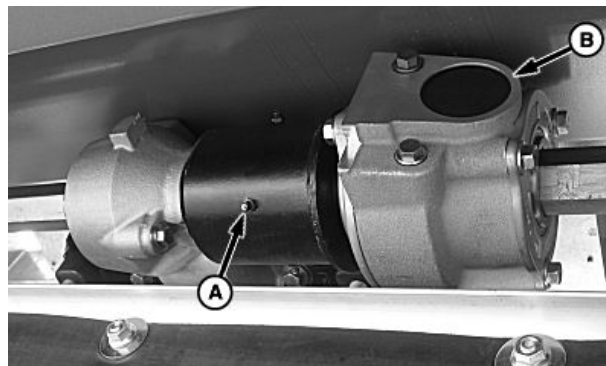
H100565—UN—03MAR11

SS43267,00001D3 -14-15JAN13-4/8

### 润滑摘穗装置打滑离合器：



图示为非切碎型



图示为切碎型

A—摘穗装置打滑离合器黄油嘴 B—切碎型齿轮箱

**重要提示：**每个打滑离合器都有多个黄油嘴以便于润滑。每个离合器上只有一个黄油嘴需要润滑。

1. 完全升起玉米割台，结合过桥安全限位器。
2. 仅适用于非切碎型玉米割台：
  - a. 将摘穗装置打滑离合器置于割台下方。打滑离合器安装在齿轮箱左侧。
  - b. 给打滑离合器上的一个黄油嘴（A）打 10 下润滑脂。

3. 仅适用于切碎型玉米割台：
  - a. 将摘穗装置打滑离合器置于割台下方。打滑离合器安装在齿轮箱和切碎型齿轮箱（B）之间。
  - b. 给打滑离合器上的一个黄油嘴（A）打 10 下润滑脂。
  - c. 对剩下的摘穗装置重复该润滑步骤。

接下页

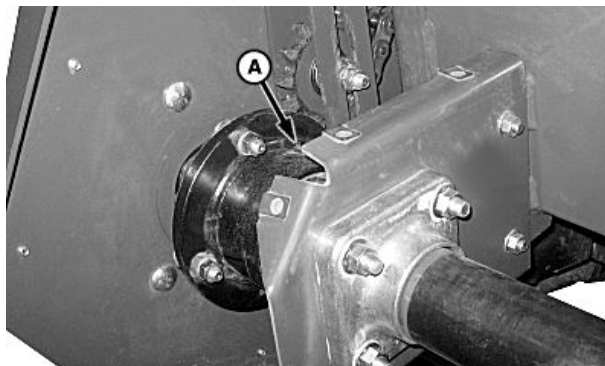
SS43267,00001D3 -14-15JAN13-5/8

### 润滑搅龙传动装置打滑离合器：

**重要提示：**每个打滑离合器都有多个黄油嘴以便于润滑。每个离合器上只有一个黄油嘴需要润滑。

1. 给搅龙传动装置打滑离合器上的一个黄油嘴（A）打10下润滑脂。
2. 如果玉米割台使用双传动轴，在另一侧重复上述步骤。

A—搅龙传动装置打滑离合器的黄油嘴

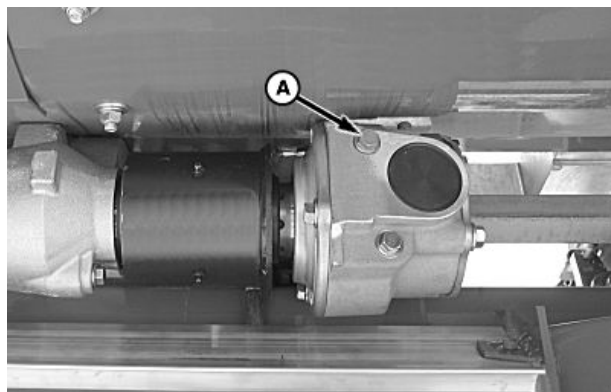


左侧视图

H99147—UN—18NOV10

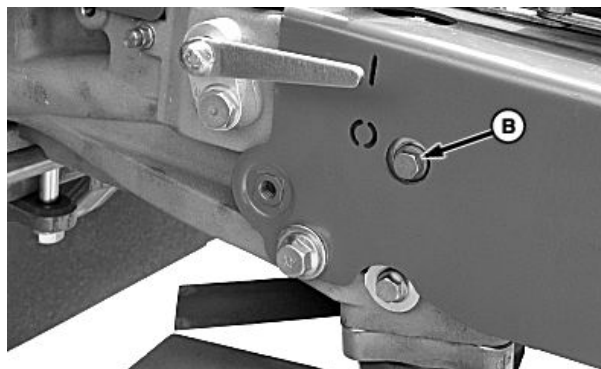
SS43267,00001D3 -14-15JAN13-6/8

### 检查 StalkMaster™ 齿轮箱油（如果配备）：



图示为后储油罐

H99159—UN—22NOV10



图示为前储油罐

H99160—UN—22NOV10

A—检查/加油塞

B—检查/加油塞

**注意：**为了获得准确的油位，切碎型齿轮箱油应处于预热状态，且割台处于提升状态。

1. 运行割台一段时间，预热齿轮箱油。
2. 完全升起玉米割台，结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机、结合驻车制动器并拔下钥匙。
4. 拧下齿轮箱后部的检查/加油塞（A）。油位应该位于检查/加油塞孔底部。必要时添加 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮润滑油，保持油位正常。重新拧上检查/加油塞。
5. 拧下齿轮箱前端的检查/加油塞（B）。油位应该位于检查/加油塞孔底部。必要时添加 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮润滑油，保持油位正常。重新拧上检查/加油塞。
6. 对其余的切碎型齿轮箱重复上述步骤。

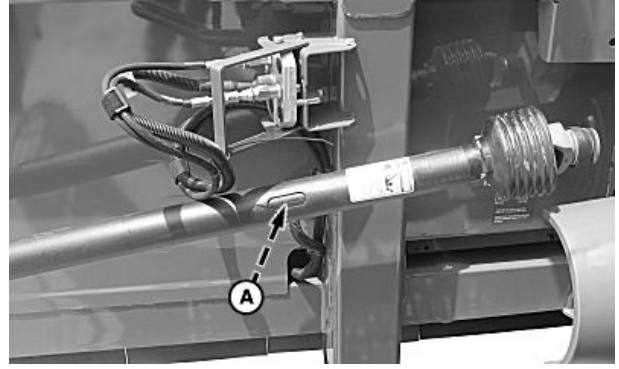
接下页

SS43267,00001D3 -14-15JAN13-7/8

**润滑输入传动轴：**

1. 必要时旋转防护罩，露出黄油嘴。
2. 给输入传动轴黄油嘴（A）打上润滑脂。
3. 如果玉米割台使用双传动轴，在另一侧重复上述步骤。

**A—传动轴黄油嘴**



H99098—UN—17NOV10

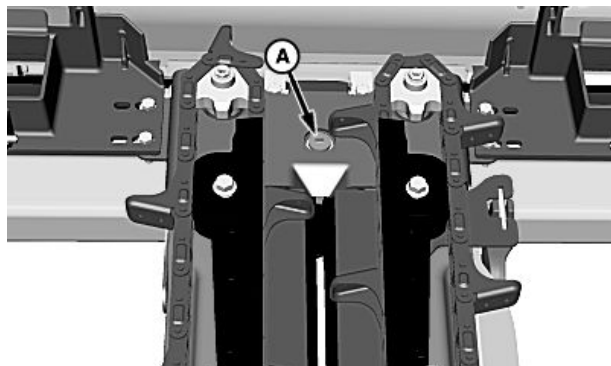
SS43267,00001D3 -14-15JAN13-8/8

## 每工作 1000 小时

**重要提示：** 为避免由于系统污染而导致的机器损坏和故障，在润滑之前和润滑之后务必清洁黄油嘴。

如果黄油嘴损坏或者缺失，应立即更换。

**重要提示：** 在检查油位时，必须先清洁螺塞周围部位再拧下螺塞。



从摘穗装置上方观察

**注意：** 摘穗装置齿轮箱应该在预热状态下，且割台处于升起位置时放油和加油。

1. 操作割台预热摘穗装置齿轮箱。
2. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机、结合驻车制动器并拔下钥匙。
4. 清洁检查塞/油尺（A）四周，以防尘土和碎屑进入齿轮箱。
5. 拔出油尺并将其擦洗干净。

**注意：** 将油排入到一个干净的容器中，并恰当处理。

6. 拆下放油塞（B）将油放出。
7. 重新拧上放油塞。
8. 通过油尺端口加入 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮油。

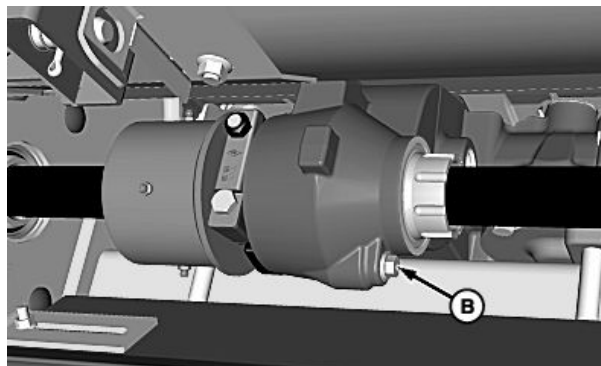
### 技术规格

储油罐—容量..... 1100 毫升  
( 37.2 盎司 )

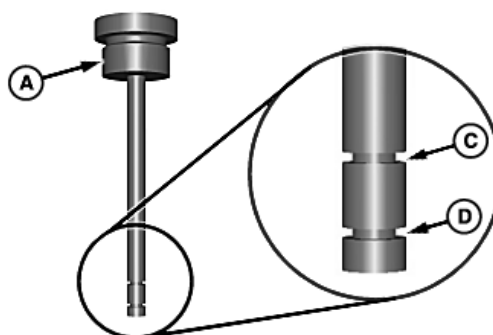
9. 将油尺完全拧入齿轮箱中，然后取出观察轴上的油位。
10. 如果油位低于满油标记（C），根据需要加油。

务必可靠紧固各个塞子。

## 更换摘穗装置齿轮箱油



从摘穗装置后下方观察



A—检查塞/油尺  
B—排放塞

C—满油标记  
D—下限标记

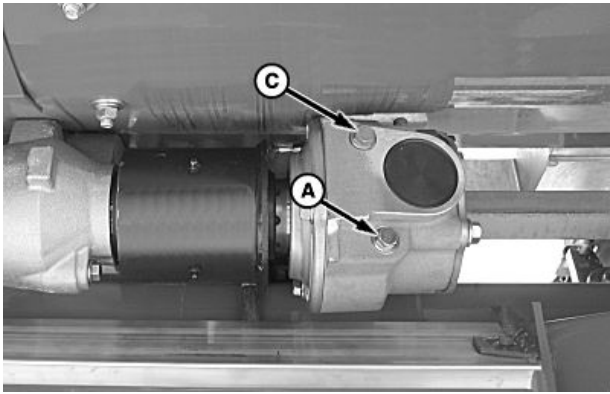
**重要提示：** 齿轮箱不得加得过满。从下限标记（D）加至满油标记（C），需要的加油量是 0.42 升（0.44 夸脱）。在其他油位的加油量与此成比例。

11. 重新安装油尺。
12. 对于其他摘穗装置齿轮箱，重复上述步骤。

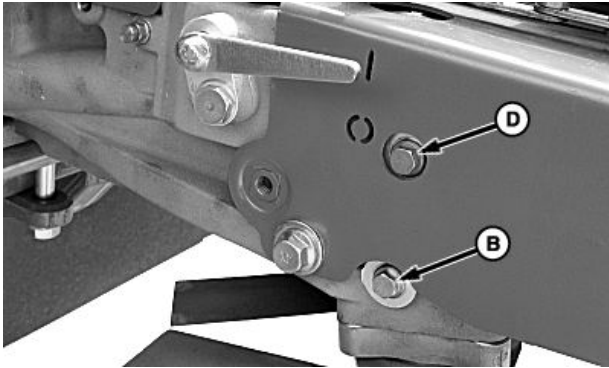
接下页

SS43267,00001D4 -14-15JAN13-1/2

更换切碎型齿轮箱油



图示为后储油罐



图示为前储油罐

A—后放油塞  
B—前放油塞

C—后检查/加油塞

D—前检查/加油塞

**注意：**应在预热切碎型齿轮箱后，且割台处于升起状态时放油和加油。检查确认切碎刀片是否与齿轮箱控制杆啮合，使前储油箱燃油受热。

1. 运转收割台，预热切碎型齿轮箱油。
2. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机、结合驻车制动器并拔下钥匙。

**注意：**将油排入到一个干净的容器中，并恰当处理。

4. 分别拧下前、后放油塞（A 和 B），将油排净。
5. 重新拧上塞子。

6. 分别拧下前、后检查/加油塞（C 和 D）。
7. 分别给前、后储油罐加入 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮润滑油，直到油位与检查/加油塞孔底部齐平为止。

技术规格

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| 后储油罐—容量..... | 350 毫升<br>( 11.8 盎司 ) |
| 前储油罐—容量..... | 630 毫升<br>( 21.3 盎司 ) |

8. 重新拧上检查/加油塞。
9. 对其余的切碎型齿轮箱重复上述步骤。

SS43267,00001D4 -14-15JAN13-2/2

# 故障排除

## 玉米收割台

大多数玉米收割台的操作故障都可归结为调节不当。以下故障排除表可有助于排除故障，提示可能的原因并向您推荐解决方案。尝试解决故障时，找出故障的症结所在。

| 症状             | 故障                 | 排除方法                                                                                     |
|----------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 玉米穗丢失在田间       | 铲尖头设置过高。           | 调节铲尖，当摘穗装置滑板高于地面1英寸时，铲尖头略微接触地面。                                                          |
|                |                    | 摘取低悬挂玉米时，提升集禾器铲尖前端，在滑板接近地面的条件下运行玉米收割台。                                                   |
|                | 行驶速度太快或太慢。         | 以特定速度行驶以满足田间和地形条件。过快的行驶速度能使秸秆向前弯曲，引发玉米向集禾器链条前端滑去。低行驶速度能引发集禾器链条绞断秸秆，并使玉米秸秆突然折断，导致玉米滑出收割台。 |
|                |                    | 以集禾器链条能引导秸秆进入拉茎辊的速度运行。                                                                   |
|                | 不要沿着播种机垄收割玉米。      | 沿着已种植的玉米垄，以减少玉米损失。                                                                       |
|                | 摘穗装置没有以每垄为中心。      | 调节玉米收割台垄距，以便与田间玉米垄距相等。                                                                   |
| 在拉茎辊中给玉米去皮     | 玉米穗从集禾器链条中滑出。      | 更换破损玉米集禾器或安装玉米集禾器。                                                                       |
|                | 集禾器链条速度过快或过慢。      | 改变变速过桥的速度，或调节联合收割机的行驶速度。                                                                 |
|                | 摘穗板调节错误。           | 调整摘穗板。减少摘穗板间的间隙。                                                                         |
| 去皮玉米从联合收割机后部流出 | 机器运行位置过高。          | 提升铲尖，降低收割台。                                                                              |
|                | 玉米收割台装入过多的杂草。      | 提高可变驱动速度或固定驱动联合收割机的速度。                                                                   |
|                |                    | 扩大玉米收割台上的摘穗板间距。                                                                          |
| 玉米穗从管径处滑出      | 玉米收集器磨损。           | 更换玉米集禾器。                                                                                 |
| 拔起玉米秸秆         | 摘穗板相互之间设置过于紧凑。     | 逐渐打开摘穗板，直到秸秆能从拉茎辊中轻松进入。                                                                  |
|                | 集禾器链条运行速度过快。       | 降低速度以满足作物条件或增大摘穗装置的驱动速度。                                                                 |
|                | 集禾器链条螺旋片插入到玉米秸秆根部。 | 降低铲尖，抬高收割台。                                                                              |

接下页

KR43067,0000758 -14-01DEC10-1/2

## 故障排除

| 症状                                | 故障                  | 排除方法                                                                          |
|-----------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 堵塞                                | 玉米过干或位置过低。          | 拆卸玉米收集器。                                                                      |
|                                   | 拉茎辊磨损。              | 更换拉茎辊。                                                                        |
|                                   | 秸秆在拉茎辊或摘穗板里折断。      | 调节摘穗板开度。同时确定所有摘穗板的设置相同，并以拉茎辊的中心为中心。                                           |
|                                   | 垃圾缠绕拉茎辊。            | 将除草刀和拉茎辊的距离设置的更近。                                                             |
|                                   | 集禾器链条松动。            | 检查集禾器链条链轮是否有磨损。调节集禾器链条张力。                                                     |
|                                   | 不要沿着播种机垄收割玉米。       | 沿着玉米垄以减少玉米损失。                                                                 |
|                                   | 行驶速度过快，引发作物溢出玉米收割台。 | 以特定速度运转以满足产量和地形条件。高速运作引发堵塞。                                                   |
|                                   | 作物没有随搅龙搅动。          | 检查搅龙外罩是否有堵塞物及是否粗糙。检查搅龙叶片和搅龙板之间是否有22毫米（7/8英寸）的间隙。检查搅龙叶片和剥皮机之间是否有6毫米（1/4英寸）的间隙。 |
|                                   | 玉米秸秆堵塞在集禾器管径入口。     | 拆卸玉米收集器。                                                                      |
|                                   | 拉茎辊磨损。              | 更换磨损的拉茎辊。                                                                     |
| 病弱或折断茎秆会损失玉米。原因是疾病（玉米茎腐病）或昆虫（玉米螟） | 玉米收集器与秸秆接触。         | 拆卸玉米收集器。                                                                      |
|                                   | 行驶速度太快。             | 降低行驶速度。                                                                       |
|                                   | 过桥速度不正确。            | 尝试不同的过桥速度，以寻找适合条件的正确速度。                                                       |
|                                   | 拉茎辊磨损。              | 更换拉茎辊。                                                                        |

KR43067,0000758 -14-01DEC10-2/2

**活动割台控制 ( AHC )**

| 症状                              | 故障                     | 排除方法             |
|---------------------------------|------------------------|------------------|
| <b>活动割台控制 ( AHC ) 不能运行</b>      | 手动升高或降低不起作用。           | 请与约翰·迪尔经销商联系。    |
|                                 | 活动割台控制未被启用。            | 启用预想的活动割台控制模式。   |
|                                 | 过桥到收割台的连接器未连接或连接松动。    | 正确连接。            |
|                                 | 收割台传感器连接不正常或已损坏。       | 连接或维修传感器。        |
| <b>活动割台控制 ( AHC ) 可以下降但无法提升</b> | 活动割台控制继电器或活动割台控制卡产生故障。 | 请与约翰·迪尔经销商联系。    |
| <b>活动割台控制可以升高但无法下降</b>          | 活动割台控制继电器或活动割台控制卡产生故障。 | 请与约翰·迪尔经销商联系。    |
|                                 | 控制柄受阻。                 | 查明受阻原因。          |
|                                 | 自动下降率阀关闭。              | 调节串联阀。           |
| <b>系统频繁启动或状态不稳</b>              | 下降速度调整错误。              | 调节串联阀。           |
|                                 | 蓄能器设定不正确。              | 参见联合收割机操作手册。     |
| <b>手动提升收割台越过障碍物后系统出现间歇性故障</b>   | 系统被停用。                 | 按下多功能手柄上的“启用”按钮。 |
| <b>收割台升高或下降速度太慢或太快</b>          | 下降速度调整错误。              | 调节阀组下降率。         |
|                                 | 串联阀故障。                 | 请与约翰·迪尔经销商联系。    |

KR43067,0000759 -14-01DEC10-1/1

## 过桥安全限位器

**⚠ 小心：** 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。  
采用弄裂液压油管接头的方法来降下过桥，会导致过桥和割台瞬间下落。

### 手动过桥前倾/后倾

完全提升过桥，并将安全限位器（A）降到液压油缸活塞杆上。

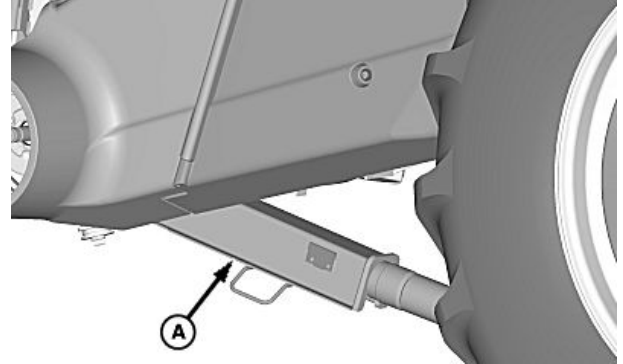
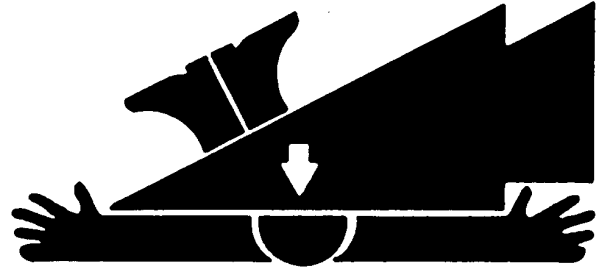
关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

### 液压过桥前倾/后倾

完全提升过桥，并使液压过桥前倾/后倾架向前倾斜到最大位置，然后将安全限位器（A）降到液压油缸活塞杆上。

关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

A—安全限位器



SS43267,00003A8 -14-28MAR14-1/1

TS696 —UN—21SEP89

H90891 —UN—26FEB08

## 拆卸和安装拉茎辊

**⚠ 小心：** 在执行任何工作任务前，完全抬起玉米收割台并啮合过桥安全限位器。

1. 升高集禾器尖，直到（A）插入到位。

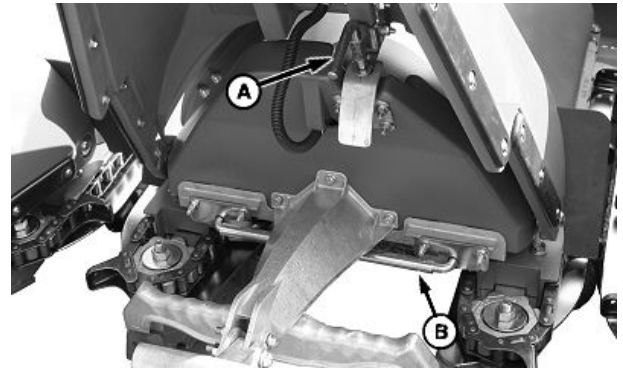
**重要提示：** 集禾器尖可能会损坏联合收割机挡风玻璃。不得推动护罩越过机架背面。

2. 拉出闩杆（B），抬高集禾器防护板。

3. 必要时重复该步骤以便查看摘穗装置。

A—销

B—闩杆



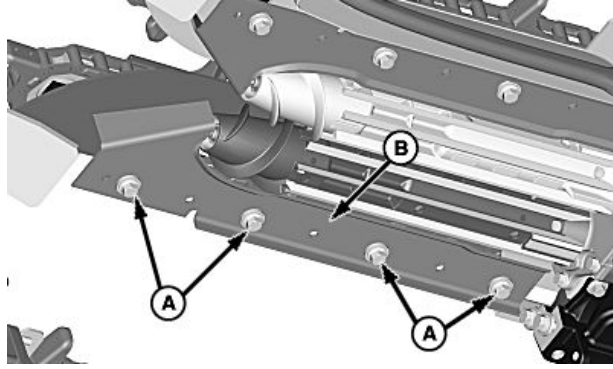
接下页

SS43267,00000C7 -14-25MAY12-1/7

H89314 —UN—20JUL07

4. 从摘穗装置框架下部拆卸有头螺钉和垫圈 ( A ) 和残茎割刀 ( B )。

A—有头螺钉和垫圈 ( 8 个 )      B—残茎割刀 ( 2 个 )



SS43267,00000C7 -14-25MAY12-2/7

H94250—UN—10JUN09

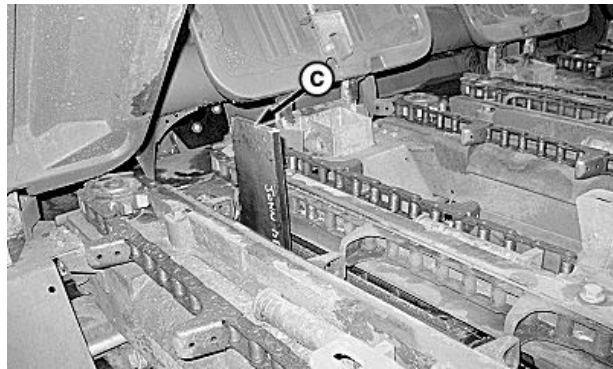
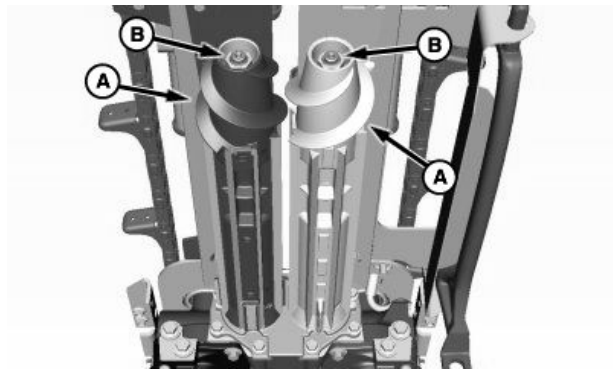
注意：在拉茎辊后部使用13毫米(1/2英寸)的钢板 ( C )，以阻止拉茎辊旋转。

拆卸左侧锁紧螺母时，从上部插入钢板。

拆卸右侧锁紧螺母时，从底部插入钢板。

5. 拆卸固定螺母 ( B ) 并将其丢掉。
6. 拆卸并保留螺母后端的球面垫圈。检查垫圈是否腐蚀或损坏。必要时予以更换。

A—拉茎辊      C—钢板  
B—锁紧螺母和球面垫圈



拆卸图中所示左侧锁紧螺母

接下页

SS43267,00000C7 -14-25MAY12-3/7

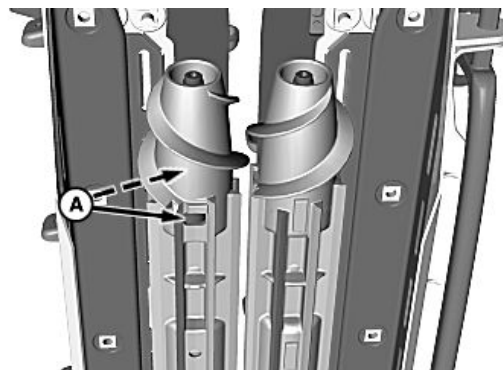
H93698—UN—19MAR09

H100222—UN—14FEB11

**重要提示：**在拆卸前，将对齐标记标记到拉茎辊和轴的表面。拉茎辊必须准确安装在拆卸前的位置上。

7. 将两个端口（A）定位在拉茎辊螺旋线后方。把（双臂）齿轮拉拔器挂接到端口，从轴上拆卸拉茎辊。
8. 清除轴的锥形体、齿花键和螺纹上的所有尘土和锈蚀。检查拉茎辊是否磨损或损坏。根据需要进行更换。

A—拉茎辊拆卸端口



H100588 —UN—03MAR11

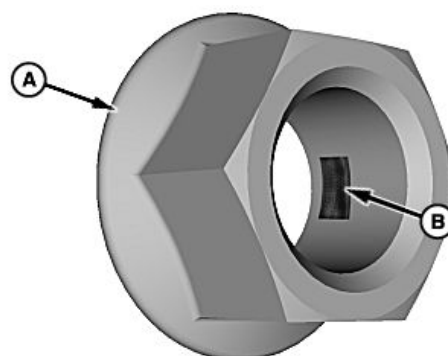
SS43267,00000C7 -14-25MAY12-4/7

**重要提示：**新螺母必须从约翰·迪尔零件服务中心购买。

9. 拉茎辊锁紧螺母（A）包含预涂螺纹锁定面（B），并且不能重新使用。

A—锁紧螺母

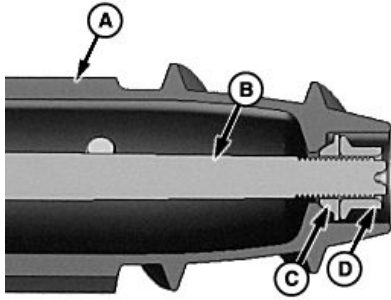
B—螺纹锁定面



H97520 —UN—04AUG10

接下页

SS43267,00000C7 -14-25MAY12-5/7



拉茎辊的剖面图

10. 使用拉茎辊和轴表面的对齐标记，同时将两个拉茎辊 (A) 安装到轴 (B) 上。

**重要提示：**垫圈平滑一侧必须朝向拉茎辊。

11. 安装先前拆卸的球面垫圈 (C) 和新的锁紧螺母 (D)。

**重要提示：**避免拉茎辊松动。严格遵照扭矩和转向步骤执行。

**注意：**在拉茎辊后部使用13毫米(1/2英寸)的钢板，以阻止拉茎辊旋转。

12. 按技术规格要求紧固锁紧螺母。

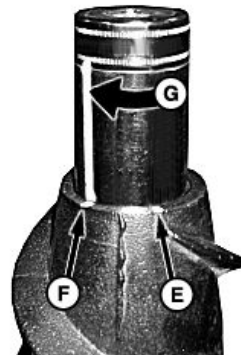
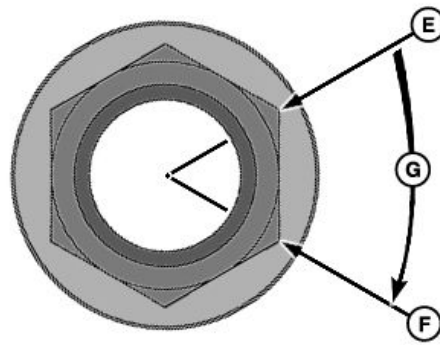
#### 技术规格

拉茎辊固定螺母—扭矩.....135 牛·米 + 60° 旋转角  
( 100 磅·英尺 + 60° 旋转角 )

- 使用标定过的扭矩扳手，按技术规格要求紧固螺母。
- 在锁紧螺母 (E) 一角给拉茎辊做记号。
- 在螺母 (F) 的下一个角上给拉茎辊打上记号，顺时针旋转。
- 将插口定位在锁紧螺母上，将第一处标记 (E) 延伸到插口外壁上。
- 拧紧螺母 (G) 直到插口上的标记到达拉茎辊 (F) 的第二个标记处。
- 对其他拉茎辊执行同样的操作。

A—拉茎辊  
B—轴  
C—球面垫圈  
D—锁紧螺母

E—在六角螺母的一角做标记  
F—在六角螺母的下一角做标记  
( 顺时针 )  
G—旋转60°

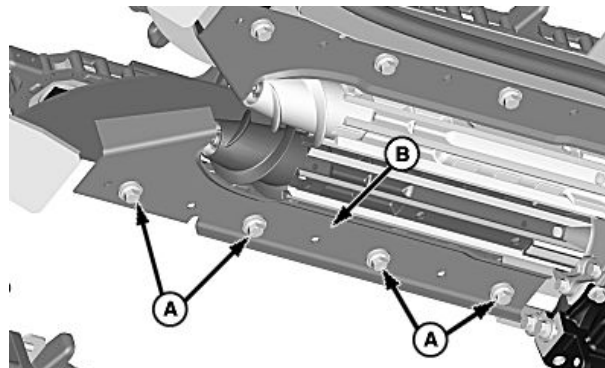


接下页

SS43267,00000C7 -14-25MAY12-6/7

13. 用有头螺钉和垫圈 ( A ) 安装残茎割刀 ( B ) 。
14. 调节残茎割刀 ( 参见“调节”一节中的“调节残茎割刀”部分 ) 。

A—有头螺钉和垫圈 ( 8 个 )      B—残茎割刀 ( 2 个 )



SS43267,00000C7 -14-25MAY12-7/7

H94250—UN—10JUN09

### 如有磨损翻转集禾器链条和链轮

如有磨损，集禾器链条和链轮可翻转使用。以上操作应在所有摘穗装置上同时进行。

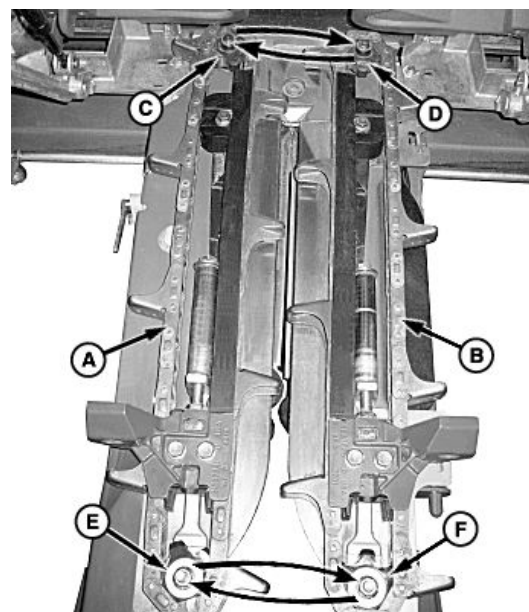
#### 1. 翻转集禾器链条和链轮：

注意：为在组装时正确放置，请在拆卸的侧边上标记每条链和链轮。

- a. 拆卸集禾器链条 ( A和B ) — ( 参加本章中的“拆卸和安装集禾器链条” ) 。
- b. 拆下驱动链轮 ( C和D ) 。
- c. 在反侧轴上安装链轮而不是将其拆除。
- d. 拆除链轮 ( E和F ) 。
- e. 在反侧轴上安装链轮而不是将其拆除。
- f. 翻转每一条集禾器链条，安装到另一侧，而不是将其拆除。

#### 2. 对其他摘穗装置重复此步骤。

A—集禾器链条      D—驱动链轮  
B—集禾器链条      E—链轮  
C—驱动链轮      F—链轮



KR43067,0000739 -14-18NOV10-1/1

H99116—UN—17NOV10

## 拆卸和安装集禾器链条

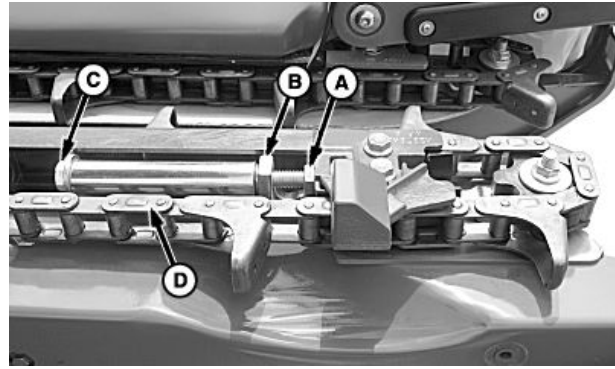
**⚠ 小心：** 在玉米收割台下工作前，请完全提升玉米收割台，将发动机熄火，设置驻车制动器，拔下钥匙并降低过桥安全限位器。

若集禾器链条出现故障，或严重磨损，用新链条进行更换。

无需解开链条就能拆卸集禾器链条，以保养摘穗装置的零件。

**⚠ 小心：** 在螺母（A）紧靠惰轮支架夹板腿之前，切勿保养链条驱动总成上的部件。

1. 转动螺母（A）直到与惰轮支架夹板腿（B）相对，以释放集禾器链条的张力。
2. 松开带帽螺母（C），如必要的话，释放链条上的张力。
3. 拆下集禾器链条（D）。



A—螺母  
B—夹板腿

C—带帽螺钉  
D—集禾器链条

4. 按相反顺序安装集禾器链条。

KR43067,000073A -14-16MAR11-1/1

H99117—JN—17NOV10

### 拆卸和安装油盘

1. 完全抬起玉米收割台，啮合过桥安全限位器。
2. 运行收割台一段时间让油升温。

*注意：将液体收集在干净容器里并恰当处理。*

3. 拆下放油塞（A），分离安全限位器，降低玉米收割台以排放燃油。

**重要提示：避免损坏可重复使用的油盘密封件。禁止用尖锐物体撬在油盘和收割台框架之间。**

4. 拆卸带帽螺钉和垫圈（B）以及油盘（C）。
5. 清洁油盘安装框架（D）侧边的所有尘土和油垢。
6. 检查确认油盘（E）的密封件是否干净无破损。根据需要进行更换。

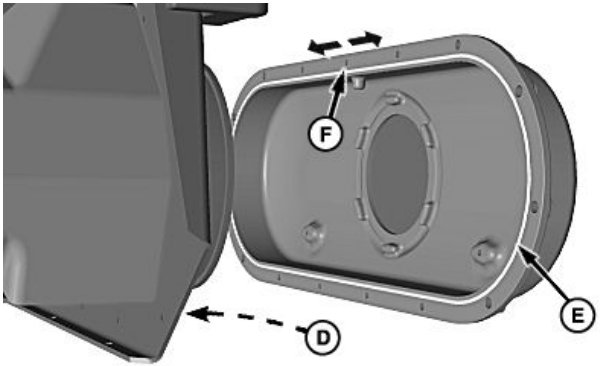
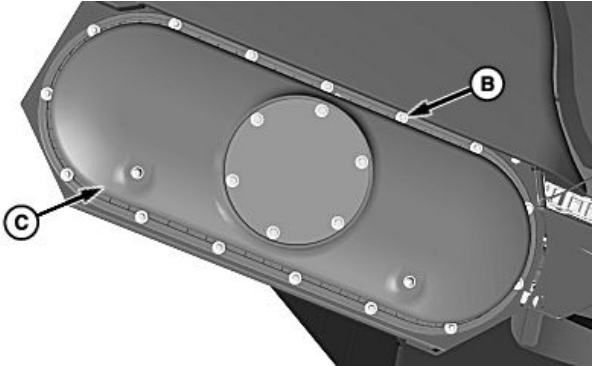
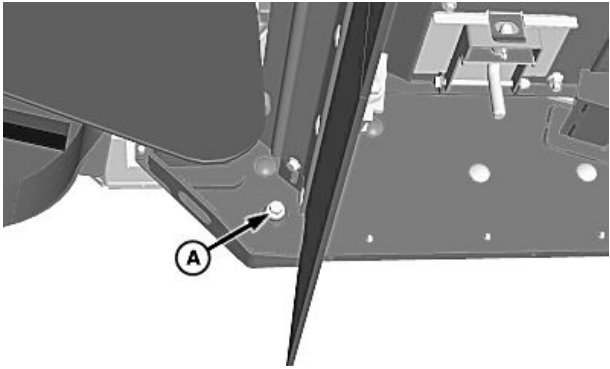
*注意：固定油盘时，从中间（F）开始安装紧固件，之后向外移动。*

7. 用带帽螺钉和垫圈安装油盘。按技术规格要求进行紧固。

#### 技术规格

油盘带帽螺钉—扭矩..... 10牛·米  
( 89磅 - 英寸 )

- |                 |        |
|-----------------|--------|
| A—放油塞           | D—框架表面 |
| B—带帽螺钉和垫圈 (15个) | E—密封件  |
| C—油盘            | F—中间孔  |



接下页

KR43067,0000750 -14-19APR11-1/2

H99231—UN—30NOV10

H99234—UN—30NOV10

H99235—UN—30NOV10

8. 拧上放油塞 ( A )。

9. 拆卸检查塞 ( B ) 和检修门 ( C )。

**重要提示：** 玉米收割台在联合收割机上且集禾器铲尖触地时，检查油位（接近25度角）。

10. 通过检修门开口 ( D ) 给SAE 80/90添加齿轮润滑油，直到跟检查塞孔 ( E ) 的底部齐平。

#### 技术规格

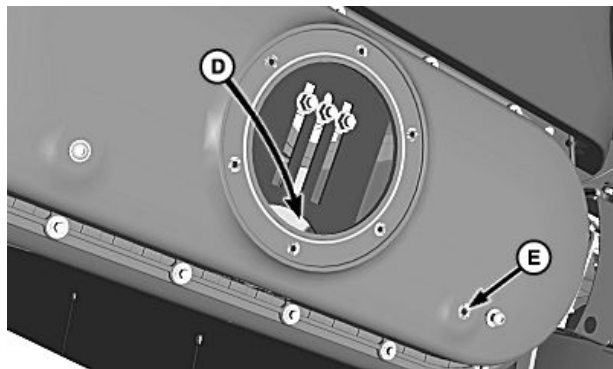
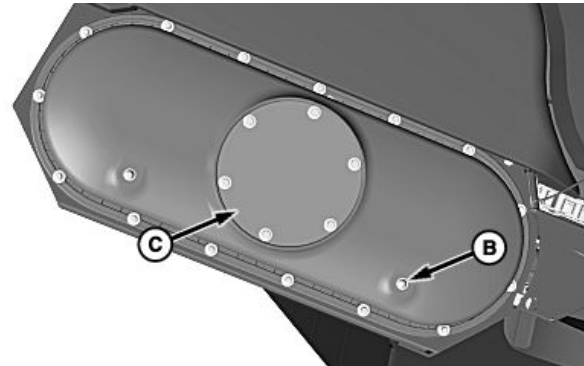
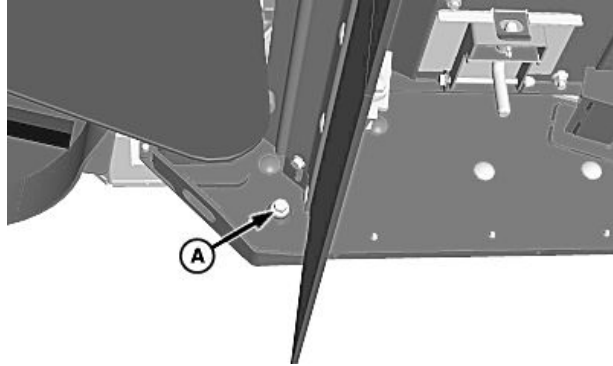
油盘—容量.....0.9升  
( 1 夸脱 )

**注意：** 检查确认检修门密封件是否干净且无损坏。根据需要进行更换。

11. 安装检修门和检查塞。

A—放油塞  
B—检查塞  
C—检修门

D—加油位置  
E—放油塞孔



KR43067,0000750 -14-19APR11-2/2

H99231—UN—30NOV10

H99232—UN—30NOV10

H99233—UN—30NOV10

## 拆卸和安装耐磨带

1. 拆下螺母和垫圈 ( A )。

2. 拆下螺栓和垫圈 ( B )。

3. 拆下耐磨带 ( C )。

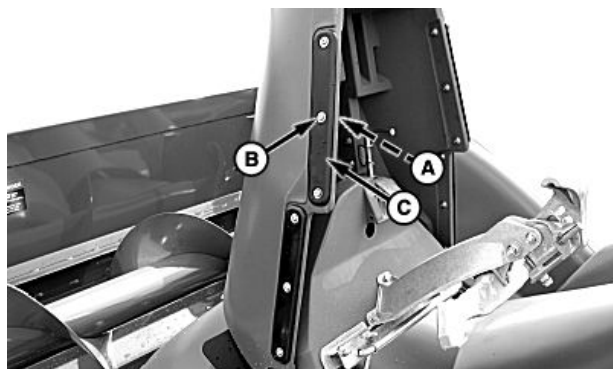
4. 按相反顺序安装新的耐磨带。

#### 技术规格

耐磨带螺母—扭矩..... 10牛·米  
( 7.38 磅英尺 )

A—螺母和垫圈  
B—螺栓和垫圈

C—耐磨带



KR43067,000026C -14-24APR09-1/1

H88972—UN—23JUL07

## 拆卸和安装StalkMaster™的切割刀刀片

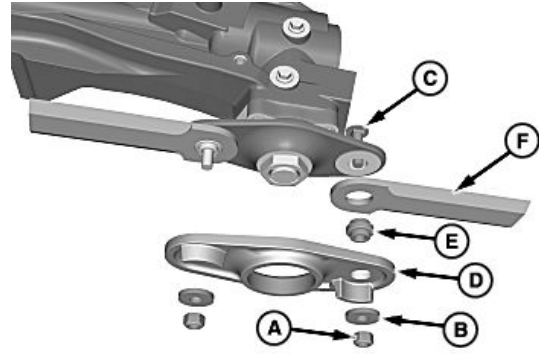
**⚠ 小心：** 割刀有双面刀刃，可造成严重伤害事故。拿放割刀时，应戴好手套。

**重要提示：** 每一个切碎型齿轮箱上的StalkMaster切割刀刀片必须成对更换。

**注意：** StalkMaster的切割刀是易磨损物件。刀片可以翻转过来使用，以延长刀片的磨损期。按需要翻动或更换刀片以维持可接受的秸秆切割性能。

磨损、变钝或破损的刀片是影响玉米收割台电源耗电量 and 秸秆切割质量的因素，他们都会限制收割速度。切割刀的预计磨损期会根据收割条件和驾驶员的操作习惯不同而有所差异。

1. 拆卸锁母 (A)，垫圈 (B)，带帽螺钉 (C)，下安装板 (D)，衬套 (E) 和切刀片 (F)。
2. 翻转或更换刀片。
3. 检查所有紧固件有无严重磨损或损坏，必要时给予更换。翻转刀片时，螺母可以重新使用。更换刀具时必须更换锁母。
4. 按照拆卸时的相反顺序安装所有部件。按技术规格要求进行紧固。



A—锁母 (2个)  
B—垫圈 (使用2个)  
C—圆头带帽螺钉 (2个)  
D—降低安装板  
E—衬套 (2个)  
F—切割刀片 (2个)

### 技术规格

切割刀片带帽螺钉—扭矩..... 130牛·米  
( 96磅·英尺 )

KR43067,00005B1 -14-19MAY10-1/1

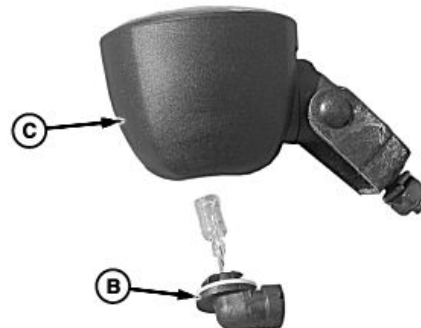
H96454—UN—19MAY10

## 残梗灯灯泡更换

1. 松开残梗灯 (A) 安装紧固件。
  2. 断开连线线束和灯泡总成的连接。
- 注意：** 切勿用手指、油类或水接触灯泡。
3. 旋转灯泡基座 (B)，把它从外罩 (C) 上卸下。
- 注意：** 灯泡跟基座不分离。基座和灯泡总成整体更换。
4. 将新灯泡基座安装到外罩上。
  5. 连接连线线束，检查光线对准状况，拧紧安装紧固件。

A—残梗灯  
B—灯泡基座

C—外壳



KR43067,0000562 -14-25MAR10-1/1

H95830—UN—25MAR10

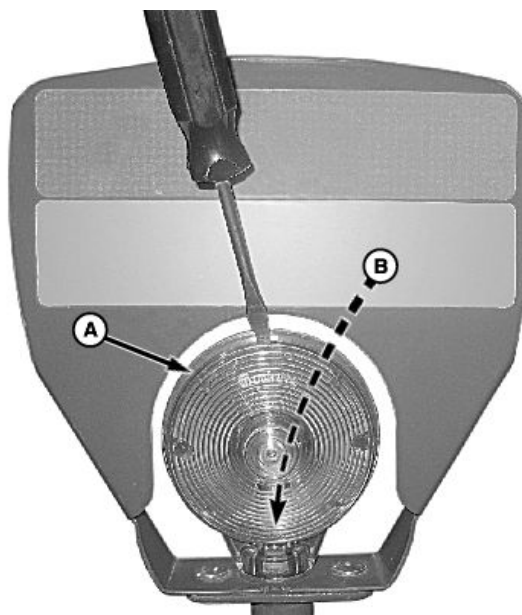
H94014—UN—13MAY09

## 更换收割台警告灯灯泡

1. 使用一字螺丝刀小心地撬开镜面 ( A )。
2. 向内按灯泡 ( B )，旋转后拆卸。
3. 安装新灯泡。
4. 将先前拆下的镜面放回到灯罩上。

A—灯玻璃

B—灯泡



H93046 —UN—31OCT08

KR43067,000038D -14-11MAY09-1/1

# 存放

## 季末保养

1. 将玉米割台降到过桥安全限位器、木垫块或地上。
2. 打开端头翼子板、集禾器尖和摘穗板盖（参见“操作玉米割台”一节）。

**重要提示：**切勿使用高压清洗机直接喷射到轴承或其他可能会被水损坏的部位。高压水能穿入大多数密封圈并能造成损坏。让这些区域干燥，然后润滑并运行机器。

3. 彻底清洁玉米割台。颖糠和污物吸收水分会导致机器生锈。
4. 检查所有齿轮箱和链传动的油位。
5. 按照本手册“润滑和维护”一节中的说明，润滑玉米割台。给调节螺栓的螺纹涂上润滑脂。
6. 给油漆脱落或被磨掉的零件上漆。
7. 在集禾器尖、摘穗板盖和端头翼子板上涂上聚合物保护剂。

*StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标*

8. 合上所有防护板。
9. 如果可以，请在干燥处存放玉米割台。
10. 订购下一季度所需的检修零件。

### 仅适用于 StalkMaster™ 玉米割台：

- 用钢丝刷和压缩空气清洁切碎器毂周围的碎屑杂物。
- 检查所有切碎器齿轮箱的油位。

*注意：*参见本手册“润滑和维护”一节中的“检查 StalkMaster™ 齿轮箱油（如果配备）”部分。

- 按照本手册“润滑和维护”一节中“更换切碎器齿轮箱油”中的说明，润滑切碎器齿轮箱。
- 用防锈喷剂保护切碎器毂的内侧表面（推荐使用保护喷剂 TY22032 或等效品）。

SS43267,0000319 -14-18NOV13-1/1

## 季初维护

1. 打开末端挡泥板，集禾器铲尖和罩盖（具体步骤参见“运行玉米收割台”部分）。

**重要提示：**切勿使用高压清洗机直接喷射到轴承或其他可能会被水损坏的区域上。高压水能穿入大多数密封圈并能造成损坏。让这些区域干燥，然后润滑并运行机器。

2. 把机器在存储时积累的尘土或碎屑清洗掉。
3. 将摘穗装置，搅龙传动装置和集禾器链条的张力调节到适当程度（参见本手册的“调节—玉米收割台”部分）。
4. 检查所有变速箱和链条传送带的用油状况。

5. 按照本手册“润滑和保养”部分的描述，润滑玉米收割台。给调节螺栓螺纹涂润滑脂。
6. 确认所有固定件已紧固到技术规格，所有开口销都插好。
7. 合上防护板，挡泥板和铲尖。
8. 以半速运行玉米收割台几分钟。检查过热轴承，变速箱漏油或链条松动状况。
9. 标定玉米收割台（参见此手册的“标定和编程”部分）。
10. 查看《操作手册》。

KR43067,0000564 -14-25MAR10-1/1

# 技术规格

## 技术规格

手册中给定的技术规格只适用于保养，不包括正规厂家的制造公差。

| 技术规格            |                                          |
|-----------------|------------------------------------------|
| 部件              | 说明                                       |
| 集禾器尖            | 低剖面浮动式，在集禾器链条上方有铰链。Perma-Glide™（聚乙烯）材料。  |
| 防护板和外集禾器        | 铰链，可移动。支撑杆支撑的开口（防护板）。Perma-Glide（聚乙烯）材料。 |
| 集禾器链条           | 重负荷，无限长的钢制滚轮链条（无主连杆）。整合的钢制链齿。            |
| 摘穗装置驱动          | 封闭式齿轮箱，齿轮浸入润滑油中；由带有径向销打滑离合器的单输入六角轴驱动。    |
| 残茎割刀            | 全长，可调节，一把，经热处理后的合金钢。                     |
| 滑动离合器           | 每个摘穗装置上配备一个。每个输入驱动轴配备一个。搅龙传动装置上一个。       |
| 拉茎辊             | 直槽，尖刀，或内部啮合样式（每个摘穗装置成对设置）。               |
| 调节和设置           | 说明                                       |
| 集禾器链条调整         | 弹簧加载自调节式。                                |
| 摘穗板调节           | 液压调节。                                    |
| 集禾器尖调节          | 手工调节高度，销调节和精调。                           |
| 集禾器链条和地面之间的最小间隙 | 32毫米（1-1/4英寸）                            |

| 整体宽度近似值      |         |                       |
|--------------|---------|-----------------------|
| 型号           | 收割台识别号  | 宽度：米（英尺—英寸）           |
| 606C和606C-SM | 6R70    | 4.6 米（15 英尺 — 1 英寸）   |
| 606C和606C-SM | 6R75    | 4.6 米（15 英尺 — 1 英寸）   |
| 606C和606C-SM | 6R30    | 4.8 米（15 英尺 — 9 英寸）   |
| 606C         | 6R36/38 | 5.8 米（19 英尺）          |
| 608C和608C-SM | 8R70    | 6.1 米（20 英尺 — 2 英寸）   |
| 608C和608C-SM | 8R75    | 6.1 米（20 英尺 — 2 英寸）   |
| 608C和608C-SM | 8R30    | 6.4 米（20 英尺 — 10 英寸）  |
| 608C和608C-SM | 8R36/38 | 7.8 米（25英尺 — 8英寸）     |
| 612C-SM      | 12R70   | 9.2 米（30英尺 — 2英寸）     |
| 612C-SM      | 12R75   | 9.2 米（30英尺 — 2英寸）     |
| 612C         | 12R36   | 11.2 米（36 英尺 — 10 英寸） |
| 612C         | 12R38   | 11.8 米（38 英尺 — 10 英寸） |
| 612C和612C-SM | 12R20   | 6.6 米（21 英尺 - 8 英寸）   |
| 612C和612C-SM | 12R22   | 7.2 米（23 英尺 — 6 英寸）   |
| 612C和612C-SM | 12R30   | 9.4 米（30 英尺 — 10 英寸）  |
| 616C和616C-SM | 16R30   | 12.3 米（40 英尺 — 4 英寸）  |
| 618C和618C-SM | 18R20   | 9.5 米（31 英尺 — 2 英寸）   |
| 618C和618C-SM | 18R22   | 9.5 米（31 英尺 — 2 英寸）   |
| 总深度近似值（所有机型） |         |                       |
| 作业位置点（降下后）   |         | 3.0 米（10 英尺）          |
| 保养位置点（升起后）   |         | 2.4 米（8 英尺）           |

| 玉米收割台田间重量近似值： |        |                 |
|---------------|--------|-----------------|
| 型号            | 收割台识别号 | 重量：公斤（磅）        |
| 非切碎型玉米收割台：    |        |                 |
| 606C          | 6R70   | 1836 公斤（4048 磅） |
| 606C          | 6R75   | 1837 公斤（4051 磅） |

接下页

KR43067,00009BE -14-08DEC11-1/2

# 技术规格

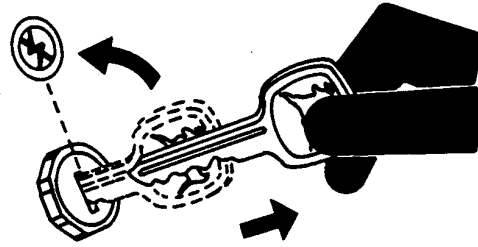
| 玉米收割台田间重量近似值：            |        |                  |
|--------------------------|--------|------------------|
| 型号                       | 收割台识别号 | 重量：公斤（磅）         |
| 606C                     | 6R30   | 1837 公斤（4051 磅）  |
| 606C                     | 6R36   | 1978 公斤（4361 磅）  |
| 606C                     | 6R38   | 1985 公斤（4377 磅）  |
| 608C                     | 8R70   | 2348 公斤（5177 磅）  |
| 608C                     | 8R75   | 2450 公斤（5402 磅）  |
| 608C                     | 8R30   | 2347 公斤（5175 磅）  |
| 608C                     | 8R36   | 2628 公斤（5795 磅）  |
| 608C                     | 8R38   | 2635 公斤（5810 磅）  |
| 612C                     | 12R20  | 2973 公斤（6555 磅）  |
| 612C                     | 12R22  | 3033 公斤（6688 磅）  |
| 612C                     | 12R30  | 3423 公斤（7548 磅）  |
| 612C                     | 12R36  | 4333 公斤（9552 磅）  |
| 612C                     | 12R38  | 4433 公斤（9774 磅）  |
| 616C                     | 16R30  | 4489 公斤（9898 磅）  |
| 618C                     | 18R20  | 4361 公斤（9616 磅）  |
| 618C                     | 18R22  | 4458 公斤（9830 磅）  |
| 切碎机型玉米收割台 - StalkMaster™ |        |                  |
| 606C-SM                  | 6R70   | 2069 公斤（4562 磅）  |
| 606C-SM                  | 6R75   | 2068 公斤（4560 磅）  |
| 606C-SM                  | 6R30   | 2063 公斤（4549 磅）  |
| 608C-SM                  | 8R70   | 2691 公斤（5934 磅）  |
| 608C-SM                  | 8R75   | 2684 公斤（5918 磅）  |
| 608C-SM                  | 8R30   | 2693 公斤（5938 磅）  |
| 608C-SM                  | 8R36   | 3384 公斤（7460 磅）  |
| 608C-SM                  | 8R38   | 3429 公斤（7560 磅）  |
| 612C-SM                  | 12R70  | 3817 公斤（8416 磅）  |
| 612C-SM                  | 12R75  | 3849 公斤（8487 磅）  |
| 612C-SM                  | 12R20  | 3405 公斤（7508 磅）  |
| 612C-SM                  | 12R22  | 3470 公斤（7651 磅）  |
| 612C-SM                  | 12R30  | 3880 公斤（8555 磅）  |
| 616C-SM                  | 16R30  | 4998 公斤（11021 磅） |
| 618C-SM                  | 18R20  | 4920 公斤（10849 磅） |
| 618C-SM                  | 18R22  | 5020 公斤（11069 磅） |

注意：技术规格和设计可能有变更，恕不另行通知。

KR43067,00009BE -14-08DEC11-2/2

## 确保机器安全

1. 安装防盗装置。
2. 存放机器时：
  - 将设备降至地面
  - 将车轮调到尽可能宽的位置，使其难于装运
  - 取走钥匙和电瓶
3. 室内停放时，将一台大型设备放在出口前面并锁好库房。
4. 在室外停放时，应选择照明充分和有围墙的地方。
5. 注意可疑现象，如有失窃立即报告给执法机构。
6. 将损失情况通知约翰·迪尔经销商。



TS230 — UN — 24MAY89

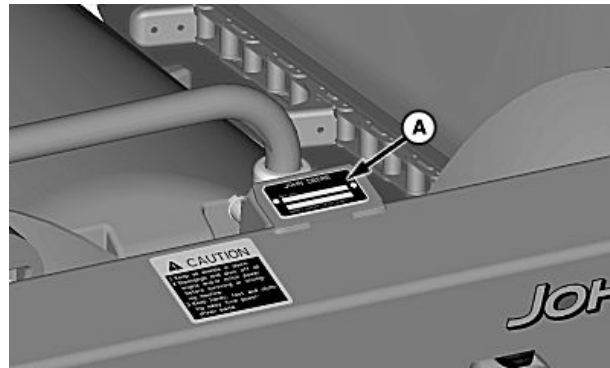
DX, SECURE2 -14-18NOV03-1/1

## 割台识别号

在左侧警告灯支架底座上找到割台识别牌 (A)。

在如下空白处记下玉米割台的序列号。订购零件时，请将本序列号告知经销商。

A—割台识别牌



H96466 — UN — 19MAY10

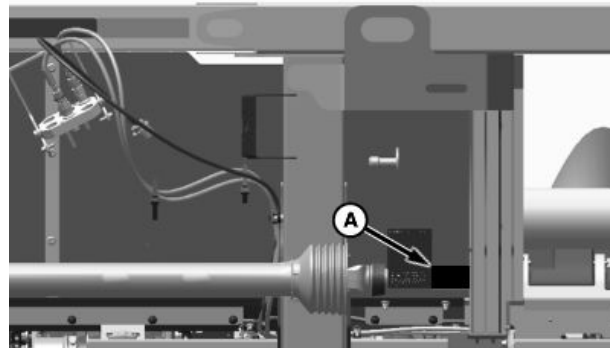
SS43267,0000119 -14-13SEP12-1/1

## 关税联盟 — EAC — 一致性标签的位置

注意：该信息仅适用于带有关税联盟成员国 EAC 一致性标志的产品。

一致性标签 (A) 位于后板的左侧，朝向割台中心部位。

A—一致性标签



H111507 — UN — 02JUL14

SS43267,0000428 -14-03JUL14-1/1

## 保存所有权凭证

1. 将全部现有最新产品和部件的序列号放在安全之处。
2. 定期检查标识牌是否丢失。将所有受害证据报告上交执法部门并订购丢失的标牌。
3. 其它方法有：
  - 用您自己的编号方法标识机器
  - 从多个角度拍摄彩色照片



TS1680—UN—09DEC03

DX, SECURE1 -14-18NOV03-1/1

## EC 一致性声明

迪尔公司  
美国伊利诺斯州莫林市

本人在此声明

机器型式：玉米割台  
型号：600C 系列

符合如下指令的所有相关规定和基本要求：

| 指令      | 编号          | 认证方式           |
|---------|-------------|----------------|
| 机械指令    | 2006/42/EC  | 根据指令第 5 条，自行认证 |
| 电磁兼容性指令 | 2004/108/EC | 根据指令附件 II，自行认证 |

欧盟内授权编写技术说明文件的人员姓名和地址：

Brigitte Birk  
John Deere GmbH & Co. KG  
Mannheim Regional Center  
John Deere Strasse 70  
D-68163 Mannheim, Germany

声明地点：East Moline, Illinois, USA  
声明日期：2013 年 1 月 1 日  
制造单位：John Deere 收割机工厂

姓名：Tim Deutsch  
职务：农业和草坪机械产品工程部，作物收割台部门，全球总监

DXCE01 —UN—28APR09



SS43267,0000427 -14-03JUL14-1/1

## 关税联盟 — EAC

*该信息仅适用于带有关税联盟成员国 EAC 一致性标志的产品。*

制造商：迪尔公司  
Moline, Illinois U.S.A.

型号：600C 系列玉米割台

East Moline 制造

俄罗斯、白俄罗斯和哈萨克斯坦关税联盟授权代表的名称和地址：  
有限责任公司  
"John Deere Rus"

地址：  
142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district, Domodedovo, Beliye Stolbi micro district, vladenye "Warehouse 104," Building 2.

如需技术支持，请与经销商联系。

制造日期标示在产品标签上。

H111450 —UN—18JUN14

A—制造月份

B—制造年份

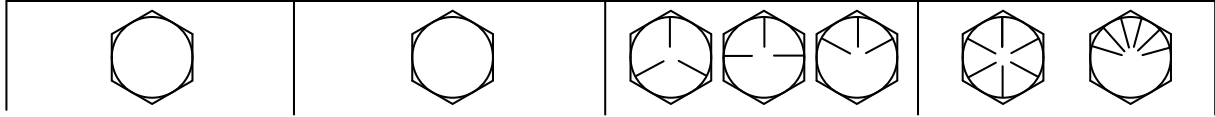


产品标签示例

SS43267,0000429 -14-03JUL14-1/1

# 英制螺栓和螺钉扭矩值

TS1671 —UN—01MAY03



| 螺栓或带帽螺钉规格 | SAE 1级           |      |                 |      | SAE 2级 <sup>a</sup> |     |                 |      | SAE等级5、5.1或5.2   |      |                 |      | SAE等级8或8.2       |      |                 |      |
|-----------|------------------|------|-----------------|------|---------------------|-----|-----------------|------|------------------|------|-----------------|------|------------------|------|-----------------|------|
|           | 润滑式 <sup>b</sup> |      | 干式 <sup>c</sup> |      | 润滑式 <sup>b</sup>    |     | 干式 <sup>c</sup> |      | 润滑式 <sup>b</sup> |      | 干式 <sup>c</sup> |      | 润滑式 <sup>b</sup> |      | 干式 <sup>c</sup> |      |
|           | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米                 | 磅英寸 | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  |
| 1/4       | 3.7              | 33   | 4.7             | 42   | 6                   | 53  | 7.5             | 66   | 9.5              | 84   | 12              | 106  | 13.5             | 120  | 17              | 150  |
|           |                  |      |                 |      |                     |     |                 |      |                  |      |                 |      | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  |
| 5/16      | 7.7              | 68   | 9.8             | 86   | 12                  | 106 | 15.5            | 137  | 19.5             | 172  | 25              | 221  | 28               | 20.5 | 35              | 26   |
|           |                  |      |                 |      |                     |     |                 |      | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  |                  |      |                 |      |
| 3/8       | 13.5             | 120  | 17.5            | 155  | 22                  | 194 | 27              | 240  | 35               | 26   | 44              | 32.5 | 49               | 36   | 63              | 46   |
|           |                  |      | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米                 | 磅英寸 | 牛顿米             | 磅英寸  |                  |      |                 |      |                  |      |                 |      |
| 7/16      | 22               | 194  | 28              | 20.5 | 35                  | 26  | 44              | 32.5 | 56               | 41   | 70              | 52   | 80               | 59   | 100             | 74   |
|           | 牛顿米              | 磅英寸  |                 |      |                     |     |                 |      |                  |      |                 |      |                  |      |                 |      |
| 1/2       | 34               | 25   | 42              | 31   | 53                  | 39  | 67              | 49   | 85               | 63   | 110             | 80   | 120              | 88   | 155             | 115  |
| 9/16      | 48               | 35.5 | 60              | 45   | 76                  | 56  | 95              | 70   | 125              | 92   | 155             | 115  | 175              | 130  | 220             | 165  |
| 5/8       | 67               | 49   | 85              | 63   | 105                 | 77  | 135             | 100  | 170              | 125  | 215             | 160  | 240              | 175  | 305             | 225  |
| 3/4       | 120              | 88   | 150             | 110  | 190                 | 140 | 240             | 175  | 300              | 220  | 380             | 280  | 425              | 315  | 540             | 400  |
| 7/8       | 190              | 140  | 240             | 175  | 190                 | 140 | 240             | 175  | 490              | 360  | 615             | 455  | 690              | 510  | 870             | 640  |
| 1         | 285              | 210  | 360             | 265  | 285                 | 210 | 360             | 265  | 730              | 540  | 920             | 680  | 1030             | 760  | 1300            | 960  |
| 1-1/8     | 400              | 300  | 510             | 375  | 400                 | 300 | 510             | 375  | 910              | 670  | 1150            | 850  | 1450             | 1075 | 1850            | 1350 |
| 1-1/4     | 570              | 420  | 725             | 535  | 570                 | 420 | 725             | 535  | 1280             | 945  | 1630            | 1200 | 2050             | 1500 | 2600            | 1920 |
| 1-3/8     | 750              | 550  | 950             | 700  | 750                 | 550 | 950             | 700  | 1700             | 1250 | 2140            | 1580 | 2700             | 2000 | 3400            | 2500 |
| 1-1/2     | 990              | 730  | 1250            | 930  | 990                 | 730 | 1250            | 930  | 2250             | 1650 | 2850            | 2100 | 3600             | 2650 | 4550            | 3350 |

本表所列扭矩值只能按螺栓和螺钉的强度用于常规用途。如果针对特定应用情况已经给出了与此不同的扭矩值或紧固方法，不得使用上述推荐值。对带有塑料衬垫或带皱的钢制锁紧螺母，对不锈钢紧固件或U形螺栓上的螺母，请参见关于特殊应用的紧固要求说明。安全螺栓在预先设计的负荷下将会失效。始终使用完全相同级别的螺栓更换安全螺栓。

更换紧固件时只能使用同等或更高特性等级的。如果使用了更高等级的紧固件，应按原紧固件强度要求紧固。必须确保紧固件螺纹干净和螺纹头可以正常结合。除非特殊应用另附有不同的紧固要求说明，否则如果可能，润滑锁紧螺母、车轮螺栓或螺母以外的普通或镀锌紧固件。

<sup>a</sup>2级适用于最长6英寸（152毫米）的六角有头螺钉（不是六角螺栓）。1级适用于长度超过6英寸（152毫米）的六角带帽螺钉和所有其它类型、任何长度的螺栓和螺钉。

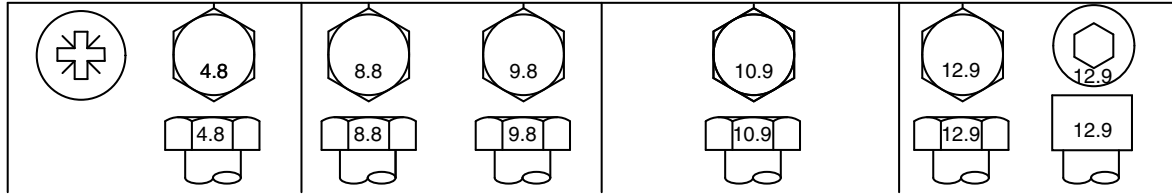
<sup>b</sup>“润滑式”是指涂有一层润滑油，如发动机油，或者是紧固件上涂上磷酸盐和油膜，或7/8英寸以上带有JDM F13C、F13F或F13J镀锌层的紧固件。

<sup>c</sup>“干式”指的是没有任何润滑的普通或镀锌紧固件，或带有JDM F13B、F13E或F13H镀锌层的1/4至3/4英寸紧固件。

DX,TORQ1 -14-12JAN11-1/1

## 公制螺栓和螺钉扭矩值

TS1670 —UN—01MAY03



| 螺栓或带帽螺钉规格 | 等级 4.8           |      |                 |      | 等级 8.8 或 9.8     |      |                 |      | 等级 10.9          |      |                 |      | 等级 12.9          |      |                 |      |
|-----------|------------------|------|-----------------|------|------------------|------|-----------------|------|------------------|------|-----------------|------|------------------|------|-----------------|------|
|           | 润滑式 <sup>a</sup> |      | 干式 <sup>b</sup> |      | 润滑式 <sup>a</sup> |      | 干式 <sup>b</sup> |      | 润滑式 <sup>a</sup> |      | 干式 <sup>b</sup> |      | 润滑式 <sup>a</sup> |      | 干式 <sup>b</sup> |      |
|           | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  | 牛顿米              | 磅英寸  | 牛顿米             | 磅英寸  |
| M6        | 4.7              | 42   | 6               | 53   | 8.9              | 79   | 11.3            | 100  | 13               | 115  | 16.5            | 146  | 15.5             | 137  | 19.5            | 172  |
| M8        | 11.5             | 102  | 14.5            | 128  | 22               | 194  | 27.5            | 243  | 32               | 23.5 | 40              | 29.5 | 37               | 27.5 | 47              | 35   |
| M10       | 23               | 204  | 29              | 21   | 43               | 32   | 55              | 40   | 63               | 46   | 80              | 59   | 75               | 55   | 95              | 70   |
| M12       | 40               | 29.5 | 50              | 37   | 75               | 55   | 95              | 70   | 110              | 80   | 140             | 105  | 130              | 95   | 165             | 120  |
| M14       | 63               | 46   | 80              | 59   | 120              | 88   | 150             | 110  | 175              | 130  | 220             | 165  | 205              | 150  | 260             | 190  |
| M16       | 100              | 74   | 125             | 92   | 190              | 140  | 240             | 175  | 275              | 200  | 350             | 255  | 320              | 235  | 400             | 300  |
| M18       | 135              | 100  | 170             | 125  | 265              | 195  | 330             | 245  | 375              | 275  | 475             | 350  | 440              | 325  | 560             | 410  |
| M20       | 190              | 140  | 245             | 180  | 375              | 275  | 475             | 350  | 530              | 390  | 675             | 500  | 625              | 460  | 790             | 580  |
| M22       | 265              | 195  | 330             | 245  | 510              | 375  | 650             | 480  | 725              | 535  | 920             | 680  | 850              | 625  | 1080            | 800  |
| M24       | 330              | 245  | 425             | 315  | 650              | 480  | 820             | 600  | 920              | 680  | 1150            | 850  | 1080             | 800  | 1350            | 1000 |
| M27       | 490              | 360  | 625             | 460  | 950              | 700  | 1200            | 885  | 1350             | 1000 | 1700            | 1250 | 1580             | 1160 | 2000            | 1475 |
| M30       | 660              | 490  | 850             | 625  | 1290             | 950  | 1630            | 1200 | 1850             | 1350 | 2300            | 1700 | 2140             | 1580 | 2700            | 2000 |
| M33       | 900              | 665  | 1150            | 850  | 1750             | 1300 | 2200            | 1625 | 2500             | 1850 | 3150            | 2325 | 2900             | 2150 | 3700            | 2730 |
| M36       | 1150             | 850  | 1450            | 1075 | 2250             | 1650 | 2850            | 2100 | 3200             | 2350 | 4050            | 3000 | 3750             | 2770 | 4750            | 3500 |

本表所列扭矩值只能按螺栓和螺钉的强度用于常规用途。如果针对特定应用情况已经给出了与此不同的扭矩值或紧固方法，不得使用上述推荐值。对不锈钢紧固件或U形螺栓上的螺母，请参见关于特殊应用的紧固要求说明。对带有塑料衬垫或带皱的钢制锁紧螺母，按表中所示干态扭矩值紧固，除非另有特殊应用的紧固要求说明。

安全螺栓在预先设计的负荷下将会失效。只能用性能类别完全相同的安全螺栓更换。用相同或更高属性等级的紧固件更换。如果使用了更高属性等级的紧固件，则把它们拧紧到原来的强度。必须确保紧固件螺纹干净和螺纹头可以正常结合。除非特殊应用另附有不同紧固要求说明，否则如果可能，润滑锁紧螺母、车轮螺栓或螺母以外的普通或镀锌紧固件。

<sup>a</sup>“润滑式”是指涂有一层润滑油，如发动机油，或者是紧固件上涂上磷酸盐和油膜，或M20以上带有JDM F13C、F13F或F13J镀锌层的紧固件。

<sup>b</sup>“干式”指的是没有任何润滑的普通或镀锌紧固件，或带有JDM F13B、F13E或F13H镀锌层的M6 - M18紧固件。

DX,TORQ2 -14-24JAN11-1/1

# 索引

|                          | 页     |                           | 页     |
|--------------------------|-------|---------------------------|-------|
| <b>A</b>                 |       | 切碎型齿轮箱油 .....             | 55-7  |
| AutoTrac RowSense .....  | 40-2  | 摘穗装置齿轮箱油 .....            | 55-6  |
| <b>G</b>                 |       | 每 200 小时 .....            | 55-1  |
| GPS 导航                   |       | StalkMaster 齿轮箱油油位 .....  | 55-4  |
| AutoTrac RowSense .....  | 40-2  | 打滑离合器 .....               | 55-3  |
| <b>R</b>                 |       | 搅龙传动装置打滑离合器 .....         | 55-4  |
| RowSense 导航 .....        | 40-2  | 搅龙传动链 .....               | 55-2  |
| <b>S</b>                 |       | 摘穗装置传动链油 .....            | 55-2  |
| StalkMaster              |       | 摘穗装置齿轮箱润滑脂油位 .....        | 55-3  |
| 打滑离合器的润滑 .....           | 55-3  | 检查和调节链条 .....             | 55-1  |
| 拆卸和安装切割刀片 .....          | 65-9  | 每 50 小时 .....             |       |
| 检查齿轮箱油油位 .....           | 55-4  | 输入传动轴黄油嘴 .....            | 55-5  |
| 翻转切割刀片 .....             | 65-9  | 间隔时间表 .....               | 55-1  |
| StalkMaster 切碎型选装件 ..... | 40-2  | 灯泡的更换 .....               |       |
| <b>—</b>                 |       | 警告灯 .....                 | 65-10 |
| 一致性声明 .....              | 75-4  | 翻转链条和链轮 .....             | 65-5  |
| <b>、</b>                 |       | <b>八</b>                  |       |
| 主动式割台控制显示屏 .....         | 35-3  | 公制螺栓和螺纹扭矩值 .....          | 75-7  |
| 主动式收割台控制地面传感器 .....      | 40-2  | 公路运输断开开关 .....            | 10-5  |
| <b>⊥</b>                 |       | 关税联盟 — EAC .....          | 75-5  |
| 产品识别号 .....              | 75-3  | 关税联盟 — EAC 一致性标签的位置 ..... | 75-3  |
| <b>人</b>                 |       | <b>□</b>                  |       |
| 从过桥上摘下玉米收割台 .....        | 25-5  | 出错码 .....                 | 30-1  |
| 传动链轮调节 .....             | 45-5  | <b>刀</b>                  |       |
| 玉米剥皮机 .....              | 45-5  | 切碎型齿轮箱                    |       |
| 联合收割机 .....              | 45-5  | StalkMaster .....         | 40-2  |
| 青贮收割机 .....              | 45-5  | 打滑离合器的润滑 .....            | 55-3  |
| 传感器                      |       | 拆卸和安装刀片 .....             | 65-9  |
| 主动式收割台控制装置 .....         | 40-2  | 换油 .....                  | 55-7  |
| 保养                       |       | 检查油位 .....                | 55-4  |
| 安全限位器 .....              | 65-1  | 剥皮器                       |       |
| 抬高并倾斜外集禾器护罩 .....        | 35-12 | 调节下剥皮器 .....              | 45-7  |
| 拆卸和安装内部集禾器铲尖 .....       | 35-10 | 割台                        |       |
| 拆卸和安装内集禾器护罩 .....        | 35-10 | 主动式割台控制显示屏 .....          | 35-3  |
| 拆卸和安装拉茎辊 .....           | 65-1  | 单点调整 .....                | 25-6  |
| 拆卸和安装油盘 .....            | 65-7  | 割台下降速度 .....              |       |
| 拆卸和安装耐磨带 .....           | 65-8  | 调整 .....                  | 30-7  |
| 搅龙板清理门 .....             | 35-12 | 70 系列联合收割机 .....          | 30-6  |
| 更换残梗灯灯泡 .....            | 65-9  | S 系列联合收割机 .....           | 30-6  |
| 润滑                       |       | 割台安全装置 .....              | 05-1  |
| 每 1000 小时 .....          | 55-6  | 割台操作                      |       |
|                          |       | 调整过桥下降速度和灵敏度 .....        | 30-7  |
|                          |       | 70 系列联合收割机 .....          | 30-6  |
|                          |       | S 系列联合收割机 .....           | 30-6  |
|                          |       | 割台识别号 .....               | 75-3  |
|                          |       | 割台运输 .....                | 20-2  |
|                          |       | <b>+</b>                  |       |
|                          |       | 单点锁定销的调整 .....            | 25-8  |

接下页

| 页                                      | 页                                      |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>又</b>                               | <b>尸</b>                               |
| 变速皮带传动过桥<br>00 和 10 系列联合收割机 ..... 35-7 | 尺寸 ..... 75-1                          |
| 变速过桥<br>50、60、70 系列联合收割机 ..... 35-7    | <b>广</b>                               |
| <b>口</b>                               | 序列号牌 ..... 75-3                        |
| 可调摘穗板 ..... 35-9                       | <b>升</b>                               |
| 啮合玉米收割台传动装置 ..... 35-5                 | 开关<br>公路运输断开开关 ..... 10-5              |
| <b>口</b>                               | 扶手 ..... 35-2                          |
| 固定链条的过桥 ..... 35-7                     | <b>手</b>                               |
| 固定链条过桥<br>调节链轮<br>玉米剥皮机 ..... 45-5     | 打滑离合器<br>润滑 ..... 55-3                 |
| 联合收割机 ..... 45-5                       | 搅龙传动 ..... 55-4                        |
| 青贮收割机 ..... 45-5                       | 扭矩表<br>公制 ..... 75-7                   |
| <b>夕</b>                               | 英制 ..... 75-6                          |
| 外集禾器延伸装置 ..... 35-10                   | 扶手<br>出错码 ..... 30-1                   |
| 多功能操纵手柄<br>可调摘穗板 ..... 35-9            | 功能 ..... 35-2                          |
| 多路接头调整 ..... 25-6                      | 开关 ..... 35-2                          |
| 多路耦合器的安全螺钉 ..... 25-9                  | 摘穗板控制钮 ..... 35-6                      |
| 多路耦合器的调整，过桥锁销 ..... 25-8               | 按钮 ..... 35-2                          |
| <b>女</b>                               | 技术规格 ..... 75-1                        |
| 如有磨损，翻转链条和链轮 ..... 65-5                | 一致性声明 ..... 75-4                       |
| <b>子</b>                               | 抬高并倾斜外集禾器护罩 ..... 35-12                |
| 存放 ..... 70-1                          | 拆卸和安装<br>StalkMaster 切割刀片 ..... 65-9   |
| 季初维护 ..... 70-1                        | 拆卸和安装内部集禾器铲尖 ..... 35-10               |
| 季末维护 ..... 70-1                        | 拆卸和安装内集禾器护罩 ..... 35-10                |
| <b>一</b>                               | 拆卸和安装拉茎辊 ..... 65-1                    |
| 安全<br>公路运输断开开关 ..... 10-5              | 拆卸和安装油盘 ..... 65-7                     |
| 谨慎驾驶和操作 ..... 35-1                     | 拆卸和安装耐磨带 ..... 65-8                    |
| 安全，防止高压液体引起伤害<br>防止高压液体引起伤害 ..... 10-8 | 拆卸和安装集禾器链条 ..... 65-6                  |
| 安全限位器<br>过桥 ..... 65-1                 | 拉茎辊 ..... 40-1                         |
| 安全须知<br>图示安全标志 ..... 15-1              | 交叉割刀 ..... 40-1                        |
| 装置 ..... 05-1                          | 对置刀 ..... 40-1                         |
| 安装油盘 ..... 65-7                        | 拆卸和安装 ..... 65-1                       |
| 安装耐磨带 ..... 65-8                       | 直槽式 ..... 40-1                         |
|                                        | <b>挂接</b><br>Pre 60 系列联合收割机 ..... 25-4 |
|                                        | 玉米剥皮机 ..... 25-4                       |
|                                        | 联合收割机 ..... 25-1                       |
|                                        | 青贮收割机 ..... 25-4                       |
|                                        | <b>按钮</b><br>公路运输断开 ..... 10-5         |
|                                        | 扶手按钮 ..... 35-2                        |
|                                        | 排放油 ..... 65-7                         |
|                                        | <b>控制装置</b><br>扶手控制功能 ..... 35-2       |
|                                        | 搅龙 ..... 35-9                          |

接下页

| 页                         | 页          |
|---------------------------|------------|
| 调节高度 .....                | 45-6       |
| 搅龙传动装置打滑离合器的润滑 .....      | 55-4       |
| 搅龙传动链润滑 .....             | 55-2       |
| 搅龙板清理门 .....              | 35-12      |
| 摘穗板                       |            |
| 复位 .....                  | 35-6       |
| 扶手控制钮 .....               | 35-6       |
| 调节 .....                  | 35-9, 45-3 |
| 摘穗装置 .....                | 35-9       |
| 传动链油 .....                | 55-2       |
| 拉茎辊 .....                 | 40-1       |
| 摘穗板复位 .....               | 35-6       |
| 摘穗板控制钮 .....              | 35-6       |
| 更换集禾器链条 .....             | 65-6       |
| 更换齿轮箱油 .....              | 55-6       |
| 翻转链条和链轮 .....             | 65-5       |
| 调整集禾器链条张力 .....           | 45-2       |
| 调节定速传动装置的传动链轮 .....       | 45-5       |
| 玉米剥皮机 .....               | 45-5       |
| 联合收割机 .....               | 45-5       |
| 青贮收割机 .....               | 45-5       |
| 调节摘穗板 .....               | 45-3       |
| 调节摘穗装置传动链 .....           | 45-4       |
| 调节集禾器链条螺旋片 .....          | 45-2       |
| 连接链条 .....                | 45-8       |
| 摘穗装置齿轮箱                   |            |
| 换油 .....                  | 55-6       |
| 摘穗装置齿轮箱润滑脂油位 .....        | 55-3       |
| 操作割台                      |            |
| 过桥安全制动器 .....             | 65-1       |
| 操作玉米收割台                   |            |
| 收割玉米 .....                | 35-8       |
| 收获秸秆纤弱或折断的玉米 .....        | 35-8       |
| 谨慎驾驶和操作 .....             | 35-1       |
| 通用信息 .....                | 35-1       |
| <b>支</b>                  |            |
| 收割台                       |            |
| 单点锁定销的调整 .....            | 25-8       |
| 啮合/断开 .....               | 35-5       |
| 标定                        |            |
| 50/60 系列联合收割机 .....       | 30-2       |
| 70 系列联合收割机 .....          | 30-2       |
| S 系列联合收割机 .....           | 30-1       |
| 收割台警告灯                    |            |
| 灯泡的更换 .....               | 65-10      |
| 收割台高度                     |            |
| 自动系统说明 .....              | 35-4       |
| 收割台高度自动控制系统 .....         | 35-4       |
| 收集器                       |            |
| 调平铲尖 .....                | 45-1       |
| 收集器铲尖调平 .....             | 45-1       |
| 收集器铲尖调整 .....             | 45-1       |
| 故障排除                      |            |
| 活动割台控制 (AHC) .....        | 60-3       |
| 玉米收割台 .....               | 60-1       |
| <b>斤</b>                  |            |
| 断开玉米收割台传动装置 .....         | 35-5       |
| <b>日</b>                  |            |
| 显示器                       |            |
| 角柱                        |            |
| 收割台高度自动控制系统的说明 .....      | 35-4       |
| 显示屏                       |            |
| 角柱                        |            |
| 主动式割台控制 .....             | 35-3       |
| <b>日</b>                  |            |
| 更换残梗灯灯泡 .....             | 65-9       |
| 更换警告灯灯泡 .....             | 65-10      |
| <b>木</b>                  |            |
| 机器识别号牌                    |            |
| 关税联盟 — EAC 一致性标签的位置 ..... | 75-3       |
| 标定                        |            |
| 何时标定 .....                | 30-1       |
| 收割台标定                     |            |
| 50/60 系列联合收割机 .....       | 30-2       |
| 70 系列联合收割机 .....          | 30-2       |
| S 系列联合收割机 .....           | 30-1       |
| 校准出错码 .....               | 30-1       |
| 检查链条 .....                | 55-1       |
| <b>歹</b>                  |            |
| 残梗灯 .....                 | 40-3       |
| 灯泡的更换 .....               | 65-9       |
| <b>母</b>                  |            |
| 每工作 1000 小时               |            |
| 润滑 .....                  | 55-6       |
| 切碎型齿轮箱机油 .....            | 55-7       |
| 摘穗装置齿轮箱油 .....            | 55-6       |
| 每工作 200 小时                |            |
| 检查：                       |            |
| 链条 .....                  | 55-1       |
| 润滑 .....                  | 55-1       |
| StalkMaster 齿轮箱油油位 .....  | 55-4       |
| 打滑离合器 .....               | 55-3       |
| 搅龙传动装置打滑离合器 .....         | 55-4       |
| 搅龙传动链 .....               | 55-2       |
| 摘穗装置传动链油 .....            | 55-2       |
| 摘穗装置齿轮箱润滑脂油位 .....        | 55-3       |
| 每工作 50 小时                 |            |
| 润滑                        |            |
| 输入传动轴黄油嘴 .....            | 55-5       |

接下页

| 水                       | 页     | 系                   | 页     |
|-------------------------|-------|---------------------|-------|
| 油盘                      |       | 紧固件扭矩表              |       |
| 拆卸和安装.....              | 65-7  | 公制.....             | 75-7  |
| 活动割台控制 ( AHC )          |       | 英制.....             | 75-6  |
| 故障排除.....               | 60-3  |                     |       |
| 润滑                      |       | 而                   |       |
| 每 1000 小时.....          | 55-6  | 耐磨带                 |       |
| 切碎型齿轮箱机油.....           | 55-7  | 拆卸和安装.....          | 65-8  |
| 摘穗装置齿轮箱油.....           | 55-6  |                     |       |
| 每 200 小时.....           | 55-1  | 耳                   |       |
| StalkMaster 齿轮箱油油位..... | 55-4  | 联合收割机               |       |
| 打滑离合器.....              | 55-3  | 开关                  |       |
| 搅龙传动装置打滑离合器.....        | 55-4  | 公路运输断开开关.....       | 10-5  |
| 搅龙传动链.....              | 55-2  | 扶手.....             | 35-2  |
| 摘穗装置传动链油.....           | 55-2  | 开关                  |       |
| 摘穗装置齿轮箱润滑脂油位.....       | 55-3  | 公路运输断开开关.....       | 10-5  |
| 每 50 小时                 |       | 驾驶室                 |       |
| 输入传动轴黄油嘴.....           | 55-5  | 开关                  |       |
| 间隔时间表.....              | 55-1  | 公路运输断开开关.....       | 10-5  |
| 润滑剂                     |       |                     |       |
| 混合.....                 | 50-1  | ++                  |       |
| 润滑油, 安全                 |       | 英制螺栓和螺纹扭矩值.....     | 75-6  |
| 安全, 润滑油.....            | 50-1  |                     |       |
| 润滑油的贮存                  |       | 虫                   |       |
| 贮存, 润滑油.....            | 50-1  | 螺栓和螺钉扭矩值            |       |
| 润滑脂                     |       | 公制.....             | 75-7  |
| 超高压和多用途.....            | 50-1  | 英制.....             | 75-6  |
| 混合润滑剂.....              | 50-1  |                     |       |
| 清粮口.....                | 35-12 | 行                   |       |
|                         |       | 行驶速度.....           | 35-1  |
| 火                       |       |                     |       |
| 灯                       |       | 角                   |       |
| 残茬.....                 | 40-3  | 角柱                  |       |
| 灯泡的更换                   |       | 显示器                 |       |
| 收割台警告灯.....             | 65-10 | 主动式割台控制.....        | 35-3  |
| 残埂灯.....                | 65-9  | 收割台高度自动控制系统的说明..... | 35-4  |
|                         |       | 言                   |       |
| 玉                       |       | 警告灯                 |       |
| 玉米剥皮机                   |       | 灯泡的更换.....          | 65-10 |
| 挂接到玉米收割台.....           | 25-4  |                     |       |
| 玉米收割台                   |       | i                   |       |
| 从过桥上摘下.....             | 25-5  | 设置                  |       |
| 啮合/断开传动装置.....          | 35-5  | 扶手控制功能.....         | 35-2  |
| 拖车运输.....               | 20-1  | 识别牌.....            | 75-3  |
| 挂接到Pre 60系列过桥.....      | 25-4  |                     |       |
| 挂接到过桥.....              | 25-1  |                     |       |
| 故障排除.....               | 60-1  |                     |       |
| 行驶速度.....               | 35-1  |                     |       |
| 谨慎驾驶和操作.....            | 35-1  |                     |       |
| 通用信息.....               | 35-1  |                     |       |
| 锁定过桥.....               | 25-1  |                     |       |
| 驱动轴.....                | 25-1  |                     |       |
| 玉米收集器.....              | 40-1  |                     |       |

接下页

|                                  | 页    |                      | 页     |
|----------------------------------|------|----------------------|-------|
| 调整                               |      | 更换集禾器链条 .....        | 65-6  |
| 割台下降速度                           |      | 翻转链条和链轮 .....        | 65-5  |
| 50和60系列STS以及9000/10系列联合收割机 ..... | 30-7 | 调节搅龙传动链 .....        | 45-8  |
| 70系列联合收割机 .....                  | 30-6 | 调节摘穗装置传动链 .....      | 45-4  |
| S系列联合收割机 .....                   | 30-6 | 连接链条 .....           | 45-8  |
| 扶手 .....                         | 35-2 | 集禾器链条保养 .....        | 55-1  |
| 调整单点锁门 .....                     | 25-6 | 集禾器链条张力调整 .....      | 45-2  |
| 调整集禾器链条张力 .....                  | 45-2 | 集禾器链条螺旋片调节 .....     | 45-2  |
| 调节下剥皮器 .....                     | 45-7 | 链轮                   |       |
| 调节传动链轮 .....                     | 45-5 | 调节玉米剥皮机 .....        | 45-5  |
| 玉米剥皮机 .....                      | 45-5 | 调节联合收割机 .....        | 45-5  |
| 联合收割机 .....                      | 45-5 | 调节青贮收割机 .....        | 45-5  |
| 青贮收割机 .....                      | 45-5 |                      |       |
| 调节搅龙传动链 .....                    | 45-8 | 门                    |       |
| 调节搅龙高度 .....                     | 45-6 | 间隔时间表                |       |
| 调节摘穗板 .....                      | 45-3 | 润滑 .....             | 55-1  |
| 调节摘穗装置传动链 .....                  | 45-4 |                      |       |
| 调节集禾器链条螺旋片 .....                 | 45-2 | β                    |       |
|                                  |      |                      |       |
| 车                                |      | 除草刀                  |       |
| 输入传动轴黄油嘴 .....                   | 55-5 | 调节 .....             | 45-1  |
|                                  |      |                      |       |
| 佳                                |      |                      |       |
| 过桥                               |      | 集禾器 .....            | 35-8  |
| 变速皮带传动                           |      | 倾斜外集禾器护罩 .....       | 35-12 |
| 00和10系列联合收割机 .....               | 35-7 | 升高内集禾器护罩 .....       | 35-10 |
| 可调转速                             |      | 抬高外集禾器护罩 .....       | 35-12 |
| 50、60、70系列联合收割机 .....            | 35-7 | 拆卸内集禾器护罩 .....       | 35-10 |
| 固定链传动装置 .....                    | 35-7 | 拆卸玉米收集器 .....        | 40-1  |
| 安全限位器 .....                      | 65-1 | 调整集禾器链条张力 .....      | 45-2  |
| 调整下降速度和灵敏度 .....                 | 30-7 | 调节集禾器链条螺旋片 .....     | 45-2  |
| 70系列联合收割机 .....                  | 30-6 |                      |       |
| S系列联合收割机 .....                   | 30-6 | 青                    |       |
| 过桥手动解锁 .....                     | 25-8 | 青贮收割机                |       |
| 过桥识别牌 .....                      | 75-3 | 挂接到玉米收割台 .....       | 25-4  |
| 过桥销（清理） .....                    | 25-8 |                      |       |
| 过桥锁定 .....                       | 25-8 | 马                    |       |
| 运输 .....                         | 20-2 |                      |       |
| 公路运输断开开关 .....                   | 10-5 | 驾驶室                  |       |
| 拖车 .....                         | 20-1 | 开关                   |       |
| 连接链条 .....                       | 45-8 | 摘穗板控制钮 .....         | 35-6  |
|                                  |      | 角柱                   |       |
| 西                                |      | 主动式割台控制显示屏 .....     | 35-3  |
| 配重 .....                         | 75-1 | 出错码 .....            | 30-1  |
|                                  |      | 收割台高度自动控制系统的说明 ..... | 35-4  |
| 采                                |      |                      |       |
| 采棉头                              |      |                      |       |
| 收集器铲尖高度调整 .....                  | 45-1 |                      |       |
|                                  |      |                      |       |
| 车                                |      |                      |       |
| 链条                               |      |                      |       |
| 搅龙链条保养 .....                     | 55-1 |                      |       |
| 摘穗装置传动链保养 .....                  | 55-1 |                      |       |



# 约翰·迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

## 约翰·迪尔零件

我们为您提供快捷的约翰·迪尔原厂零件供应服务，最大程度地减小您的停机时间。

这是我们'为什么'要保持大量各种零件库存的原因 - 快速满足您的需求。



DX,IBC,A -14-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

## 合适的工具

精密的工具和测试设备可使我们的服务部快速找出并排除故障... 节约您的时间和金钱。



DX,IBC,B -14-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

## 高素质的技术员工

约翰·迪尔的维护技术人员将进行定期培训。

我们定期举办培训班，确保我们的维修人员熟知您的设备并能熟练进行保养。

结果？

让您彻底放心！



DX,IBC,C -14-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

## 快速服务

我们的目标是：在您需要的时候、在您需要的地点提供快速高效服务。

根据情况的不同，我们可在您现场也可在我们维修点修理您的设备：联系我们，您值得信赖的伙伴。

约翰·迪尔卓越的技术服务：随叫随到。



DX,IBC,D -14-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

约翰·迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

约翰·迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

